



Federazione Italiana Giuoco Calcio  
Lega Nazionale Dilettanti  
Settore Giovanile e Scolastico

## **COMITATO PROVINCIALE AUTONOMO BOLZANO**

### **AUTONOMES LANDESKOMITEE BOZEN**

Via Buozzi Strasse 9/b – 39100 BOLZANO/BOZEN – Tel. 0471 261753 – Fax. 0471 262577

Presidente / Präsident: Tel. 335/8329241 – E-mail: [pg.tappeiner@lnd.it](mailto:pg.tappeiner@lnd.it)

Codice Fiscale / Steuernummer: 08272960587 – IBAN: IT 93 E 08081 11607 000308002002

E-mail: [combolzano@lnd.it](mailto:combolzano@lnd.it) – Pec: [combolzano.lnd@legalmail.it](mailto:combolzano.lnd@legalmail.it)

Internet: [www.figcbz.it](http://www.figcbz.it) - [www.lnd.it](http://www.lnd.it) - [www.figc.it](http://www.figc.it) – [www.iscrizioni.lnd.it](http://www.iscrizioni.lnd.it) – [www.calendarifigcbz.it](http://www.calendarifigcbz.it)

## **Stagione Sportiva – Sportsaison 2018/2019**

### **Comunicato Ufficiale – Offizielles Rundschreiben 7**

**del/vom 09/08/2018**

#### **INDICE / INHALT**

<b>COMUNICAZIONI / MITTEILUNGEN L.N.D. ....</b>	<b>447</b>
COMUNICATO UFFICIALE N. 59: AMMISSIONE CAMPIONATO NAZIONALE SERIE D .....	447
COMUNICATO UFFICIALE N. 60: AMMISSIONE CAMPIONATI NAZIONALI FEMMINILI .....	447
COMUNICATO UFFICIALE N. 65: AMMISSIONE CAMPIONATI NAZIONALI CALCIO A 5 .....	447
COMUNICATO UFFICIALE N. 68: DECADENZA AFFILIAZIONE SOCIETÀ INATTIVE .....	448
TORNEO DELLE REGIONI STAGIONE SPORTIVA 2018/2019 .....	449
<b>COMUNICAZIONI / MITTEILUNGEN S.G. E S. ....</b>	<b>450</b>
COMUNICATO UFFICIALE NR. 6 GUIDA TORNEI .....	450
<b>COMUNICAZIONI AMBITO REGIONALE / MITTEILUNGEN REGIONALE TÄTIGKEIT .....</b>	<b>451</b>
COPPA ITALIA FEMMINILE / ITALIENPOKAL DAMEN .....	451
COPPA ITALIA CALCIO A 5 SERIE C1 – STAGIONE SPORTIVA 2018/2019 .....	455
<b>COMUNICAZIONI COMITATO PROV. BOLZANO / MITTEILUNGEN LANDESKOMITEE BOZEN .....</b>	<b>456</b>
SORTEGGIO COPPE / AUSLOSUNG POKALE .....	456
COPPA ITALIA ECCELLENZA E PROMOZIONE – FORST CUP .....	457
ITALIENPOKAL OBER- UND LANDESLIGA – FORST CUP .....	457
XVIII. EDIZIONE COPPA PROVINCIA 1^ CATEGORIA – FORST CUP .....	462
XVIII. AUFLAGE LANDESPOKAL 1. AMATEURLIGA – FORST CUP .....	462
COPPA PROVINCIA 2^ CATEGORIA – FORST CUP .....	468
LANDESPOKAL 2. AMATEURLIGA – FORST CUP .....	468
COPPA PROVINCIA 3^ CATEGORIA – FORST CUP .....	474
LANDESPOKAL 3. AMATEURLIGA – FORST CUP .....	474

MODIFICHE GIORNO DI GARA / ÄNDERUNGEN SPIELTAG .....	480
MATURITÀ AGONISTICA .....	480
PRESENTAZIONE CALENDARI / VORSTELLUNG SPIELKALENDER.....	481
CAMPIONATO CALCIO A CINQUE SERIE C2 / MEISTERSCHAFT KLEINFELDFUßBALL SERIE C2.....	482
CAMPIONATI DI CALCIO A CINQUE STAGIONE 2018-2019.....	483
RATIFICA ISCRIZIONI CAMPIONATI / RATIFIZIERUNG ANMELDUNG MEISTERSCHAFTEN .....	485
TORNEO ESORDIENTI 9 CONTRO 9 MISTI – TURNIER C-JUGEND 9 GEGEN 9 GEMISCHT .....	487
TORNEO ESORDIENTI 9 CONTRO 9 1°ANNO – TURNIER C-JUGEND 9 GEGEN 9 1.JAHR JUNIOR.....	488
ISCRIZIONE CAMPIONATI, COPPE E TORNEI PER LA STAGIONE SPORTIVA 2018/2019 .....	497
ANMELDUNGEN MEISTERSCHAFTEN, POKALE UND TURNIER DER SPORTSAISON 2018/2019.....	497
PAGAMENTI ISCRIZIONI E TESSERAMENTI / ZAHLUNGEN MEISTERSCHAFTEN UND MELDUNGEN .....	497
ULTERIORI MODALITÀ DI PAGAMENTO.....	500
TESSERAMENTI E TRASFERIMENTI ONLINE – CALCIATORI/TRICI .....	501
SPIELERMELDUNGEN UND -WECHSEL ONLINE –FUSSBALLSPIELER/INNEN.....	501
PRIMO TESSERAMENTO CALCIATORI STRANIERI E RIENTRO DA FEDERAZIONE ESTERA.....	501
VERIFICA PRATICHE KONTROLLE MELDUNGEN .....	502
TESSERE CALCIATORI/TRICI DILETTANTI / AUSWEISE AMATEURFUßBALLSPIELER/INNEN .....	502
TESSERE PERSONALI DIRIGENTI / PERSÖNLICHER AUSWEIS FUNKTIONÄRE.....	503
PROCEDURA TESSERAMENTO ONLINE ALLENATORI, .....	504
PERSONE AMMESSE NEL RECINTO DI GIUOCO AUF DEM SPIELFELD ZUGELASSENE PERSONEN .....	505
COMUNICATO UFFICIALE N. 293: “PANCHINA LUNGA” .....	506
DISTINE GARA / SPIELAUFSSTELLUNGEN.....	507
FACEBOOK CPA BOLZANO / LANDESKOMITEE BOZEN.....	508
AUTORIZZAZIONE MANIFESTAZIONI / GENEHMIGUNG VERANSTALTUNGEN.....	508
RITIRO TESSERE / ABHOLUNG AUSWEISE .....	509

## **Comunicazioni / Mitteilungen L.N.D.**

### **Comunicato Ufficiale n. 59: ammissione Campionato Nazionale Serie D**

Si pubblica il C.U. n. 59, inerente l'ammissione al Campionato Nazionale Serie D per la Stagione Sportiva 2018/2019.

Il Comunicato della L.N.D. n. 59 del 02/08/2018, potrà essere visionato e stampato dagli interessati sul sito <http://www.lnd.it/it/comunicati-e-circolari/comunicati-ufficiali/stagione-sportiva-2018-2019/2871-comunicato-ufficiale-n-59-ammissioni-campionato-nazionale-serie-d-stagione-sportiva-2018-19/file>

### **Comunicato Ufficiale n. 60: ammissione Campionati Nazionali Femminili**

Si pubblica il C.U. n. 60, inerente l'ammissione ai Campionati Nazionali Femminili per la Stagione Sportiva 2018/2019.

Il Comunicato della L.N.D. n. 60 del 02/08/2018, potrà essere visionato e stampato dagli interessati sul sito <http://www.lnd.it/it/comunicati-e-circolari/comunicati-ufficiali/stagione-sportiva-2018-2019/2872-comunicato-ufficiale-n-60-ammissioni-campionati-nazionali-femminili-stagione-sportiva-2018-19/file>

### **Comunicato Ufficiale n. 65: ammissione Campionati Nazionali Calcio a 5**

Si pubblica il C.U. n. 65, inerente l'ammissione ai Campionati Nazionali Calcio a 5 per la Stagione Sportiva 2018/2019.

Il Comunicato della L.N.D. n. 65 del 03/08/2018, potrà essere visionato e stampato dagli interessati sul sito <http://www.lnd.it/it/comunicati-e-circolari/comunicati-ufficiali/stagione-sportiva-2018-2019/2877-comunicato-ufficiale-n-65-ammissioni-campionati-nazionali-calcio-a-cinque/file>

## Comunicato Ufficiale n. 68: decadenza affiliazione società inattive

Si pubblica il C.U. n. 44 della F.I.G.C., inerente la decadenza dall'affiliazione per inattività delle Società della Lega Nazionale Dilettanti e del Settore Giovanile e Scolastico.

### COMUNICATO UFFICIALE N. 44

Il Commissario Straordinario,

- rilevato che le Società, riportate negli elenchi allegati sub 1) e sub 2), sono inattive;
- visto il Comunicato Ufficiale n. 4 del 4 luglio 2018, con il quale è stata data comunicazione ai sodalizi interessati dell'avvio del procedimento preordinato all'adozione del provvedimento di decadenza dalla affiliazione alla F.I.G.C.;
- considerato che, ad oggi, nessuna delle suddette Società ha fatto pervenire proprie memorie, deduzioni e/o documenti;
- visto l'art.16 delle N.O.I.F.

d e l i b e r a

la decadenza dall'affiliazione per inattività delle Società riportate negli elenchi allegati sub 1) e sub 2).

PUBBLICATO IN ROMA IL 6 AGOSTO 2018

IL SEGRETARIO  
Antonio Di Sebastiano

IL COMMISSARIO STRAORDINARIO  
Roberto Fabbricini

Allegato 1

#### SOCIETA' DELLA LEGA NAZIONALE DILETTANTI

C.P.A. TRENTO - C.P.A. BOLZANO  
66702 ALTA BADIA  
73642 SAN MARTINO IN BADIA  
500232 TRENTO  
760055 TELVANA  
910332 GLURNS  
911408 SCHNALS  
920898 DESTRADIGE  
920899 AMATORI BASSO SARCA  
930034 ALTA VAL DI SOLE A.S.D.  
930675 CORONA DUE  
930733 TE GUSTA  
932618 BULLDOG BOLZANO  
760164 G.S. BARCELONA  
760180 A.S. LA GROLLA LIBERTAS  
760054 G.S.D. PUNTOQUOTA TRENTO  
910942 A.C. REAL ROVERETO A.S.D.  
760208 A.S. VIVINSPOORT

Le dichiarazioni di inattività relative alle società suindicate sono state pubblicate sui Comunicati del C.P.A. di TRENTO e del C.P.A. di Bolzano, se non diversamente segnalato, di seguito elencati:

C.U. n. 8 del 6.8.2010  
C.U. n. 7 del 5.8.2010  
C.U. n. 21 del 30.8.2010 (Dip.CF)  
C.U. n. 7 del 4.8.2011  
C.U. n. 16 del 8.9.2011  
C.U. n. 9 del 4.8.2011

SOCIETA' DI PURO SETTORE GIOVANILE

**C.P.A. TRENTO-C.P.A. BOLZANO**

59272 A.C. LAIVES  
921019 U.S.D. CORTINA RAIFFEISEN  
54070 A.S.D. VALDAORA

Le dichiarazioni di inattività relative alle società suindicate sono state pubblicate sui Comunicati del C.P.A. di TRENTO e del C.P.A. di Bolzano, se non diversamente segnalato, di seguito elencati:

C.U. n. 8 del 6.8.2010  
C.U. n. 35 del 19.1.2012  
C.U. n. 15 del 15.9.2011

**Torneo delle Regioni stagione sportiva 2018/2019**

Oggetto: limiti di età delle Rappresentative Regionali e periodi di svolgimento - Torneo delle Regioni della Stagione Sportiva 2018/2019

Facendo seguito a quanto deliberato in occasione del Consiglio Direttivo di Lega del 2 Agosto u.s., si rendono noti i limiti di partecipazione dei calciatori, in relazione all'età, per le attività delle Rappresentative Regionali partecipanti al Torneo delle Regioni 2018/19:

- **Juniore:** calciatori nati dal 1° Gennaio 2000;
- **Allievi:** calciatori nati dal 1° Gennaio 2002 al 31 Dicembre 2003;
- **Giovanissimi:** calciatori nati dal 1° Gennaio 2004 al 31 Dicembre 2005;
- **Calcio Femminile:** calciatrici nate dal 1° Gennaio 1996;
- **Calcio a Cinque Maschile:** n. 10 calciatori nati dal 1° Gennaio 2000 e n. 2 calciatori "fuoriquote" di cui un "fuoriquote" nato dall'1.1.1998 in poi e un "fuoriquote" nato dall'1.1.1999 in poi;
- **Calcio a Cinque Femminile:** calciatrici nate dal 1° Gennaio 1993;
- **Calcio a Cinque Allievi Maschile:** calciatori nati dal 1° Gennaio 2002;
- **Calcio a Cinque Giovanissimi Maschile:** calciatori nati dal 1° Gennaio 2004.

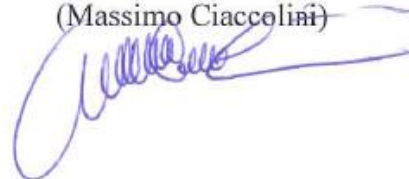
Il programma del Torneo delle Regioni 2018/2019 si svolgerà secondo la seguente calendarizzazione:

- Torneo delle Regioni per Rappresentative Regionali Juniores, Allievi, Giovanissimi e Calcio Femminile a 11 (organizzatore: C.R. Lazio): da venerdì 12 Aprile o da sabato 13 Aprile 2019 (arrivo delle Rappresentative) a sabato 20 Aprile 2019 (gare di finale);

- Torneo delle Regioni per Rappresentative Regionali Calcio a Cinque maschile e femminile e Allievi e Giovanissimi Calcio a Cinque (organizzatore: C.R. Basilicata): da sabato 27 Aprile 2019 (arrivo delle Rappresentative) a domenica 5 Maggio 2019 (gare di finale).

Cordiali saluti.

IL SEGRETARIO GENERALE  
(Massimo Ciaccolini)



## **Comunicazioni / Mitteilungen S.G. e S.**

### **Comunicato Ufficiale nr. 6 Guida Tornei**

**Stagione Sportiva 2018/2019**

**Il Comunicato Ufficiale Nr. 6 del Settore Giovanile e Scolastico inerente l'organizzazione e partecipazione tornei, potrà essere visionato e stampato dagli interessati sul sito <http://www.figc.it/it/3332/2543242/ComunicatoSGS.shtml>**

# Comunicazioni Ambito Regionale / Mitteilungen Regionale Tätigkeit

## COPPA ITALIA FEMMINILE / ITALIENPOKAL DAMEN

Per integrare l'attività delle Società partecipanti ai Campionati della Lega Nazionale Dilettanti, i Consigli Direttivi dei Comitati Provinciali Autonomi di Bolzano e Trento organizzano la Coppa Italia Femminile, riservata alle squadre partecipanti al Campionato Eccellenza Femminile.

### REGOLAMENTO

**Art. 1:** Alla manifestazione sono iscritte d'ufficio le Società partecipanti al Campionato Eccellenza Femminile.

Alla società vincente sarà assegnato un contributo di importo pari alla tassa di iscrizione al campionato corrispondente.

**Art. 2:** Le Società partecipanti dovranno necessariamente tenere conto dell'agibilità del proprio campo sportivo, in ossequio alla formula di svolgimento che sarà adottata. In difetto, le Società dovranno reperire altro campo idoneo.

**Art. 3:** Alle gare della manifestazione potranno partecipare le calciatrici tesserate per le rispettive Società, secondo le vigenti norme regolamentari riguardanti i campionati di competenza.

**Art. 4:** Nell'intero corso di tutte le gare sarà consentita la **sostituzione di 5 calciatrici indipendentemente dal ruolo.**

**Art. 5:** I provvedimenti disciplinari adottati dagli Organi di Giustizia Sportiva, relativi alle gare di Coppa Regione Femminile e che comportino le sanzioni di squalifica per una o più giornate nei confronti delle calciatrici, **devono essere scontati solo ed esclusivamente nell'ambito delle gare interessanti la manifestazione stessa.** Nell'ipotesi di squalifica a tempo determinato, la sanzione inflitta dovrà essere scontata, per il periodo di incidenza, anche in gare di campionato.

Le medesime sanzioni, inflitte in relazione a gare diverse dalla Coppa, si sconteranno nelle gare dell'attività ufficiale diversa dalla Coppa, ad esclusione di quelle adottate a tempo determinato, le quali devono scontarsi, durante il periodo di

Zur Vervollständigung der Tätigkeiten der Vereinen die an den Meisterschaften der Nationalen Amateurliga teilnehmen, veranstalten die Vorstände der Autonomen Landeskomitee Bozen und Trient den Italienpokal Damen für Mannschaften der Meisterschaft Oberliga Damen.

### REGLEMENT

**Art. 1:** An der Veranstaltung sind von Amts wegen alle Mannschaften eingeschrieben, die an der Meisterschaft Oberliga Damen teilnehmen.

Der Pokalsieger erhält einen Beitrag in Höhe der Einschreibungsgebühr an die zuständige Meisterschaft.

**Art. 2:** Die teilnehmenden Vereine müssen notwendigerweise die Verfügbarkeit des eigenen Spielfeldes garantieren, gemäß der Austragungsformel die angewendet wird. Bei Nichtverfügbarkeit müssen die Vereine einen anderen geeigneten Sportplatz zur Verfügung stellen.

**Art. 3:** An den Spielen können alle Fußballspielerinnen, die bei den jeweiligen Vereinen gemeldet sind teilnehmen, entsprechend den geltenden Bestimmungen der jeweiligen Meisterschaften.

**Art. 4:** Im Laufe aller Spiele der Veranstaltung **können jederzeit insgesamt 5 Fußballspielerinnen, unabhängig von der Spielrolle, eingewechselt werden.**

**Art. 5:** Die von den Organen des Sportgerichts ergriffenen Disziplinarmaßnahmen für die Spiele des Regionenpokals Damen, die eine ein- oder mehrtägige Sperre gegen Fußballspielerinnen zur Folge haben, **sind ausschließlich im Rahmen der Veranstaltung zu verbüßen.** Sollte eine zeitliche Sperre verhängt werden, so ist diese in diesem Zeitraum im Rahmen der offiziellen Tätigkeit des Vereins, für den die Fußballspielerin gemeldet ist, zu verbüßen.

Dieselben Maßnahmen, die im Laufe anderer Wettkämpfe verhängt werden, sind im Rahmen der Spiele der offiziellen Tätigkeit, ausgeschlossen die des Pokals, zu verbüßen, während eventuelle verhängte zeitliche Sperren in einer jeden offiziellen

incidenza, in tutte le manifestazioni ufficiali della F.I.G.C.. Inoltre, per le gare di Coppa, le tesserate incorrono in **una giornata di squalifica ogni due ammonizioni.**

**Art. 6:** Alla Società che dovesse rinunciare ad una qualsiasi gara di Coppa, saranno applicate le sanzioni previste dalle Norme Organizzative Interne della F.I.G.C., dal Codice di Giustizia Sportiva e le ammende per rinuncia relative al campionato di competenza.

#### **Art. 7: Modalità tecniche**

**Triangolari:** In ogni girone ciascuna squadra incontrerà le altre due in gare di sola andata; le Società disputeranno una gara in casa, una fuori ed effettueranno un turno di riposo.

La squadra che riposerà nella prima giornata è stata determinata per sorteggio, così come la squadra che disputerà la prima gara in trasferta.

Riposerà nella seconda giornata la squadra che avrà vinto la prima gara o, in caso di pareggio, quella che avrà disputato la prima gara in trasferta.

Nella terza giornata si svolgerà la gara fra le due squadre che non si sono incontrate in precedenza.

Tutte le gare si disputeranno in due tempi di durata pari a quella prevista per i rispettivi campionati.

Le graduatorie dei singoli gironi verranno stabilite mediante l'attribuzione dei seguenti punti: Vittoria p. 3 - Pareggio p. 1 - Sconfitta p. 0.

Per determinare la squadra vincente si terrà conto, nell'ordine:

- Dei punti ottenuti negli incontri disputati;
- Della miglior differenza reti;
- Del maggior numero di reti segnate, in caso di ulteriore parità le reti in trasferta varranno il doppio;
- Del sorteggio da effettuarsi presso il Comitato organizzatore.

**Gare di andata e ritorno:** Saranno effettuate in due tempi di 45' ciascuno; sarà dichiarata vincente la squadra che nei due incontri avrà segnato il maggior numero di reti nel corso delle due gare. Qualora risultasse parità nelle reti segnate, sarà dichiarata vincente la squadra che avrà segnato il maggior numero di reti in trasferta; verificandosi ulteriore parità, l'arbitro procederà a far eseguire i calci di rigore, secondo le modalità previste dai vigenti regolamenti.

Veranstaltung des I.F.V. zu büßen sind. Außerdem, ist für die gemeldete Fußballspielerin des Pokals **ein Spieltag Sperre bei jeder zweiten Verwarnung vorgesehen.**

**Art. 6:** Sollte ein Verein aus irgendeinem Grund zu einem Spiel des Pokals nicht antreten, so werden die vorgesehenen Strafen der internen Verbandsbestimmungen des I.F.V., der Sportjustiz und die Geldstrafen für das Nichtantreten der jeweiligen Meisterschaft angewandt.

#### **Art.7: Technische Durchführungsbestimmung**

**Dreierturnier:** In jeder Gruppe wird jeder Verein die anderen beiden in nur Hinspiele begegnen; die Mannschaften werden ein Heimspiel und ein Auswärtsspiel austragen, sowie einen Ruhetag haben.

Die Mannschaft, die am ersten Spieltag den Ruhetag hat und die Mannschaft die das Auswärtsspiel austrägt, wurde mittels Los festgelegt.

Am zweiten Spieltag wird die Mannschaft pausieren, die das erste Spiel gewonnen hat, im Falle eines Unentschieden, jene Mannschaft die das erste Auswärtsspiel ausgetragen hat.

Am dritten Spieltag wird das Spiel zwischen den zwei Mannschaften ausgetragen, die sich noch nicht begegnet sind.

Die Spiele werden mit zwei Halbzeiten mit derselben Dauer der jeweiligen Meisterschaftsspiele ausgetragen.

Die Erstellung der Ranglisten der einzelnen Kreise wird durch Zuschreibung folgender Punkte erfolgen: Sieg 3 Punkte – Ausgleich 1 Punkt – Niederlage 0 Punkte.

Um die Siegermannschaft festzulegen, werden Kriterien in der nachstehenden Reihenfolge angewandt:

- Punkteanzahl aus den ausgetragenen Begegnungen;
- beste Tordifferenz;
- Anzahl der erzielten Tore, im Falle eines weiteren Unentschieden, gelten die auswärtserzielten Tore doppelt;
- Los, beim Sitz des veranstaltenden Komitees.

**Hin- und Rückspiele:** es sind zwei Halbzeiten zu je 45 Minuten vorgesehen. Sieger ist die Mannschaft, die nach den zwei Spielen die meisten Tore erzielt hat. Sollte es einen Gleichstand bei den erzielten Toren geben, so wird die Mannschaft berücksichtigt, die die meisten Auswärtstore erzielt hat; besteht weiterhin Gleichstand, so werden, entsprechend den Bestimmungen, Elfmeter geschossen.



**Gara di finale:** Sarà effettuata in due tempi di 45' ciascuno e si disputerà su campo neutro da destinarsi. In caso di parità al termine dei tempi regolamentari, la vincente sarà determinata tramite due tempi supplementari di 15' ciascuno e, se la parità persistesse, saranno battuti i calci di rigore, secondo le modalità previste dai vigenti regolamenti.

**Art. 8:** Per quanto non previsto nel presente Regolamento, si fa espresso richiamo agli articoli delle Norme Organizzative Interne della F.I.G.C., del Codice di Giustizia Sportiva e del Regolamento della L.N.D.

**Finalspiel:** es sind zwei Halbzeiten zu je 45 Minuten vorgesehen, die auf einem noch zu bestimmenden neutralen Feld ausgetragen werden. Im Fall von Punktgleichheit nach der regulären Spielzeit werden 2 Halbzeiten zu je 15 Minuten ausgetragen. Sollte noch weiterhin Gleichstand bestehen, so werden, entsprechend den Bestimmungen, Elfmeter geschossen.

**Art. 8:** Sofern im vorliegenden Regelment nicht vorgesehen, gelten die Artikel der verbandsinternen Bestimmungen des I.F.V. sowie das Regelment der Sportjustiz und die Bestimmungen der N.A.L.

### **SVOLGIMENTO COPPA ITALIA FEMMINILE ABLAUF DES ITALIENPOKAL DAMEN**

Sono stati sorteggiati i seguenti abbinamenti:

Es wurden folgende Paarungen ausgelost:

<b>Girone - Kreis 1:</b>	<b>VIPITENO STERZING</b>	<b>RED LIONS TARSCHE</b>	<b>MAIA ALTA OBERMAIS</b>
<b>Girone - Kreis 2:</b>	<b>RIFFIAN KUENS</b>	<b>PFALZEN</b>	<b>KLAUSEN CHIUSA</b>
<b>Girone - Kreis 3:</b>	<b>SUEDTIROL DAMEN BZ</b>	<b>EGGENTAL</b>	<b>JUGEND NEUGRIES</b>
<b>Girone - Kreis 4:</b>	<b>AZZURRA S.B.</b>	<b>US ISERA</b>	<b>CF VALLI DEL NOCE</b>

E' stato stabilito il seguente calendario:

Folgender Spielkalender wurde erstellt:

#### **1° TURNO - 1. RUNDE 4 TRIANGOLARI / 4 DREIERKREISE**

##### **1. Giornata - 1. Spieltag – Sabato Samstag 01/09/2018**

<b>Orario / Uhrzeit</b>	<b>Società/Verein</b>		<b>Campo – Spielfeld</b>
Ore 19.00 Uhr	MAIA ALTA OBERMAIS	VIPITENO STERZING	Merano / Meran Foro Boario Sint.
Ore 17.00 Uhr	RIFFIAN KUENS	PFALZEN	Rifiano / Riffian Sint.

##### **1. Giornata - 1. Spieltag – Domenica Sonntag 02/09/2018**

<b>Orario / Uhrzeit</b>	<b>Società/Verein</b>		<b>Campo – Spielfeld</b>
Ore 18.00 Uhr	JUGEND NEUGRIES	EGGENTAL	Bolzano / Bozen Pfarrhof Sint.
Ore 16.00 Uhr	VALLI DEL NOCE	AZZURRA S.B.	Marcena di Rumo

## Richiesta Forza Pubblica

**SI RICORDA ALLE SOCIETA' L'OBBLIGO DELLA RICHIESTA DELLA FORZA PUBBLICA PER TUTTE LE GARE DI COPPA.**

Si avvisano tutte le società che disputano le gare in casa, di consegnare agli arbitri la richiesta Forza Pubblica. Le ammende comminate dal Giudice Sportivo non possono essere successivamente revocate.

## Anforderung der Öffentlichen Behörden

**MAN ERINNERT ALLE VEREINE, DASS DIE ANFORDERUNG DER ÖFFENTLICHEN BEHÖRDEN FÜR ALLE POKALSPIELE PFLICHT IST.**

Alle Vereine werden darauf aufmerksam gemacht, dass bei allen Heimspielen die Anforderung der Öffentlichen Behörden den Schiedsrichtern abgegeben werden muß. Die verhängten Strafen des Sportrichters, dürfen nachträglich nicht mehr widerrufen werden.

- 2. Giornata - 2. Spieltag – Sabato Samstag / Domenica Sonntag 08-09/09/2018**
- 3. Giornata - 3. Spieltag – Sabato Samstag / Domenica Sonntag 01-02/12/2018**

*Nei triangolari si qualificano solo le società vincenti.  
In den Dreiergruppen qualifizieren sich nur die Siegermannschaften.*

## **2° TURNO - 2. RUNDE**

*2 GARE ANDATA E RITORNO / 2 HIN- UND RÜCKSPIELE*

**Andata - Hinspiele / Sabato Samstag / Domenica Sonntag 16-17/02/2019**

**Ritorno - Rückspiele / Sabato Samstag / Domenica Sonntag 23-24/02/2019**

Vincente Girone – Sieger Kreis	1	2
Vincente Girone – Sieger Kreis	3	4

## **FINALE - ENDSPIEL**

**La gara di finale sarà disputata in data 25 aprile 2019 su campo neutro.**

**La squadra vincente parteciperà alla Fase Nazionale della Coppa Italia.**

**Das Endspiel wird am 25. April 2019 auf neutralem Spielfeld ausgetragen.**

**Der Sieger bestreitet die Nationale Phase des Italienpokals.**

## Coppa Italia Calcio A 5 Serie C1 – Stagione Sportiva 2018/2019

### SOCIETA' PARTECIPANTI:

	<b>GIRONE A</b>		<b>PALESTRA</b>
1	A.S.D.	BOLZANOPIANI	Venerdì a Bolzano Via Roen
2	A.S.D.	BRENTONICO C.A5	Venerdì a Brentonico - Palazzetto
3	A.S.D.	CALCIO BLEGGIO	<b>Giovedì a Fivè</b>
4	U.S.	COMANO TERME FIAVE'	Venerdì a Fivè - Palazzetto
5	GSD	FEBBRE GIALLA	Venerdì a Bolzano Via Roen
6	A.S.D.	FIAVE' 1945	Venerdì a Fivè - Palazzetto
7	U.S.D.	FUTSAL FIEMME	Venerdì a Cavalese Ist. Polo Scolastico
8	A.S.D.	IMPERIAL GRUMO	Venerdì a San Michele A/A - Palazzetto
9	ASD	LAGARINA C.A5	Venerdì a Rovereto Palestra Fucine
10	U.S.	LEVICO TERME	Venerdì a Levico - Palazzetto
11	A.S.D.	MARLENGO FOOTBALL FIVE	Venerdì a Merano Palestra Segantini
12	S.S.D.	MEZZOLOMBARDO	Venerdì a Mezzolombardo – Ist. Martini
13	F.C.	OLYMPIA ROVERETO	Venerdì a Rovereto Ist. IPC Don Milani
14	POL.	PINETA	Venerdì a Laives - Palazzetto
15	A.S.D.	TAVERNARO	Venerdì a Trento – Pal. di Vela
16	A.C.	TRENTO	Venerdì a Gardolo - Palazzetto

### COMPOSIZIONE GIRONI:

Girone A	LEVICO TERME	PINETA
Girone B	IMPERIAL GRUMO	FUTSAL FIEMME
Girone C	FIAVE' 1945	LAGARINA C.A5
Girone D	COMANO TERME FIAVE'	OLYMPIA ROVERETO
Girone E	TRENTO	MARLENGO FOOTBALL FIVE
Girone F	CALCIO BLEGGIO	BRENTONICO C.A5
Girone G	TAVERNARO	BOLZANOPIANI
Girone H	FEBBRE GIALLA	MEZZOLOMBARDO

### **CALENDARIO ORARIO GARE – 1^ FASE**

#### **1^ GARA ANDATA giovedì 06/09/2018 - venerdì 07/09/2018**

Ore 21.00	PINETA	- LEVICO TERME	Venerdì a Laives
Ore 21.00	IMPERIAL GRUMO	- FUTSAL FIEMME	Venerdì a San Michele A/A
Ore 21.00	FIAVE' 1945	- LAGARINA C.A5	Venerdì a Fivè
Ore 21.00	OLYMPIA ROVERETO	- COMANO TERME FIAVE'	Venerdì a Rovereto Ist. Don Milani
Ore 21.00	TRENTO	- MARLENGO FOOTBALL FIVE	Venerdì a Gardolo - Palazzetto
Ore 21.00	CALCIO BLEGGIO	- BRENTONICO C.A5	Giovedì a Fivè
Ore 21.00	BOLZANOPIANI	- TAVERNARO	Venerdì a Bolzano – Via Roen
Ore 21.00	MEZZOLOMBARDO	- FEBBRE GIALLA	Venerdì a Mezzolomb. – Ist. Martini

#### **2^ GARA RITORNO venerdì' 14/09/2017**

Ore 21.00	LEVICO TERME	- PINETA	a Levico Terme - Palazzetto
Ore 21.30	FUTSAL FIEMME	- IMPERIAL GRUMO	a Cavalese – Ist. Polo Scolastico
Ore 21.00	LAGARINA C.A5	- FIAVE' 1945	a Rovereto – Pal. Fucine
Ore 21.00	COMANO TERME FIAVE'	- OLYMPIA ROVERETO	a Fivè
Ore 21.00	MARLENGO FOOTBALL FIVE	- TRENTO	a Merano – Pal. Segantini
Ore 21.00	BRENTONICO C.A5	- CALCIO BLEGGIO	a Brentonico - Palazzetto
Ore 21.00	TAVERNARO	- BOLZANOPIANI	a Trento – Palazzetto di Vela
Ore 21.00	FEBBRE GIALLA	- MEZZOLOMBARDO	a Bolzano – Via Roen

## Comunicazioni Comitato Prov. Bolzano / Mitteilungen Landeskomitee Bozen

### SORTEGGIO COPPE / AUSLOSUNG POKALE

#### Coppa Italia ECCELLENZA PROMOZIONE

Coppa Provincia 1^ CATEGORIA

Coppa Provincia 2^ CATEGORIA

Coppa Provincia 3^ CATEGORIA

Coppa Italia FEMMINILE

Venerdì 3 agosto 2018 si è svolto presso il Braugarten del Giardino FORST a Lagundo il sorteggio per gli accoppiamenti di Coppa Italia Eccellenza e Promozione, Coppe Provincia 1^, 2^ e 3^ Categoria e Coppa Italia Femminile.

Si ringraziano tutte le società che hanno partecipato alla manifestazione, il Consiglio Direttivo e i collaboratori del Comitato e in modo particolare **Christian Morandell** per la conduzione della manifestazione.

Un ringraziamento anche agli ospiti d'onore gli assessori **Martha Stocker** e **Josef Noggler** e il Presidente del F.C. SÜDTIROL SRL **Walter Baumgartner**.

Un caloroso ringraziamento ai vari **sponsor** che hanno collaborato alla manifestazione, **sportnews.bz** e le altre ditte per l'allestimento logistico e in modo particolare la **Birreria Forst** per l'ospitalità.

Si ringrazia anche il calciatore del FCS **Fabian Tait** per l'estrazione degli accoppiamenti.

In occasione di questa manifestazione è stata inoltre premiata la società **S.C.D. ST. GEORGEN** per la storica impresa della vittoria della Coppa Italia Dilettanti nella passata stagione..

Il sorteggio ha dato il seguente risultato negli accoppiamenti, mentre il programma dettagliato delle gare è stato definito dal Comitato:

#### Italienpokal OBERLIGA LANDESLIGA

Landespokal 1. AMATEURLIGA

Landespokal 2. AMATEURLIGA

Landespokal 3. AMATEURLIGA

Italienpokal DAMEN

Freitag 03. August 2018 fand im Braugarten FORST in Algund die Auslosung der Paarungen im Italienpokal Ober- und Landesliga, in den Landespokalen 1., 2. und 3. Amateurliga und im Italienpokal Damen statt.

Man dankt allen Vereinen die an der Veranstaltung teilgenommen haben, Dem Vorstand und Mitarbeitern des Landeskomitees und besonders **Christian Morandell** für die Moderierung des Abends.

Weiters dankt man den Ehrengästen, den Abgeordneten **Martha Stocker** und **Josef Noggler** und dem Präsidenten des F.C. SÜDTIROL SRL **Walter Baumgartner**.

Ein herzlicher Dank auch den verschiedenen **Sponsoren**, die die Veranstaltung unterstützt haben, **sportnews.bz** und die anderen Firmen für die logistische Unterstützung und insbesondere die **Brauerei Forst** für die Gastfreundschaft.

Man dankt ausserdem dem Spieler des FCS **Fabian Tait** für die Auslosung der Spielpaarungen.

Bei dieser Veranstaltung wurde ausserdem die Mannschaft des **A.S.C. ST. GEORGEN** für den historischen Sieg des Amateur Italienpokals der letzten Saison prämiert.

Die Auslosung hat folgende Paarungen ergeben, während das genaue Spielprogramm vom Komitee erstellt wurde:

**COPPA ITALIA ECCELLENZA E PROMOZIONE – Forst Cup**  
**ITALIENPOKAL OBER- UND LANDESLIGA – Forst Cup**

**1^ FASE: 24 SQUADRE (8 Eccellenza e 16 Promozione)**

**8 Triangolari**

1^ GARA      domenica                      19 agosto 2018  
2^ GARA      domenica                      26 agosto 2018  
3^ GARA      mercoledì                        5 settembre 2018

**Composizione Triangolari**

Girone A	<b>MAIA ALTA OBERMAIS</b>	<b>AHRNTAL</b>	<b>ALBEINS</b>
Girone B	<b>ST. PAULS</b>	<b>VORAN LEIFERS</b>	<b>MILLAND</b>
Girone C	<b>LANA SPORTVEREIN</b>	<b>SALORNO RAIFFEISEN</b>	<b>PARTSCHINS RAIFF.</b>
Girone D	<b>BRIXEN</b>	<b>WEINSTRASSE SUED</b>	<b>BRUNICO BRUNECK</b>
Girone E	<b>EPPAN</b>	<b>TERLANO</b>	<b>STEGEN STEGONA</b>
Girone F	<b>ST. MARTIN MOOS I.P.</b>	<b>BOZNER</b>	<b>LATZFONS VERDINGS</b>
Girone G	<b>TRAMIN FUSSBALL</b>	<b>VAL PASSIRIA</b>	<b>KALTERER FUSSBALL</b>
Girone H	<b>NATURNS</b>	<b>SCILIAR SCHLERN</b>	<b>LATSCH</b>

Si qualificano alla prossima fase le prime due classificate a triangolare.

**2^ FASE: 16 SQUADRE**

Eliminazione diretta con gara unica sul campo della Società seguendo i seguenti criteri:

- a) gioca in casa la società con impianto di illuminazione omologato;
- b) se entrambi hanno oppure non hanno l'impianto di illuminazione omologato gioca in casa la società di Promozione;
- c) se entrambi hanno oppure non hanno l'impianto di illuminazione omologato e entrambi partecipano al Campionato Eccellenza o entrambi al Campionato Promozione, il diritto di giocare in casa sarà sorteggiato.

*Gara1): Vincente Triangolare A – Seconda Triangolare B*

*Gara2): Vincente Triangolare B – Seconda Triangolare A*

*Gara3): Vincente Triangolare C – Seconda Triangolare D*

*Gara4): Vincente Triangolare D – Seconda Triangolare C*

*Gara5): Vincente Triangolare E – Seconda Triangolare F*

*Gara6): Vincente Triangolare F – Seconda Triangolare E*

*Gara7): Vincente Triangolare G – Seconda Triangolare H*

*Gara8): Vincente Triangolare H – Seconda Triangolare G*

**GARE                      mercoledì 3 ottobre 2018**

### **3^ FASE: 8 SQUADRE**

Eliminazione diretta con gara unica sul campo della Società seguendo i seguenti criteri:

- a) gioca in casa la società con impianto di illuminazione omologato;
- b) se entrambi hanno oppure non hanno l'impianto di illuminazione omologato gioca in casa la società che non ha giocato in casa nella 2^ fase;
- c) se entrambi hanno oppure non hanno l'impianto di illuminazione omologato e entrambi hanno giocato in casa oppure fuori casa nella 2^ fase, il diritto di giocare in casa sarà sorteggiato.

*Gara A): Vincente Gara 1) – Vincente Gara 2)*

*Gara B): Vincente Gara 3) – Vincente Gara 4)*

*Gara C): Vincente Gara 5) – Vincente Gara 6)*

*Gara D): Vincente Gara 7) – Vincente Gara 8)*

GARE **mercoledì 31 ottobre 2018**

### **4^ FASE: 4 SQUADRE**

Eliminazione diretta con gara unica sul campo della Società seguendo i seguenti criteri:

- a) gioca in casa la società con impianto di illuminazione omologato;
- b) se entrambi hanno oppure non hanno l'impianto di illuminazione omologato gioca in casa la società che non ha giocato in casa nella 2^ e 3^ fase;
- c) se entrambi hanno oppure non hanno l'impianto di illuminazione omologato e entrambe hanno già disputato una gara casalinga nella 2^ e 3^ fase, gioca in casa la società che non ha giocato in casa nella 3^ fase;
- d) se entrambi hanno oppure non hanno l'impianto di illuminazione omologato e entrambe hanno già disputato una gara casalinga nella 3^ fase, il diritto di giocare in casa sarà sorteggiato.

*Semifinale: Vincente Gara A) – Vincente Gara B)*

*Semifinale: Vincente Gara C) – Vincente Gara D)*

GARE **mercoledì 14 novembre 2018**

**FINALE PROVINCIALE (gara unica su campo neutro)**  
**Sabato/Domenica 8/9 dicembre 2018**

**FINALE REGIONALE (gara unica su campo neutro)**

Sarà disputata dalle società di Eccellenza miglior classificate del Comitato di Bolzano e di Trento, in quanto acquisisce il diritto alla partecipazione della fase nazionale solo la società di Eccellenza.

**Sabato/Domenica 15/16 dicembre 2018**

### **MODALITA' TECNICHE E NORME DI SVOLGIMENTO:**

#### **PARTECIPAZIONE DEI CALCIATORI**

Alle gare di Coppa Italia Dilettanti possono partecipare tutti i calciatori regolarmente tesserati per le rispettive Società senza alcuna limitazione di impiego in relazione all'età massima.

Le Società **di Eccellenza** hanno l'obbligo di impiegare – sin dall'inizio e per l'intera durata delle stesse e, quindi, anche nel caso di sostituzioni successive di uno o più dei partecipanti – almeno **due calciatori** così distinti in relazione alle seguenti fasce di età:

**- 1 nato dall'1.1.1999 in poi**

**- 1 nato dall'1.1.2000 in poi**

Le Società di **Promozione** hanno l'obbligo di impiegare – sin dall'inizio e per l'intera durata delle stesse e, quindi, anche nel caso di sostituzioni successive di uno o più dei partecipanti – almeno **due calciatori** così distinti in relazione alle seguenti fasce di età:

- 1 nato dall'1.1.1998 in poi
- 1 nato dall'1.1.1999 in poi

Resta inteso che, in relazione a quanto precede, debbono eccettuarsi i casi di espulsione dal campo e, qualora siano state già effettuate tutte le sostituzioni consentite, anche i casi di infortunio dei calciatori delle fasce di età interessate.

L'inosservanza delle predette disposizioni, sarà punita con la sanzione della perdita della gara prevista dall'art. 12, comma 5, del Codice di Giustizia Sportiva.

**SOSTITUZIONI:** nel corso di tutte le gare le Società possono effettuare **cinque sostituzioni indipendentemente dal ruolo ricoperto.**

**TRIANGOLARI:** Le gare saranno effettuate in due tempi di 45' ciascuno. Riposerà nella seconda giornata la squadra che avrà vinto la prima gara o, in caso di pareggio, quella che avrà disputato la prima gara in trasferta. Nella terza giornata si svolgerà la gara fra le due squadre che non si sono incontrate in precedenza. Per determinare la squadra vincente si terrà conto, nell'ordine:

- a) dei punti ottenuti negli incontri disputati;
- b) della migliore differenza reti;
- c) del maggiore numero di reti segnate;
- d) del maggior numero di reti segnate in trasferta;
- e) sorteggio.

**TURNI A GARA UNICA:** La gara sarà effettuate in due tempi di 45' ciascuno. In caso di parità dopo i tempi regolamentari, la vincente verrà determinata tramite i calci di rigore, secondo quanto previsto dalle norme regolamentari.

**GARA DI FINALE (Regionale e Provinciale):** La gara sarà effettuate in due tempi di 45' ciascuno. In caso di parità al termine dei tempi regolamentari, la vincente verrà determinata tramite 2 tempi supplementari di 15 minuti ciascuno e, se la parità persistesse, saranno battuti i calci di rigore, secondo le norme regolamentari.

**GIUSTIZIA SPORTIVA:** Ai fini della disciplina sportiva si applicano le norme del Codice di Giustizia Sportiva. Poiché peraltro si tratta di competizione a rapido svolgimento saranno osservate le seguenti procedure particolari:

- a) le decisioni di carattere tecnico, dottate dal Giudice Sportivo in relazione al risultato delle gare, sono inappellabili;
- b) i provvedimenti disciplinari sono appellabili in secondo grado dinanzi alla Commissione Disciplinare competente;
- c) le tasse reclamo sono fissate in Euro 78,00 per i reclami proposti al Giudice Sportivo e in Euro 130,00 per quelli proposti alla Commissione Disciplinare;
- d) **gli eventuali reclami, anche quelli relativi alla posizione irregolare dei calciatori che hanno preso parte a gare, devono essere proposti entro le ore 12.00 del giorno successivo alla gara e le relative motivazioni debbono essere inviate al predetto Organo, per raccomandata e separatamente a mezzo fax entro lo stesso termine, ove richiesto, anche alla controparte.**

**ESECUZIONE DELLE SANZIONI:** I provvedimenti disciplinari adottati dagli Organi di Giustizia Sportiva competenti, relativi alle gare della Coppa Italia, che comportino la sanzione della squalifica per una o più giornate nei confronti dei calciatori, devono essere scontati solo ed esclusivamente nell'ambito delle gare interessanti la manifestazione stessa. Nell'ipotesi di squalifica a tempo indeterminato, la sanzione inflitta dovrà essere scontata, per il periodo di incidenza, nell'ambito dell'attività ufficiale della Società con la quale risulta essere tesserato il calciatore.

Il giocatore incorre in una giornata di squalifica ogni due ammonizioni inflitte dall'Organo di Giustizia Sportiva.

Per quanto non contemplato nel suindicato regolamento, si fa espresso richiamo alle vigenti norme della F.I.G.C. e del regolamento della Lega Nazionale Dilettanti.

**Si precisa che il Consiglio Direttivo della Lega Nazionale Dilettanti ha deliberato che le rappresentanti nella fase nazionale della COPPA ITALIA dovranno essere SOLAMENTE LE SOCIETA' DI ECCELLENZA.**

**Ai sensi delle disposizioni contenute nell'art. 49, delle N.O.I.F. la squadra di Eccellenza vincitrice della Coppa Italia Dilettanti 2018/2019- fase nazionale - acquisirà il titolo sportivo per richiedere l'ammissione al Campionato Nazionale Dilettanti della stagione sportiva 2019/2020.**

**Il diritto alla ammissione al Campionato Nazionale Serie D non viene riconosciuto qualora la Società interessata, pur partecipando al Campionato di Eccellenza, al termine della predetta stagione sportiva venga retrocessa nel Campionato di Categoria inferiore.**

**Alla società vincente Coppa Italia – fase Provinciale – sarà assegnato un premio dell'importo pari alla tassa di iscrizione al rispettivo Campionato.**

E' stato stabilito il seguente calendario:

Folgender Spielkalender wurde erstellt:

## CALENDARIO COPPA ITALIA - SPIELKALENDER ITALIENPOKAL

### 1^ FASE / 1. PHASE 8 TRIANGOLARI / 8 DREIERKREISE

1^Giornata Triangolare / 1.Spieltag Dreierkreis: **Domenica - Sonntag 19/08/2018 – Ore 17.00 Uhr**

Gir. / Kreis	Società/Verein		Campo – Spielfeld
Gir. – Kreis: A	MAIA ALTA OBERMAIS	ALBEINS	Maia Alta / Obermais Lahn
Riposa / Spielfrei: AHRNTAL			

Gir. / Kreis	Società/Verein		Campo – Spielfeld
Gir. – Kreis: B	VORAN LEIFERS	MILLAND	Laives / Leifers Galizia A Sint.
Riposa / Spielfrei: ST. PAULS			

Gir. / Kreis	Società/Verein		Campo – Spielfeld
Gir. – Kreis: C	LANA SPORTV.	SALORNO RAIFF.	Lana
Riposa / Spielfrei: PARTSCHINS RAIFF.			

Gir. / Kreis	Società/Verein		Campo – Spielfeld
Gir. - Kreis: D	BRUNICO BRUNECK	BRIXEN	Riscone / Reischach Reiperting A
Riposa / Spielfrei: WEINSTRASSE SÜD			



Gir. / Kreis	Società/Verein		Campo – Spielfeld
Gir. - Kreis: E	TERLANO	STEGEN STEGONA	Terlano / Terlan Sint.
Riposa / Spielfrei: EPPAN			

Gir. / Kreis	Società/Verein		Campo – Spielfeld
Gir. – Kreis: F	ST. MARTIN MOOS I.P.	BOZNER	S. Martino / St. Martin Pass.
Riposa / Spielfrei: LATZFONS VERDINGS			

Gir. / Kreis	Società/Verein		Campo – Spielfeld
Gir. – Kreis: G	TRAMIN FUSSBALL	VAL PASSIRIA	Termeno / Tramin
Riposa / Spielfrei: KALTERER FUSSBALL			

Gir. / Kreis	Società/Verein		Campo – Spielfeld
Gir. – Kreis: H	NATURNS	LATSCH	Naturno / Naturns
Riposa / Spielfrei: SCILIAR SCHLERN			

Riposerà nella seconda giornata la squadra che avrà vinto la prima gara o, in caso di pareggio, quella che avrà disputato la prima gara in trasferta.

Nella terza giornata si svolgerà la gara fra le due squadre che non si sono incontrate in precedenza.

Am zweiten Spieltag wird die Mannschaft pausieren, die das erste Spiel gewonnen hat, im Falle eines Unentschieden, jene Mannschaft die das erste Auswärtsspiel ausgetragen hat.

Am dritten Spieltag wird das Spiel zwischen den zwei Mannschaften ausgetragen, die sich noch nicht begegnet sind.

### [Richiesta Forza Pubblica](#)

**SI RICORDA ALLE SOCIETÀ' L'OBBLIGO DELLA RICHIESTA DELLA FORZA PUBBLICA PER TUTTE LE GARE DI COPPA.**

**D'intesa con il CPA-AIA Bolzano, le Società dovranno presentare la richiesta in duplice copia (fotocopia), con le distinte prima dell'inizio della gara, che dovrà essere consegnata e fatta controfirmare dall'arbitro, per evitare successivi reclami.**

### [Anforderung der Öffentlichen Behörden](#)

**MAN ERINNERT ALLE VEREINE, DASS DIE ANFORDERUNG DER ÖFFENTLICHEN BEHÖRDEN FÜR ALLE POKALSPIELE PFLICHT IST.**

**Im Einverständnis mit dem CPA-AIA Bozen, müssen die Vereine die Anfrage der Sicherheitsbehörden in doppelter Ausführung (Fotokopie), vor dem Spielbeginn, mit den Spielerlisten dem Schiedsrichter aushändigen und unterschreiben lassen, um nachträgliche Reklamationen zu vermeiden.**

**XVIII. Edizione COPPA PROVINCIA 1^ CATEGORIA – Forst Cup**  
**XVIII. Auflage LANDESPOKAL 1. AMATEURLIGA – Forst Cup**

**1° Memorial ELMAR HOCHKOFER**

Per integrare l'attività delle Società partecipanti ai Campionati della Lega Nazionale Dilettanti, il Consiglio Direttivo del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano organizza la XVIII. Edizione Coppa Provincia riservata alle squadre partecipanti al Campionato di 1^ Categoria.

**REGOLAMENTO**

**Art. 1:** Alla manifestazione sono iscritte d'ufficio le Società partecipanti ai Campionati di 1^ Categoria.

**Art. 2:** La Società vincente disputerà gli Spareggi con le seconde classificate dei rispettivi gironi del Campionato di 1^ Categoria.

**Inoltre alla società vincente sarà assegnato un premio di importo pari alla tassa di iscrizione al campionato.**

**Art. 3:** Le Società partecipanti dovranno necessariamente tenere conto dell'agibilità del proprio campo sportivo, in ossequio alla formula di svolgimento che sarà adottata. In difetto, le Società dovranno reperire altro campo idoneo.

**Art. 4:** Alle gare della manifestazione potranno partecipare i calciatori tesserati per le rispettive Società, secondo le vigenti norme regolamentari riguardanti i campionati di competenza.

**Art. 5:** Nell'intero corso di tutte le gare sarà consentita la **sostituzione di 5 calciatori indipendentemente dal ruolo.**

**Art. 6:** I provvedimenti disciplinari adottati dagli Organi di Giustizia Sportiva, relativi alle gare Coppa Provincia 1^ Categoria e che comportino le sanzioni di squalifica per una o più giornate nei confronti dei calciatori, **devono essere scontati solo ed esclusivamente nell'ambito delle gare interessanti la manifestazione stessa.** Nell'ipotesi di squalifica a tempo determinato, la sanzione inflitta dovrà essere scontata, per il periodo di incidenza, anche in gare di campionato.

Zur Vervollständigung der Tätigkeiten der Vereine die an den Meisterschaften der Nationalen Amateurliga teilnehmen, veranstaltet der Vorstand des Autonomen Landeskomitee Bozen die XVIII. Auflage des Landespokals für die Mannschaften der 1. Amateurligameisterschaft.

**REGLEMENT**

**Art. 1:** An der Veranstaltung sind von Amts wegen alle Mannschaften eingeschrieben, die an der Meisterschaft der 1. Amateurliga teilnehmen.

**Art. 2:** Der Sieger bestreitet mit den Zweitplatzierten der jeweiligen Kreise der Meisterschaft 1. Amateurliga die Entscheidungsspiele. Außerdem erhält der Sieger einen Preis in Höhe der Einschreibungsgebühr an die Meisterschaft.

**Art. 3:** Die teilnehmenden Vereine müssen notwendigerweise die Verfügbarkeit des eigenen Spielfeldes garantieren, gemäß der Austragungsformel die angewendet wird. Bei Nichtverfügbarkeit müssen die Vereine einen anderen geeigneten Sportplatz zur Verfügung stellen.

**Art. 4:** An den Spielen können alle Fußballspieler, die bei den jeweiligen Vereinen gemeldet sind teilnehmen, entsprechend den geltenden Bestimmungen der jeweiligen Meisterschaften.

**Art. 5:** Im Laufe aller Spiele der Veranstaltung können jederzeit **insgesamt 5 Spieler, unabhängig von der Spielrolle, eingewechselt werden.**

**Art. 6:** Die von den zuständigen Organen der Sportgerichtsbarkeit ergriffenen Disziplinarmaßnahmen für die Spiele des Landespokals der 1. Amateurliga, die eine ein- oder mehrtägige Sperre gegen Spieler zur Folge haben, **sind ausschließlich im Rahmen der Veranstaltung zu verbüßen.** Sollte eine zeitliche Sperre verhängt werden, so ist diese in diesen Zeitraum im Rahmen der offiziellen Tätigkeit des Vereins, für den der Spieler gemeldet ist, zu verbüßen.

Le medesime sanzioni, inflitte in relazione a gare diverse alla Coppa Provincia, si sconteranno nelle gare dell'attività ufficiale diversa dalla Coppa, ad esclusione di quelle adottate a tempo determinato, le quali devono scontarsi, durante il periodo di incidenza, in tutte le manifestazioni ufficiali della F.I.G.C.. Inoltre, per le gare della Coppa Provincia, i tesserati incorrono in **una giornata di squalifica ogni due ammonizioni**.

**Art. 7:** Alla Società che dovesse rinunciare ad una qualsiasi gara della Coppa Provincia saranno applicate le sanzioni previste dalle Norme Organizzative Interne della F.I.G.C., dal Codice di Giustizia Sportiva e le ammende per rinuncia relative al campionato di competenza.

#### **Art. 8: Modalità tecniche**

**Triangolari:** In ogni girone ciascuna squadra incontrerà le altre due in gare di sola andata; le Società disputeranno una gara in casa, una fuori ed effettueranno un turno di riposo.

La squadra che riposerà nella prima giornata sarà determinata per sorteggio, così come la squadra che disputerà la prima gara in trasferta.

Riposerà nella seconda giornata la squadra che avrà vinto la prima gara o, in caso di pareggio, quella che avrà disputato la prima gara in trasferta.

Nella terza giornata si svolgerà la gara fra le due squadre che non si sono incontrate in precedenza.

Tutte le gare si disputeranno in due tempi di durata pari a quella prevista per i rispettivi campionati.

Le graduatorie dei singoli gironi verranno stabilite mediante l'attribuzione dei seguenti punti: Vittoria p. 3 - Pareggio p. 1 - Sconfitta p. 0.

Per determinare la graduatoria si terrà conto, nell'ordine:

- a) dei punti ottenuti negli incontri disputati;
- b) della migliore differenza reti;
- c) del maggiore numero di reti segnate;
- d) del maggior numero di reti segnate in trasferta;
- e) sorteggio.

Dieselben Maßnahmen, die im Laufe anderer Wettkämpfe verhängt werden, sind im Rahmen der Spiele der offiziellen Tätigkeit, ausgeschlossen die des Pokals, zu verbüßen, während eventuelle verhängte zeitliche Sperren in einer jeden offiziellen Veranstaltung des I.F.V. abzubüßen sind. Außerdem, ist für den gemeldeten Spieler des Landespokals **ein Spieltag Sperre bei jeder zweiten Verwarnung vorgesehen**.

**Art. 7:** Sollte ein Verein aus irgendeinem Grund zu einem Spiel des Landespokals nicht antreten, so werden die vorgesehenen Strafen der internen Verbandsbestimmungen des I.F.V., der Sportjustiz und die Geldstrafen für das Nichtantreten der jeweiligen Meisterschaft angewandt.

#### **Art.8: Technische Durchführungsbestimmung**

**Dreierturnier:** In jeder Gruppe wird jeder Verein die anderen beiden in nur Hinspiele begegnen; die Mannschaften werden ein Heimspiel und ein Auswärtsspiel austragen, sowie einen Ruhetag haben.

Die Mannschaft, die am ersten Spieltag den Ruhetag hat und die Mannschaft die das Auswärtsspiel austrägt, werden mittels Los festgelegt.

Am zweiten Spieltag wird die Mannschaft pausieren, die das erste Spiel gewonnen hat, im Falle eines Unentschieden, jene Mannschaft die das erste Auswärtsspiel ausgetragen hat.

Am dritten Spieltag wird das Spiel zwischen den zwei Mannschaften ausgetragen, die sich noch nicht begegnet sind.

Die Spiele werden mit zwei Halbzeiten mit derselben Dauer der jeweiligen Meisterschaftsspiele ausgetragen.

Die Erstellung der Ranglisten der einzelnen Kreise wird durch Zuschreibung folgender Punkte erfolgen: Sieg 3 Punkte – Ausgleich 1 Punkt – Niederlage 0 Punkte.

Um die Rangliste festzulegen, werden Kriterien in der nachstehenden Reihenfolge angewandt:

- a) erzielte Punkte in den ausgetragenen Begegnungen;
- b) der besseren Tordifferenz;
- c) der höheren Anzahl der erzielten Tore;
- d) der höheren Anzahl der erzielten Auswärtstore;
- e) Auslosung.

**Gare di andata e ritorno:** Saranno effettuate in due tempi di 45' ciascuno; sarà dichiarata vincente la squadra che nei due incontri avrà segnato il maggior numero di reti nel corso delle due gare. Qualora risultasse parità nelle reti segnate, sarà dichiarata vincente la squadra che avrà segnato il maggior numero di reti in trasferta; verificandosi ulteriore parità, l'arbitro procederà a far eseguire i calci di rigore, secondo le modalità previste dai vigenti regolamenti.

**Gara di finale:** Sarà effettuata in due tempi di 45' ciascuno e si disputerà su campo neutro da destinarsi. In caso di parità al termine dei tempi regolamentari, la vincente sarà determinata tramite due tempi supplementari di 15' ciascuno e, se la parità persistesse, saranno battuti i calci di rigore, secondo le modalità previste dai vigenti regolamenti.

**Art. 9:** Per quanto non previsto nel presente Regolamento, si fa espresso richiamo agli articoli delle Norme Organizzative Interne della F.I.G.C., del Codice di Giustizia Sportiva e del Regolamento della L.N.D.

**Hin- und Rückspiele:** es sind zwei Halbzeiten zu je 45 Minuten vorgesehen. Sieger ist die Mannschaft, die nach den zwei Spielen die meisten Tore erzielt hat. Sollte es einen Gleichstand bei den erzielten Toren geben, so wird die Mannschaft berücksichtigt, die die meisten Auswärtstore erzielt hat; besteht weiterhin Gleichstand, so werden, entsprechend den Bestimmungen, Elfmeter geschossen.

**Finalspiel:** es sind zwei Halbzeiten zu je 45 Minuten vorgesehen, die auf einem noch zu bestimmenden neutralem Feld ausgetragen werden. Im Fall von Punktegleichheit nach der regulären Spielzeit werden 2 Halbzeiten zu je 15 Minuten ausgetragen. Sollte noch weiterhin Gleichstand bestehen, so werden, entsprechend den Bestimmungen, Elfmeter geschossen.

**Art. 9:** Sofern im vorliegenden Regelment nicht vorgesehen, gelten die Artikel der verbandsinternen Bestimmungen des I.F.V. sowie das Regelment der Sportjustiz und die Bestimmungen der N.A.L.

### **SVOLGIMENTO COPPA PROV. 1^CATEGORIA ABLAUF DES LANDESPOKAL 1. AMATEURLIGA**

Sono stati sorteggiati i seguenti abbinamenti:

Es wurden folgende Paarungen ausgelost:

<b>Girone - Kreis 1:</b>	<b>NEUMARKT EGNA</b>	<b>SCHLANDERS</b>
<b>Girone - Kreis 2:</b>	<b>CHIENES</b>	<b>PLOSE</b>
<b>Girone - Kreis 3:</b>	<b>ULTEN RAIFFEISEN</b>	<b>RIFFIAN KUENS</b>
<b>Girone - Kreis 4:</b>	<b>SCHENNA</b>	<b>HASLACHER</b>
<b>Girone - Kreis 5:</b>	<b>PFALZEN</b>	<b>MERANO MERAN</b>
<b>Girone - Kreis 6:</b>	<b>TIROL</b>	<b>COLLE CASIES PICHL GSIES</b>
<b>Girone - Kreis 7:</b>	<b>RISCONE REISCHACH</b>	<b>TAUFERS</b>
<b>Girone - Kreis 8:</b>	<b>FRANGART RAIFFEISEN</b>	<b>KLAUSEN CHIUSA</b>
<b>Girone - Kreis 9:</b>	<b>CAMPO TRENS FREIENFELD</b>	<b>GARGAZON GARGAZZONE RAIKA</b>
<b>Girone - Kreis 10:</b>	<b>BOLZANOPIANI</b>	<b>SCHABS</b>
<b>Girone - Kreis 11:</b>	<b>BARBIAN VILLANDERS</b>	<b>NATZ</b>
<b>Girone - Kreis 12:</b>	<b>GITSCHBERG JOCHTAL</b>	<b>VELTURNO FELDTHURNS</b>
<b>Girone - Kreis 13:</b>	<b>RITTEN SPORT</b>	<b>RASEN</b>
<b>Girone - Kreis 14:</b>	<b>NALS</b>	<b>VAHRN</b>

E' stato stabilito il seguente calendario:

Folgender Spielkalender wurde erstellt:

**CALENDARIO COPPA PROVINCIA - SPIELKALENDER LANDESPOKAL**  
**1° TURNO - 1. RUNDE**  
**14 GARE ANDATA E RITORNO / 14 HIN- UND RÜCKSPIELE**

**Andata – Hinspiele**  
**Sabato - Samstag 18/08/2018 – Ore 17.00 Uhr**

<b>Gir. / Kreis</b>	<b>Società/Verein</b>		<b>Campo – Spielfeld</b>
Gir. - Kreis 1:	SCHLANDERS	NEUMARKT EGNA	Silandro / Schlanders Grobn
Gir. - Kreis 2:	CHIENES	PLOSE	Chienes / Kiens S. Sigismondo
Gir. - Kreis 3:	ULTEN RAIFF.	RIFFIAN KUENS	S. Walburga Ultimo / St. Walburg Sint.
Gir. - Kreis 4:	SCHENNA	HASLACHER	Scena / Schenna
Gir. - Kreis 5:	PFALZEN	MERANO MERAN	Falzes / Pfalzen
Gir. - Kreis 6:	TIROL	COLLE CASIES	Tirol / Dorf Tirol
Gir. - Kreis 7:	TAUFERS	RISCONE REISCHACH	Campo Tures / Sand in Taufers
Gir. - Kreis 8:	FRANGART RAIFF.	KLAUSEN CHIUSA	Appiano / Eppan Maso Ronco B Sint.
Gir. - Kreis 9:	CAMPO TRENS	GARGAZON	Campo di Trens / Freienfeld Sint.
Gir. - Kreis 10:	BOLZANOPIANI	SCHABS	Bolzano / Bozen Talvera B
Gir. - Kreis 11:	NATZ	BARBIAN VILLANDERS	Naz / Natz
Gir. - Kreis 12:	GITSCHBERG JOCHTAL	VELTURNO FELDTH.	Rio Pusteria / Mühlbach
Gir. - Kreis 13:	RASEN	RITTEN SPORT	Rasun di Sotto / Niederrasen
Gir. - Kreis 14:	NALS	VAHRN	Nalles / Nals

**Sabato - Samstag 18/08/2018 – Ore 19.00 Uhr**

<b>Gir. / Kreis</b>	<b>Società/Verein</b>		<b>Campo – Spielfeld</b>
Gir. - Kreis 3:	ULTEN RAIFF.	RIFFIAN KUENS	S. Walburga Ultimo / St. Walburg Sint.

**Ritorno – Rückspiele**  
**Sabato - Samstag 25/08/2018 – Ore 17.00 Uhr**

<b>Gir. / Kreis</b>	<b>Società/Verein</b>		<b>Campo – Spielfeld</b>
Gir. - Kreis 1:	NEUMARKT EGNA	SCHLANDERS	Egna / Neumarkt
Gir. - Kreis 2:	PLOSE	CHIENES	S. Andrea Monte / St. Andrae Sint.
Gir. - Kreis 3:	RIFFIAN KUENS	ULTEN RAIFF.	Rifiano / Riffian Sint.
Gir. - Kreis 4:	HASLACHER	SCHENNA	Bolzano / Bozen Pfarrhof Sint.
Gir. - Kreis 5:	MERANO MERAN	PFALZEN	Merano / Meran Combi
Gir. - Kreis 6:	COLLE CASIES	TIROL	Colle Casies / Pichl Gsies Sint.
Gir. - Kreis 7:	RISCONE REISCHACH	TAUFERS	Riscone / Reischach Reiperting B
Gir. - Kreis 8:	KLAUSEN CHIUSA	FRANGART RAIFF.	Chiusa / Klausen
Gir. - Kreis 9:	GARGAZON	CAMPO TRENS	Gargazzone / Gargazon
Gir. - Kreis 10:	SCHABS	BOLZANOPIANI	Sciaves / Schabs
Gir. - Kreis 11:	BARBIAN VILLANDERS	NATZ	Barbiano / Barbian
Gir. - Kreis 12:	VELTURNO FELDTH.	GITSCHBERG JOCHTAL	Velturmo / Feldthurns
Gir. - Kreis 13:	RITTEN SPORT	RASEN	Renon Collalbo / Ritten Klobenstein
Gir. - Kreis 14:	VAHRN	NALS	Varna / Vahrn Sint.

### Richiesta Forza Pubblica

SI RICORDA ALLE SOCIETA' L'OBBLIGO DELLA RICHIESTA DELLA FORZA PUBBLICA PER TUTTE LE GARE DI COPPA.

D'intesa con il CPA-AIA Bolzano, le Società dovranno presentare la richiesta in duplice copia (fotocopia), con le distinte prima dell'inizio della gara, che dovrà essere consegnata e fatta controfirmare dall'arbitro, per evitare successivi reclami.

### Anforderung der Öffentlichen Behörden

MAN ERINNERT ALLE VEREINE, DASS DIE ANFORDERUNG DER ÖFFENTLICHEN BEHÖRDEN FÜR ALLE POKALSPIELE PFLICHT IST.

Im Einverständnis mit dem CPA-AIA Bozen, müssen die Vereine die Anfrage der Sicherheitsbehörden in doppelter Ausführung (Fotokopie), vor dem Spielbeginn, mit den Spielerlisten dem Schiedsrichter aushändigen und unterschreiben lassen, um nachträgliche Reklamationen zu vermeiden.

### **2° TURNO - 2. RUNDE**

#### **4 GARE ANDATA E RITORNO / 4 HIN- UND RÜCKSPIELE**

Andata - Hinspiel – **Mercoledì - Mittwoch 10/10/2018**

Ritorno - Rückspiel – **Sabato - Samstag 01/12/2018**

#### **2 TRIANGOLARI / 2 DREIERKREISE**

1. Giornata - 1. Spieltag – **Mercoledì - Mittwoch 10/10/2018**

2. Giornata - 2. Spieltag – **Mercoledì - Mittwoch 07/11/2018**

3. Giornata - 3. Spieltag – **Sabato - Samstag 01/12/2018**

Vincente Girone – Sieger Kreis	1	2	3
Vincente Girone – Sieger Kreis	4	5	
Vincente Girone – Sieger Kreis	6	7	
Vincente Girone – Sieger Kreis	8	9	10
Vincente Girone – Sieger Kreis	11	12	
Vincente Girone – Sieger Kreis	13	14	

**Nei triangolari si qualificano le prime 2 classificate**

**Bei den Dreiergruppen qualifizieren sich die ersten zwei Platzierten.**

### **3° TURNO - 3. RUNDE**

#### **Quarti di Finali -- Viertelfinale**

#### **4 GARE ANDATA E RITORNO / 4 HIN- UND RÜCKSPIELE**

Andata - Hinspiel – **Sabato - Samstag 23/02/2019**

Ritorno - Rückspiel – **Mercoledì - Mittwoch 13/03/2019**

<b>Gara/Spiel 1</b>	Vincente Girone – Sieger Kreis 1-2-3	Vincente Girone – Sieger Kreis 4-5
<b>Gara/Spiel 2</b>	2^classificata. – Zweitplatzierte 1-2-3	Vincente Girone – Sieger Kreis 6-7
<b>Gara/Spiel 3</b>	Vincente Girone – Sieger Kreis 8-9-10	Vincente Girone – Sieger Kreis 11-12
<b>Gara/Spiel 4</b>	2^classificata – Zweitplatzierte 8-9-10	Vincente Girone – Sieger Kreis 13-14

**4°TURNO - 4. RUNDE**  
**Semifinali -- Halbfinale**  
**2 GARE ANDATA E RITORNO / 2 HIN- UND RÜCKSPIELE**  
**Andata - Hinspiel – Mercoledì - Mittwoch 03/04/2019**  
**Ritorno - Rückspiel – Mercoledì - Mittwoch 24/04/2019**

Vincente Gara – Sieger Spiel 1	Vincente Gara – Sieger Spiel 2
Vincente Gara – Sieger Spiel 3	Vincente Gara – Sieger Spiel 4

**FINALE PROVINCIALE – LANDESFINALSPIEL**

La gara di finale sarà disputata su campo neutro in data da destinarsi.

Das Endspiel wird auf neutralem Spielfeld ausgetragen, der Termin ist noch festzulegen.

**COPPA PROVINCIA 1^ CATEGORIA**

**SVOLGIMENTO GARE:**

nei casi in cui solo una delle società sorteggiate disponga di un impianto sportivo con l'illuminazione omologata, la gara infrasettimanale verrà disputata su tale impianto.

**LANDESPOKAL 1. AMATEURLIGA**

**SPIELAUSTRAGUNG:**

in den Fällen, in denen nur einer, der ausgelosten Vereine, über eine Sportanlage mit homologierter Flutlichtanlage verfügt, so wird der Wochenspieltag auf dieser Sportanlage ausgetragen.

**COPPA PROVINCIA 2<sup>A</sup> CATEGORIA – Forst Cup**  
**LANDESPOKAL 2. AMATEURLIGA – Forst Cup**

**19° Memorial ADOLF PICHLER**

Per integrare l'attività delle Società partecipanti ai Campionati della Lega Nazionale Dilettanti, il Consiglio Direttivo del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano organizza la 19<sup>a</sup> Edizione della Coppa Provincia "Memorial Adolf Pichler", riservata alle squadre partecipanti al Campionato di 2<sup>a</sup> Categoria.

**REGOLAMENTO**

**Art. 1:** Alla manifestazione sono iscritte d'ufficio le Società partecipanti al Campionato di 2<sup>a</sup> Categoria.

**Art. 2:** La Società vincente disputerà gli Spareggi con le seconde classificate dei rispettivi gironi del Campionato di 2<sup>a</sup> Categoria.

**Inoltre alla società vincente sarà assegnato un premio di importo pari alla tassa di iscrizione al campionato.**

Il Trofeo sarà assegnato definitivamente alla Società che risulterà vincitrice di tre edizioni, anche non consecutive.

**Art. 3:** Le Società partecipanti dovranno necessariamente tenere conto dell'agibilità del proprio campo sportivo, in ossequio alla formula di svolgimento che sarà adottata. In difetto, le Società dovranno reperire altro campo idoneo.

**Art. 4:** Alle gare della manifestazione potranno partecipare i calciatori tesserati per le rispettive Società, secondo le vigenti norme regolamentari riguardanti i campionati di competenza.

**Art. 5:** Nell'intero corso di tutte le gare sarà consentita la **sostituzione di 5 calciatori indipendentemente dal ruolo.**

**Art. 6:** I provvedimenti disciplinari adottati dagli Organi di Giustizia Sportiva, relativi alle gare di Coppa Provincia e che comportino le sanzioni di squalifica per una o più giornate nei confronti dei calciatori, **devono essere scontati solo ed esclusivamente nell'ambito delle gare interessanti la manifestazione stessa.** Nell'ipotesi di squalifica a tempo determinato, la sanzione inflitta dovrà essere scontata, per il periodo di incidenza, anche in gare di campionato.

Zur Ergänzung der Tätigkeiten der Vereinen die an den Meisterschaften der Nationalen Amateurliga teilnehmen, veranstaltet der Vorstand des Autonomen Landeskomitee von Bozen die 19. Ausgabe des Landespokals "Memorial Adolf Pichler" für Mannschaften der Meisterschaft der 2. Amateurliga.

**REGLEMENT**

**Art. 1:** An der Veranstaltung sind von Amts wegen alle Mannschaften eingeschrieben, die an der Meisterschaft der 2. Amateurliga teilnehmen.

**Art. 2:** Der Sieger bestreitet mit den Zweitplatzierten der jeweiligen Kreise der Meisterschaft 2. Amateurliga die Entscheidungsspiele.

**Außerdem erhält der Sieger einen Preis in Höhe der Einschreibungsgebühr an die Meisterschaft.**

Der Pokal wird endgültig dem Verein übergeben, der drei Auflagen des Pokals gewinnt, auch wenn nicht hintereinander.

**Art. 3:** Die teilnehmenden Vereine müssen notwendigerweise die Verfügbarkeit des eigenen Spielfeldes garantieren, gemäß der Austragungsformel die angewendet wird. Bei Nichtverfügbarkeit müssen die Vereine einen anderen geeigneten Sportplatz zur Verfügung stellen.

**Art. 4:** An den Spielen können alle Fußballspieler, die bei den jeweiligen Vereinen gemeldet sind teilnehmen, entsprechend den geltenden Bestimmungen der jeweiligen Meisterschaften.

**Art. 5:** Im Laufe aller Spiele der Veranstaltung **können jederzeit insgesamt 5 Spieler, unabhängig von der Spielrolle, eingewechselt werden.**

**Art. 6:** Die von den Organen des Sportgerichts ergriffenen Disziplinarmaßnahmen für die Spiele des Landespokals, die eine ein- oder mehrtägige Sperre gegen Spieler zur Folge haben, **sind ausschließlich im Rahmen der Veranstaltung zu verbüßen.** Sollte eine zeitliche Sperre verhängt werden, so ist diese in diesem Zeitraum im Rahmen der offiziellen Tätigkeit des Vereins, für den der Spieler gemeldet ist, zu verbüßen.



Le medesime sanzioni, inflitte in relazione a gare diverse dalla Coppa Provincia, si scontreranno nelle gare dell'attività ufficiale diversa dalla Coppa, ad esclusione di quelle adottate a tempo determinato, le quali devono scontarsi, durante il periodo di incidenza, in tutte le manifestazioni ufficiali della F.I.G.C.. Inoltre, per le gare di Coppa Provincia, i tesserati incorrono in **una giornata di squalifica ogni due ammonizioni**.

**Art. 7:** Alla Società che dovesse rinunciare ad una qualsiasi gara di Coppa Provincia, saranno applicate le sanzioni previste dalle Norme Organizzative Interne della F.I.G.C., dal Codice di Giustizia Sportiva e le ammende per rinuncia relative al campionato di competenza.

#### **Art. 8: Modalità tecniche**

**Triangolari:** In ogni girone ciascuna squadra incontrerà le altre due in gare di sola andata; le Società disputeranno una gara in casa, una fuori ed effettueranno un turno di riposo.

La squadra che riposerà nella prima giornata verrà determinata per sorteggio, così come la squadra che disputerà la prima gara in trasferta.

Riposerà nella seconda giornata la squadra che avrà vinto la prima gara o, in caso di pareggio, quella che avrà disputato la prima gara in trasferta.

Nella terza giornata si svolgerà la gara fra le due squadre che non si sono incontrate in precedenza.

Tutte le gare si disputeranno in due tempi di durata pari a quella prevista per i rispettivi campionati.

Le graduatorie dei singoli gironi verranno stabilite mediante l'attribuzione dei seguenti punti: Vittoria p. 3 - Pareggio p. 1 - Sconfitta p. 0.

Per determinare la graduatoria si terrà conto, nell'ordine:

- a) dei punti ottenuti negli incontri disputati;
- b) della migliore differenza reti;
- c) del maggiore numero di reti segnate;
- d) del maggior numero di reti segnate in trasferta;
- e) sorteggio.

Dieselben Maßnahmen, die im Laufe anderer Wettkämpfe verhängt werden, sind im Rahmen der Spiele der offiziellen Tätigkeit, ausgeschlossen die des Landespokals, zu verbüßen, während eventuelle verhängte zeitliche Sperren in einer jeden offiziellen Veranstaltung des I.F.V. zu verbüßen sind. Außerdem, ist für den gemeldeten Spieler des Landespokals **ein Spieltag Sperre bei jeder zweiten Verwarnung vorgesehen**.

**Art. 7:** Sollte ein Verein aus irgendeinem Grund zu einem Spiel des Landespokals nicht antreten, so werden die vorgesehenen Strafen der internen Verbandsbestimmungen des I.F.V., der Sportjustiz und die Geldstrafen für das Nichtantreten der jeweiligen Meisterschaft angewandt.

#### **Art.8: Technische Durchführungsbestimmung**

**Dreierturnier:** In jeder Gruppe wird jeder Verein die anderen beiden in nur Hinspiele begegnen; die Mannschaften werden ein Heimspiel und ein Auswärtsspiel austragen, sowie einen Ruhetag haben.

Die Mannschaft, die am ersten Spieltag den Ruhetag hat und die Mannschaft die das Auswärtsspiel austrägt, werden mittels Los festgelegt.

Am zweiten Spieltag wird die Mannschaft pausieren, die das erste Spiel gewonnen hat, im Falle eines Unentschieden, jene Mannschaft die das erste Auswärtsspiel ausgetragen hat.

Am dritten Spieltag wird das Spiel zwischen den zwei Mannschaften ausgetragen, die sich noch nicht begegnet sind.

Die Spiele werden mit zwei Halbzeiten mit derselben Dauer der jeweiligen Meisterschaftsspiele ausgetragen.

Die Erstellung der Ranglisten der einzelnen Kreise wird durch Zuschreibung folgender Punkte erfolgen: Sieg 3 Punkte – Ausgleich 1 Punkt – Niederlage 0 Punkte.

Um die Rangliste festzulegen, werden Kriterien in der nachstehenden Reihenfolge angewandt:

- a) erzielte Punkte in den ausgetragenen Begegnungen;
- b) der besseren Tordifferenz;
- c) der höheren Anzahl der erzielten Tore;
- d) der höheren Anzahl der erzielten Auswärtstore;
- e) Auslosung.

**Gare di andata e ritorno:** Saranno effettuate in due tempi di 45' ciascuno; sarà dichiarata vincente la squadra che nei due incontri avrà segnato il maggior numero di reti nel corso delle due gare. Qualora risultasse parità nelle reti segnate, sarà dichiarata vincente la squadra che avrà segnato il maggior numero di reti in trasferta; verificandosi ulteriore parità, l'arbitro procederà a far eseguire i calci di rigore, secondo le modalità previste dai vigenti regolamenti.

**Gara di finale:** Sarà effettuata in due tempi di 45' ciascuno e si disputerà su campo neutro da destinarsi. In caso di parità al termine dei tempi regolamentari, la vincente sarà determinata tramite due tempi supplementari di 15' ciascuno e, se la parità persistesse, saranno battuti i calci di rigore, secondo le modalità previste dai vigenti regolamenti.

**Art. 9:** Per quanto non previsto nel presente Regolamento, si fa espresso richiamo agli articoli delle Norme Organizzative Interne della F.I.G.C., del Codice di Giustizia Sportiva e del Regolamento della L.N.D.

**Hin- und Rückspiele:** zwei Halbzeiten zu je 45' Minuten. Sieger ist die Mannschaft, die die nach den zwei Spielen die meisten Tore erzielt hat. Sollte Gleichstand geben bei den erzielten Toren, so wird die Mannschaft berücksichtigt, die die meisten Auswärtstore erzielt hat; besteht weiterhin Gleichstand, so werden, entsprechend den Bestimmungen, Elfmeter geschossen.

**Finalspiel:** es sind zwei Halbzeiten zu je 45' Minuten vorgesehen, die auf einen noch zu bestimmenden neutralem Feld ausgetragen werden. Im Fall von Punktegleichheit nach der regulären Spielzeit werden 2 Halbzeiten zu je 15' Minuten ausgetragen. Sollte noch weiterhin Gleichstand bestehen, so werden, entsprechend den Bestimmungen, Elfmeter geschossen.

**Art. 9:** Sofern im vorliegenden Regelment nicht vorgesehen, gelten die Artikel der verbandsinternen Bestimmungen des I.F.V. sowie das Regelment der Sportjustiz und die Bestimmungen der N.A.L.

### **SVOLGIMENTO COPPA PROV. 2^CATEGORIA ABLAUF DES LANDESPOKAL 2. AMATEURLIGA**

Sono stati sorteggiati i seguenti abbinamenti:

Es wurden folgende Paarungen ausgelost:

<b>Girone - Kreis 1:</b>	<b>LUSON LUESEN</b>	<b>MALLES MALS</b>
<b>Girone - Kreis 2:</b>	<b>ANDRIAN</b>	<b>GAIS</b>
<b>Girone - Kreis 3:</b>	<b>SEXTEN</b>	<b>CASTELBELLO CIARDES</b>
<b>Girone - Kreis 4:</b>	<b>WIESEN</b>	<b>AUER ORA</b>
<b>Girone - Kreis 5:</b>	<b>PLAUS</b>	<b>LAIVES BRONZOLO</b>
<b>Girone - Kreis 6:</b>	<b>VALDAORA OLANG</b>	<b>GIRLAN</b>
<b>Girone - Kreis 7:</b>	<b>TESIDO</b>	<b>CADIPIETRA STEINHAUS</b>
<b>Girone - Kreis 8:</b>	<b>LAGHETTI RAIFFEISEN</b>	<b>SLUDERNO</b>
<b>Girone - Kreis 9:</b>	<b>S. LORENZO</b>	<b>HOCHPUSTERTAL</b>
<b>Girone - Kreis 10:</b>	<b>PRATO ALLO STELVIO</b>	<b>COLDRANO GOLDRAIN</b>
<b>Girone - Kreis 11:</b>	<b>AUSWAHL RIDNAUNTAL</b>	<b>SARNTAL FUSSBALL</b>
<b>Girone - Kreis 12:</b>	<b>VAL BADIA</b>	<b>GHERDEINA</b>
<b>Girone - Kreis 13:</b>	<b>ALDEIN PETERSBERG</b>	<b>MONTAN</b>
<b>Girone - Kreis 14:</b>	<b>VINTL</b>	<b>STEINEGG RAIFFEISEN</b>
<b>Girone - Kreis 15:</b>	<b>LA VAL</b>	<b>OBERLAND</b>
<b>Girone - Kreis 16:</b>	<b>CERMES TSCHERMS</b>	<b>EGGENTAL</b>
<b>Girone - Kreis 17:</b>	<b>BRESSANONE</b>	<b>LAAS LASA</b>
<b>Girone - Kreis 18:</b>	<b>MAREO</b>	<b>MOELTEN VOERAN</b>

E' stato stabilito il seguente calendario:

Folgender Spielkalender wurde erstellt:

**CALENDARIO COPPA PROVINCIA - SPIELKALENDER LANDESPOKAL**

**1° TURNO - 1. RUNDE**  
**18 GARE ANDATA E RITORNO / 18 HIN- UND RÜCKSPIELE**

**Andata – Hinspiele**  
**Sabato - Samstag 18/08/2018 – Ore 17.00 Uhr**

<b>Gir. / Kreis</b>	<b>Società/Verein</b>		<b>Campo – Spielfeld</b>
Gir. - Kreis 1:	LUSON LÜSEN	MALLES MALS	Luson / Lüsen
Gir. - Kreis 2:	ANDRIAN	GAIS	Andriano / Andrian
Gir. - Kreis 3:	SEXTEN	CASTELBELLO CIARDES	Sesto Pusteria / Sexten
Gir. - Kreis 4:	AUER ORA	WIESEN	Ora / Auer
Gir. - Kreis 5:	PLAUS	LAIVES BRONZOLO	Plaus
Gir. - Kreis 6:	VALDAORA OLANG	GIRLAN	Valdaora / Olang
Gir. - Kreis 7:	TESIDO	CADIPIETRA STEINH.	Tesido / Taisten
Gir. - Kreis 8:	LAGHETTI RAIFF.	SLUDERNO	Laghetti / Laag
Gir. - Kreis 9:	HOCHPUSTERTAL	S. LORENZO	Dobbiaco / Toblach
Gir. - Kreis 10:	COLDRANO GOLDRAIN	PRATO ALLO STELVIO	Coldrano / Goldrain
Gir. - Kreis 11:	AUSWAHL RIDNAUNTAL	SARNTAL FUSSBALL	Racines / Ratschings Stange
Gir. - Kreis 12:	GHERDEINA	VAL BADIA	S. Cristina / St. Christina
Gir. - Kreis 13:	ALDEIN PETERSBERG	MONTAN	Aldino / Aldein
Gir. - Kreis 14:	VINTL	STEINEGG RAIFF.	Vandoies Vallarga / Vintl Weitental
Gir. - Kreis 15:	LA VAL	OBERLAND	La Valle / Wengen Sint.
Gir. - Kreis 16:	CERMES	EGGENTAL	Cermes / Tschermes
Gir. - Kreis 17:	LAAS LASA	BRESSANONE	Lasa / Laas S. Sisinius
Gir. - Kreis 18:	MAREO	MÖLTEN VÖRAN	S. Vigilio Marebbe / St. Vigil Enneb.

**Ritorno – Rückspiele**  
**Sabato - Samstag 25/08/2018 – Ore 17.00 Uhr**

<b>Gir. / Kreis</b>	<b>Società/Verein</b>		<b>Campo – Spielfeld</b>
Gir. - Kreis 1:	MALLES MALS	LUSON LÜSEN	Malles / Mals
Gir. - Kreis 2:	GAIS	ANDRIAN	Gais
Gir. - Kreis 3:	CASTELBELLO CIARDES	SEXTEN	Castelbello / Kastelbell
Gir. - Kreis 4:	WIESEN	AUER ORA	Prati di Vizze / Wiesen
Gir. - Kreis 5:	LAIVES BRONZOLO	PLAUS	Bronzolo / Branzoll Sint.
Gir. - Kreis 6:	GIRLAN	VALDAORA OLANG	Appiano / Eppan Maso Ronco A
Gir. - Kreis 7:	CADIPIETRA STEINH.	TESIDO	S. Giacomo V. Aurina / St. Jakob
Gir. - Kreis 8:	SLUDERNO	LAGHETTI RAIFF.	Sluderno / Schluderns
Gir. - Kreis 9:	S. LORENZO	HOCHPUSTERTAL	S. Lorenzo Sebato / St. Lorenzen
Gir. - Kreis 10:	PRATO ALLO STELVIO	COLDRANO GOLDRAIN	Prato allo Stelvio / Prad Stilfserjoch
Gir. - Kreis 11:	SARNTAL FUSSBALL	AUSWAHL RIDNAUNTAL	Sarentino / Sarnthein
Gir. - Kreis 12:	VAL BADIA	GHERDEINA	S. Martino Badia / St. Martin Thurn
Gir. - Kreis 13:	MONTAN	ALDEIN PETERSBERG	Montagna / Montan
Gir. - Kreis 14:	STEINEGG RAIFF.	VINTL	Collepietra / Steinegg Sint.
Gir. - Kreis 15:	OBERLAND	LA VAL	Resia / Reschen
Gir. - Kreis 16:	EGGENTAL	CERMES	Nova Levante / Welschnofen
Gir. - Kreis 17:	BRESSANONE	LAAS LASA	Bressanone / Brixen Millan Sint.
Gir. - Kreis 18:	MÖLTEN VÖRAN	MAREO	Meltina / Mölten

### Richiesta Forza Pubblica

SI RICORDA ALLE SOCIETA' L'OBBLIGO DELLA RICHIESTA DELLA FORZA PUBBLICA PER TUTTE LE GARE DI COPPA.

D'intesa con il CPA-AIA Bolzano, le Società dovranno presentare la richiesta in duplice copia (fotocopia), con le distinte prima dell'inizio della gara, che dovrà essere consegnata e fatta controfirmare dall'arbitro, per evitare successivi reclami.

### Anforderung der Öffentlichen Behörden

MAN ERINNERT ALLE VEREINE, DASS DIE ANFORDERUNG DER ÖFFENTLICHEN BEHÖRDEN FÜR ALLE POKALSPIELE PFLICHT IST.

Im Einverständnis mit dem CPA-AIA Bozen, müssen die Vereine die Anfrage der Sicherheitsbehörden in doppelter Ausführung (Fotokopie), vor dem Spielbeginn, mit den Spielerlisten dem Schiedsrichter aushändigen und unterschreiben lassen, um nachträgliche Reklamationen zu vermeiden.

### **2° TURNO - 2. RUNDE**

#### **9 GARE ANDATA E RITORNO / 9 HIN- UND RÜCKSPIELE**

**Andata - Hinspiele**

**Mercoledì – Mittwoch 10/10/2018**

**Ritorno - Rückspiele**

**Sabato – Samstag 17/11/2018**

Vincente Girone – Sieger Kreis	1	2
Vincente Girone – Sieger Kreis	3	4
Vincente Girone – Sieger Kreis	5	6
Vincente Girone – Sieger Kreis	7	8
Vincente Girone – Sieger Kreis	9	10
Vincente Girone – Sieger Kreis	11	12
Vincente Girone – Sieger Kreis	13	14
Vincente Girone – Sieger Kreis	15	16
Vincente Girone – Sieger Kreis	17	18

### **3° TURNO - 3. RUNDE**

**Quarti di Finali -- Viertelfinale**

#### **3 GARE ANDATA E RITORNO / 3 HIN- UND RÜCKSPIELE**

**Andata - Hinspiele**

**Sabato – Samstag 02/03/2019**

**Ritorno - Rückspiele**

**Sabato – Samstag 09/03/2019**

<b>Gara/Spiel 1</b>	Vincente Girone – Sieger Kreis 1-2	Vincente Girone – Sieger Kreis 3-4
<b>Gara/Spiel 2</b>	Vincente Girone – Sieger Kreis 5-6	Vincente Girone – Sieger Kreis 13-14
<b>Gara/Spiel 3</b>	Vincente Girone – Sieger Kreis 15-16	Vincente Girone – Sieger Kreis 17-18

### 1 TRIANGOLARE / 1 DREIERKREIS

1. Giornata - 1. Spieltag – **Sabato - Samstag 23/02/2019**

2. Giornata - 2. Spieltag – **Sabato - Samstag 02/03/2019**

3. Giornata - 3. Spieltag – **Sabato - Samstag 09/03/2019**

<b>Gara/Spiel 4</b>	Vincente Girone – Sieger Kreis 7-8	Vincente Girone – Sieger Kreis 9-10	Vincente Girone – Sieger Kreis 11-12
---------------------	---------------------------------------	--	---

**Nel triangolare si qualifica solo la società vincente.**

**In der Dreiergruppe qualifiziert sich nur die Siegermannschaft.**

### 4°TURNO - 4. RUNDE

**Semifinali -- Halbfinale**

### 2 GARE ANDATA E RITORNO / 2 HIN- UND RÜCKSPIELE

**Andata - Hinspiel – Mercoledì - Mittwoch 03/04/2019**

**Ritorno - Rückspiel – Mercoledì - Mittwoch 24/04/2019**

Vincente Gara – Sieger Spiel 1	Vincente Gara – Sieger Spiel 2
Vincente Gara – Sieger Spiel 3	Vincente Gara – Sieger Spiel 4

### FINALE PROVINCIALE – LANDESFINALSPIEL

La gara di finale sarà disputata su campo neutro in data da destinarsi.

Das Endspiel wird auf neutralem Spielfeld ausgetragen, der Termin ist noch festzulegen.

### COPPA PROVINCIA 2^ CATEGORIA

#### **SVOLGIMENTO GARE:**

nei casi in cui solo una delle società sorteggiate disponga di un impianto sportivo con l'illuminazione omologata, la gara infrasettimanale verrà disputata su tale impianto.

### LANDESPOKAL 2. AMATEURLIGA

#### **SPIELAUSTRAGUNG:**

in den Fällen, in denen nur einer, der ausgelosten Vereine, über eine Sportanlage mit homologierter Flutlichtanlage verfügt, so wird der Wochenspieltag auf dieser Sportanlage ausgetragen.

**COPPA PROVINCIA 3<sup>A</sup> CATEGORIA – Forst Cup**  
**LANDESPOKAL 3. AMATEURLIGA – Forst Cup**

**18° Memorial UBERTO DE VINCENZI**

Per integrare l'attività delle Società partecipanti ai Campionati della Lega Nazionale Dilettanti, il Consiglio Direttivo del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano organizza la 18<sup>a</sup> Edizione della Coppa Provincia "Memorial U. De Vincenzi", riservata alle squadre partecipanti al Campionato di 3<sup>a</sup> Categoria.

**REGOLAMENTO**

**Art. 1:** Alla manifestazione sono iscritte d'ufficio le Società partecipanti al Campionato di 3<sup>a</sup> Categoria.

**Art. 2:** La Società vincente disputerà gli Spareggi con le vincenti della prima fase degli Spareggi delle seconde classificate dei rispettivi gironi del Campionato di 3<sup>a</sup> Categoria.

**Inoltre alla società vincente sarà assegnato un premio di importo pari alla tassa di iscrizione al campionato.**

Il Trofeo sarà assegnato definitivamente alla Società che risulterà vincitrice di tre edizioni, anche non consecutive.

**Art. 3:** Le Società partecipanti dovranno necessariamente tenere conto dell'agibilità del proprio campo sportivo, in ossequio alla formula di svolgimento che sarà adottata. In difetto, le Società dovranno reperire altro campo idoneo.

**Art. 4:** Alle gare della manifestazione potranno partecipare i calciatori tesserati per le rispettive Società, secondo le vigenti norme regolamentari riguardanti i campionati di competenza.

**Art. 5:** Nell'intero corso di tutte le gare sarà consentita la **sostituzione di 5 calciatori indipendentemente dal ruolo.**

Zur Vervollständigung der Tätigkeiten der Vereinen die an den Meisterschaften der Nationalen Amateurliga teilnehmen, veranstaltet der Vorstand des Autonomen Landeskomitee von Bozen 18. Ausgabe des Landespokals "Memorial U. De Vincenzi" für Mannschaften der Meisterschaft der 3. Amateurliga.

**REGLEMENT**

**Art. 1:** An der Veranstaltung sind von Amts wegen alle Mannschaften eingeschrieben, die an der Meisterschaft der 3. Amateurliga teilnehmen.

**Art. 2:** Der Sieger bestreitet die Entscheidungsspiele mit den Siegern der ersten Phase der Entscheidungsspiele der Zweitplatzierten der jeweiligen Kreise der Meisterschaft 3. Amateurliga. Außerdem erhält der Sieger einen Preis in Höhe der Einschreibungsgebühr an die Meisterschaft.

Der Pokal wird endgültig dem Verein übergeben, der drei Auflagen des Pokals gewinnt, auch wenn nicht hintereinander.

**Art. 3:** Die teilnehmenden Vereine müssen notwendigerweise die Verfügbarkeit des eigenen Spielfeldes garantieren, gemäß der Austragungsformel die angewendet wird. Bei Nichtverfügbarkeit müssen die Vereine einen anderen geeigneten Sportplatz zur Verfügung stellen.

**Art. 4:** An den Spielen können alle Fußballspieler, die bei den jeweiligen Vereinen gemeldet sind teilnehmen, entsprechend den geltenden Bestimmungen der jeweiligen Meisterschaften.

**Art. 5:** Im Laufe aller Spiele der Veranstaltung können jederzeit insgesamt 5 Spieler, unabhängig von der Spielrolle, eingewechselt werden.

**Art. 6:** I provvedimenti disciplinari adottati dagli Organi di Giustizia Sportiva, relativi alle gare di Coppa Provincia e che comportino le sanzioni di squalifica per una o più giornate nei confronti dei calciatori, **devono essere scontati solo ed esclusivamente nell'ambito delle gare interessanti la manifestazione stessa.** Nell'ipotesi di squalifica a tempo determinato, la sanzione inflitta dovrà essere scontata, per il periodo di incidenza, anche in gare di campionato.

Le medesime sanzioni, inflitte in relazione a gare diverse dalla Coppa Provincia, si sconteranno nelle gare dell'attività ufficiale diversa dalla Coppa, ad esclusione di quelle adottate a tempo determinato, le quali devono scontarsi, durante il periodo di incidenza, in tutte le manifestazioni ufficiali della F.I.G.C.. Inoltre, per le gare di Coppa Provincia, i tesserati incorrono in **una giornata di squalifica ogni due ammonizioni.**

**Art. 7:** Alla Società che dovesse rinunciare ad una qualsiasi gara di Coppa Provincia, saranno applicate le sanzioni previste dalle Norme Organizzative Interne della F.I.G.C., dal Codice di Giustizia Sportiva e le ammende per rinuncia relative al campionato di competenza.

#### **Art. 8: Modalità tecniche**

**Gironi:** ogni squadra incontrerà le altre squadre del girone in gare di solo andata.

In ogni girone si qualificheranno alla fase successiva le prime due squadre classificate.

Per determinare la graduatoria si terrà conto, nell'ordine:

- a) dei punti ottenuti negli incontri disputati;
- b) della migliore differenza reti;
- c) del maggiore numero di reti segnate;
- d) del maggior numero di reti segnate in trasferta;
- e) sorteggio.

**Triangolari:** In ogni girone ciascuna squadra incontrerà le altre due in gare di sola andata; le Società disputeranno una gara in casa, una fuori ed effettueranno un turno di riposo.

La squadra che riposerà nella prima giornata verrà determinata per sorteggio, così come la squadra che disputerà la prima gara in trasferta.

Riposerà nella seconda giornata la squadra che avrà vinto la prima gara o, in caso di pareggio, quella che avrà disputato la prima gara in trasferta.

**Art. 6:** Die von den Organen des Sportgerichts ergriffenen Disziplinarmaßnahmen für die Spiele des Landespokals, die eine ein- oder mehrtägige Sperre gegen Spieler zur Folge haben, **sind ausschließlich im Rahmen der Veranstaltung zu verbüßen.** Sollte eine zeitliche Sperre verhängt werden, so ist diese in diesem Zeitraum im Rahmen der offiziellen Tätigkeit des Vereins, für den der Spieler gemeldet ist, zu verbüßen.

Dieselben Maßnahmen, die im Laufe anderer Wettkämpfe verhängt werden, sind im Rahmen der Spiele der offiziellen Tätigkeit, ausgeschlossen die des Landespokals, zu verbüßen, während eventuelle verhängte zeitliche Sperren in einer jeden offiziellen Veranstaltung des I.F.V. zu verbüßen sind. Außerdem, ist für den gemeldeten Spieler des Landespokals **ein Spieltag Sperre bei jeder zweiten Verwarnung vorgesehen.**

**Art. 7:** Sollte ein Verein aus irgendeinem Grund zu einem Spiel des Landespokals nicht antreten, so werden die vorgesehenen Strafen der internen Verbandsbestimmungen des I.F.V., der Sportjustiz und die Geldstrafen für das Nichtantreten der jeweiligen Meisterschaft angewandt.

#### **Art.8: Technische Durchführungsbestimmung**

**Kreise:** jede Mannschaft begegnet die anderen Mannschaften der Kreise mit nur Hinspielen.

In jedem Kreis qualifizierten sich die ersten beiden platzierten Mannschaften für die nächste Runde.

Um die Rangliste festzulegen, werden Kriterien in der nachstehenden Reihenfolge angewandt:

- a) erzielte Punkte in den ausgetragenen Begegnungen;
- b) der besseren Tordifferenz;
- c) der höheren Anzahl der erzielten Tore;
- d) der höheren Anzahl der erzielten Auswärtstore;
- e) Auslosung.

**Dreierturnier:** In jeder Gruppe wird jeder Verein die anderen beiden in nur Hinspiele begegnen; die Mannschaften werden ein Heimspiel und ein Auswärtsspiel austragen, sowie einen Ruhetag haben.

Die Mannschaft, die am ersten Spieltag den Ruhetag hat und die Mannschaft die das Auswärtsspiel austrägt, werden mittels Los festgelegt.

Am zweiten Spieltag wird die Mannschaft pausieren, die das erste Spiel gewonnen hat, im Falle eines Unentschieden, jene Mannschaft die das erste Auswärtsspiel ausgetragen hat.

Nella terza giornata si svolgerà la gara fra le due squadre che non si sono incontrate in precedenza.

Tutte le gare si disputeranno in due tempi di durata pari a quella prevista per i rispettivi campionati.

Le graduatorie dei singoli gironi verranno stabilite mediante l'attribuzione dei seguenti punti: Vittoria p. 3 - Pareggio p. 1 - Sconfitta p. 0.

Per determinare la graduatoria si terrà conto, nell'ordine:

- a) dei punti ottenuti negli incontri disputati;
- b) della migliore differenza reti;
- c) del maggiore numero di reti segnate;
- d) del maggior numero di reti segnate in trasferta;
- e) sorteggio.

**Gare di andata e ritorno:** Saranno effettuate in due tempi di 45' ciascuno; sarà dichiarata vincente la squadra che nei due incontri avrà segnato il maggior numero di reti nel corso delle due gare. Qualora risultasse parità nelle reti segnate, sarà dichiarata vincente la squadra che avrà segnato il maggior numero di reti in trasferta; verificandosi ulteriore parità, l'arbitro procederà a far eseguire i calci di rigore, secondo le modalità previste dai vigenti regolamenti.

**Gara di finale:** Sarà effettuata in due tempi di 45' ciascuno e si disputerà su campo neutro da destinarsi. In caso di parità al termine dei tempi regolamentari, la vincente sarà determinata tramite due tempi supplementari di 15' ciascuno e, se la parità persistesse, saranno battuti i calci di rigore, secondo le modalità previste dai vigenti regolamenti.

**Art. 9:** Per quanto non previsto nel presente Regolamento, si fa espresso richiamo agli articoli delle Norme Organizzative Interne della F.I.G.C., del Codice di Giustizia Sportiva e del Regolamento della L.N.D.

Am dritten Spieltag wird das Spiel zwischen den zwei Mannschaften ausgetragen, die sich noch nicht begegnet sind.

Die Spiele werden mit zwei Halbzeiten mit derselben Dauer der jeweiligen Meisterschaftsspiele ausgetragen.

Die Erstellung der Ranglisten der einzelnen Kreise wird durch Zuschreibung folgender Punkte erfolgen: Sieg 3 Punkte – Ausgleich 1 Punkt – Niederlage 0 Punkte.

Um die Rangliste festzulegen, werden Kriterien in der nachstehenden Reihenfolge angewandt:

- a) erzielte Punkte in den ausgetragenen Begegnungen;
- b) der besseren Tordifferenz;
- c) der höheren Anzahl der erzielten Tore;
- d) der höheren Anzahl der erzielten Auswärtstore;
- e) Auslosung.

**Hin- und Rückspiele:** zwei Halbzeiten zu je 45' Minuten. Sieger ist die Mannschaft, die die nach den zwei Spielen die meisten Tore erzielt hat. Sollte Gleichstand geben bei den erzielten Toren, so wird die Mannschaft berücksichtigt, die die meisten Auswärtstore erzielt hat; besteht weiterhin Gleichstand, so werden, entsprechend den Bestimmungen, Elfmeter geschossen.

**Finalspiel:** es sind zwei Halbzeiten zu je 45' Minuten vorgesehen, die auf einen noch zu bestimmenden neutralem Feld ausgetragen werden. Im Fall von Punktegleichheit nach der regulären Spielzeit werden 2 Halbzeiten zu je 15' Minuten ausgetragen. Sollte noch weiterhin Gleichstand bestehen, so werden, entsprechend den Bestimmungen, Elfmeter geschossen.

**Art. 9:** Sofern im vorliegenden Regelment nicht vorgesehen, gelten die Artikel der verbandsinternen Bestimmungen des I.F.V. sowie das Regelment der Sportjustiz und die Bestimmungen der N.A.L.



**SVOLGIMENTO COPPA PROV. 3^CATEGORIA  
 ABLAUF DES LANDESPOKAL 3. AMATEURLIGA**

Sono stati sorteggiati i seguenti gironi:

Es wurden folgende Kreise ausgelost:

Girone - Kreis 1:	<b>PERCHA</b>	<b>MUEHLWALD</b>
	<b>BURGSTALL FUSSBALL</b>	<b>OLTRISARCO JUVENTUS CLUB</b>
	<b>SAN GENESIO JENESIEN</b>	
Girone - Kreis 2:	<b>NIEDERDORF</b>	<b>RINA</b>
	<b>TEIS TISO VILLNOESS FUNES</b>	<b>MORTER</b>
	<b>DIETENHEIM AUFHOFEN</b>	
Girone - Kreis 3:	<b>TERENTEN</b>	<b>SINIGO</b>
	<b>JUGEND NEUGRIES</b>	<b>RAAS RASA</b>
	<b>BLUE STARS</b>	
Girone - Kreis 4:	<b>GOSENSASS</b>	<b>ST. GEORGEN JUNIOR</b>
	<b>LAUGEN</b>	<b>NEUSTIFT</b>
	<b>ARBERIA</b>	
Girone - Kreis 5:	<b>UNTERLAND BERG</b>	<b>CORCES</b>
	<b>EXCELSIOR</b>	<b>TSCHERMS MARLING</b>
	<b>ST. PANKRAZ</b>	
Girone - Kreis 6:	<b>LAATSCH TAUFERS</b>	<b>VOELLAN RAIKA</b>
	<b>EYRS</b>	<b>PREDOI</b>
	<b>UTTENHEIM</b>	

*Si qualificano al prossimo turno le prime due classificate a girone.  
 Die ersten beiden Platzierten der Kreise qualifizieren sich für die nächste Runde.*

E' stato stabilito il seguente calendario:

Folgender Spielkalender wurde erstellt:

**CALENDARIO COPPA PROVINCIA - SPIELKALENDER LANDESPOKAL**

**1° TURNO - 1. RUNDE**

**1^ Giornata / Spieltag**

**Sabato - Samstag 25/08/2018 – Ore 17.00 Uhr**

<b>Gir. / Kreis</b>	<b>Società/Verein</b>		<b>Campo – Spielfeld</b>
Gir. - Kreis 1:	MÜHLWALD	PERCHA	Selva Molini / Mühlwald Sint.
Gir. - Kreis 1:	SAN GENESIO	BURGSTALL FUSSBALL	S. Genesio / Jenesien
Gir. - Kreis 1:	Riposa / Spielfrei: OLTRISARCO JUVE BZ		
<b>Gir. / Kreis</b>	<b>Società/Verein</b>		<b>Campo – Spielfeld</b>
Gir. - Kreis 2:	DIETENHEIM AUFH.	NIEDERDORF	Teodone / Dietenheim Sint.
Gir. - Kreis 2:	RINA	TEIS TISO VILLNÖSS F.	Rina Marebbe / Welschellen
Gir. - Kreis 2:	Riposa / Spielfrei: MORTER		

<b>Gir. / Kreis</b>	<b>Società/Verein</b>		<b>Campo – Spielfeld</b>
<b>Ore 18.00 Uhr</b>	SINIGO	JUGEND NEUGRIES	Merano / Meran Sinigo Sint.
Gir. - Kreis 3:	TERENTEN	RAAS RASA	Terento / Terenten
Gir. - Kreis 3:	Riposa / Spielfrei: BLUE STARS		

<b>Gir. / Kreis</b>	<b>Società/Verein</b>		<b>Campo – Spielfeld</b>
Gir. - Kreis 4:	ARBERIA	LAUGEN	Bolzano / Bozen Resia C Sint.
Gir. - Kreis 4:	GOSENSASS	NEUSTIFT	Colle Isarco / Gossensass
Gir. - Kreis 4:	Riposa / Spielfrei: ST. GEORGEN JUNIOR		

<b>Gir. / Kreis</b>	<b>Società/Verein</b>		<b>Campo – Spielfeld</b>
Gir. - Kreis 5:	UNTERLAND BERG	CORCES	Anterivo / Altrei
Gir. - Kreis 5:	ST. PANKRAZ	TSCHERMS MARLING	S. Pancrazio Ultimo / St. Pankraz
Gir. - Kreis 5:	Riposa / Spielfrei: EXCELSIOR		

<b>Gir. / Kreis</b>	<b>Società/Verein</b>		<b>Campo – Spielfeld</b>
Gir. - Kreis 6:	PREDOI	UTTENHEIM	Predoi / Prettau Sint.
Gir. - Kreis 6:	LAATSCH TAUFERS	EYRS	Tubre / Taufers i.M.
Gir. - Kreis 6:	Riposa / Spielfrei: VÖLLAN RAIKA		

**2<sup>a</sup> Giornata / Spieltag**  
**Sabato - Samstag 01/09/2018 – Ore 17.00 Uhr**

<b>Gir. / Kreis</b>	<b>Società/Verein</b>		<b>Campo – Spielfeld</b>
Gir. - Kreis 1:	PERCHA	SAN GENESIO	Perca / Percha
Gir. - Kreis 1:	BURGSTALL FUSSBALL	OLTRISARCO JUVE	Postal / Burgstall
Gir. - Kreis 1:	Riposa / Spielfrei: MÜHLWALD		

<b>Gir. / Kreis</b>	<b>Società/Verein</b>		<b>Campo – Spielfeld</b>
Gir. - Kreis 2:	NIEDERDORF	RINA	Villabassa / Niederdorf
Gir. - Kreis 2:	TEIS TISO VILLNÖSS F.	MORTER	S. Pietro Funes / St. Peter Villnöss
Gir. - Kreis 2:	Riposa / Spielfrei: DIETENHEIM AUFH.		

<b>Gir. / Kreis</b>	<b>Società/Verein</b>		<b>Campo – Spielfeld</b>
Gir. - Kreis 3:	JUGEND NEUGRIES	TERENTEN	Bolzano / Bozen Pfarrhof Sint.
Gir. - Kreis 3:	RAAS RASA	BLUE STARS	Rasa / Raas
Gir. - Kreis 3:	Riposa / Spielfrei: SINIGO		

<b>Gir. / Kreis</b>	<b>Società/Verein</b>		<b>Campo – Spielfeld</b>
Gir. - Kreis 4:	LAUGEN	GOSENSASS	Tesimo / Tisens
Gir. - Kreis 4:	NEUSTIFT	ST. GEORGEN JUNIOR	Varna / Vahrn Sint.
Gir. - Kreis 4:	Riposa / Spielfrei: ARBERIA		

<b>Gir. / Kreis</b>	<b>Società/Verein</b>		<b>Campo – Spielfeld</b>
Gir. - Kreis 5:	CORCES	ST. PANKRAZ	Corces / Kortsch
Gir. - Kreis 5:	TSCHERMS MARLING	EXCELSIOR	Marlengo / Marling
Gir. - Kreis 5:	Riposa / Spielfrei: UNTERLAND BERG		

Gir. / Kreis	Società/Verein		Campo – Spielfeld
Gir. - Kreis 6:	UTTENHEIM	LAATSCH TAUFERS	Villa Ottone / Uttenheim
Gir. - Kreis 6:	EYRS	VÖLLAN RAIKA	Oris EyrS
Gir. - Kreis 6:	Riposa / Spielfrei: PREDOI		

### Richiesta Forza Pubblica

SI RICORDA ALLE SOCIETA' L'OBBLIGO DELLA RICHIESTA DELLA FORZA PUBBLICA PER TUTTE LE GARE DI COPPA.

D'intesa con il CPA-AIA Bolzano, le Società dovranno presentare la richiesta in duplice copia (fotocopia), con le distinte prima dell'inizio della gara, che dovrà essere consegnata e fatta controfirmare dall'arbitro, per evitare successivi reclami.

### Anforderung der Öffentlichen Behörden

MAN ERINNERT ALLE VEREINE, DASS DIE ANFORDERUNG DER ÖFFENTLICHEN BEHÖRDEN FÜR ALLE POKALSPIELE PFLICHT IST.

Im Einverständnis mit dem CPA-AIA Bozen, müssen die Vereine die Anfrage der Sicherheitsbehörden in doppelter Ausführung (Fotokopie), vor dem Spielbeginn, mit den Spielerlisten dem Schiedsrichter aushändigen und unterschreiben lassen, um nachträgliche Reklamationen zu vermeiden.

3<sup>^</sup> Giornata / Spieltag: Sabato - Samstag 10/11/2018

4<sup>^</sup> Giornata / Spieltag: Sabato - Samstag 17/11/2018

5<sup>^</sup> Giornata / Spieltag: Sabato - Samstag 24/11/2018

Il calendario gare della 3<sup>^</sup>, 4<sup>^</sup> e 5<sup>^</sup> giornata sarà pubblicato nei prossimi Comunicati.

Die Spielkalender des 3., 4. und 5. Spieltages werden in den nächsten Rundschreiben veröffentlicht.

### 2° TURNO - 2. RUNDE

#### 4 TRIANGOLARI / 4 DREIERKREISE

1. Giornata - 1. Spieltag – Sabato - Samstag 02/03/2019

2. Giornata - 2. Spieltag – Sabato - Samstag 09/03/2019

3. Giornata - 3. Spieltag – Sabato - Samstag 16/03/2019

<b>Triangolare Dreierkreis 1</b>	Vincente Girone Kreissieger 1	Seconda class. Girone Zweitplatzierte Kreis 2	Vincente Girone Kreissieger 3
----------------------------------	----------------------------------	--	----------------------------------

<b>Triangolare Dreierkreis 2</b>	Seconda class. Girone Zweitplatzierte Kreis 1	Vincente Girone Kreissieger 2	Seconda class. Girone Zweitplatzierte Kreis 3
----------------------------------	--	----------------------------------	--

<b>Triangolare Dreierkreis 3</b>	Vincente Girone Kreissieger 4	Seconda class. Girone Zweitplatzierte Kreis 5	Vincente Girone Kreissieger 6
----------------------------------	----------------------------------	--	----------------------------------

<b>Triangolare Dreierkreis 4</b>	Seconda class. Girone Zweitplatzierte Kreis 4	Vincente Girone Kreissieger 5	Seconda class. Girone Zweitplatzierte Kreis 6
----------------------------------	--	----------------------------------	--

**Nei triangolari si qualificano solo le società vincenti.  
In den Dreiergruppe qualifizieren sich nur die Siegermannschaften.**

**3°TURNO - 3. RUNDE**  
**Semifinali -- Halbfinale**  
**2 GARE ANDATA E RITORNO / 2 HIN- UND RÜCKSPIELE**  
**Andata - Hinspiel – Mercoledì - Mittwoch 03/04/2019**  
**Ritorno - Rückspiel – Mercoledì - Mittwoch 24/04/2019**

Vincente Triangolare – Sieger Dreierkreis 1	Vincente Triangolare – Sieger Dreierkreis 2
Vincente Triangolare – Sieger Dreierkreis 3	Vincente Triangolare – Sieger Dreierkreis 4

**FINALE PROVINCIALE – LANDESFINALSPIEL**

La gara di finale sarà disputata su campo neutro in data da destinarsi.

Das Endspiel wird auf neutralem Spielfeld ausgetragen, der Termin ist noch festzulegen.

**Modifiche giorno di gara / Änderungen Spieltag**

Le seguenti società sono autorizzate ad anticipare di sabato le proprie gare in casa, ad eccezione delle gare in cui incontrano società con squadre che partecipano al Campionato Regionale o Provinciale Juniores oppure al Torneo Pool Juniores, che si disputa nella giornata di sabato:

Folgenden Vereinen wird genehmigt, die eigenen Heimspiele auf Samstag vorzuverlegen, mit Ausnahme jener Spiele gegen Vereine, die mit einer Mannschaft an der Regional- oder Landesmeisterschaft Junioren oder am Turnier Pool Junioren teilnehmen und die Spiele Samstags austragen:

**Campionato 2^ Categoria - Meisterschaft 2. Amateurliga**

S.V.	MONTAN	ore 16.00 Uhr
------	--------	---------------

Inoltre si comunica che le richieste autorizzate non valgono per le ultime 2 giornate.

Man teilt mit, dass die genehmigten Anfragen für die letzten 2 Spieltage nicht gültig sind.

**Maturità Agonistica**

- Esaminata la documentazione presentata dalle società interessate,
- visto quanto fissato dall'art. 34 comma 3 delle N.O.I.F., questo Comitato ha autorizzato a partecipare a gare di attività agonistica i seguenti calciatori e calciatrici:

AMORT JOHANNES	15/03/2003	FCD GITSCHBERG JOCHTAL	decorrenza dal	10/08/2018
MAIR PHILIPP	22/03/2003	FCD GITSCHBERG JOCHTAL	decorrenza dal	10/08/2018
PROSCH DOMINIK	26/04/2003	FCD GITSCHBERG JOCHTAL	decorrenza dal	10/08/2018
STECHER JANIK	12/12/2002	AS SLUDERNO	decorrenza dal	10/08/2018
TORCASO MICHELANGELO	19/10/2002	FC BOZNER	decorrenza dal	10/08/2018
UBEREGGER HANNES	09/05/2003	SV CAMPO TRENS	decorrenza dal	10/08/2018

## PRESENTAZIONE CALENDARI / VORSTELLUNG SPIELKALENDER

### CALENDARI STAGIONE SPORTIVA 2018/19

Il Comitato Provinciale Autonomo Bolzano, presenterà ai mass-media i calendari ufficiali della Stagione Sportiva 2018/2019:

VENERDÌ 17 AGOSTO 2018

*alle ore 11.00*

presso  
**L'HOTEL EBERLE**  
Passeggiata S. Osvaldo 1  
S. Maddalena  
**BOLZANO**

In tale occasione saranno presentati i calendari dei Campionati di **Eccellenza, Promozione, 1<sup>^</sup>, 2<sup>^</sup> e 3<sup>^</sup> Categoria, Calcio Femminile, Calcio a Cinque, Juniores, Allievi, Giovanissimi, Giovani Calciatrici Giovanissime e Esordienti.**

I calendari verranno inoltre pubblicati in live streaming su [sportnews.bz](http://sportnews.bz).

### Publicazione Comunicato Ufficiale

Si comunica che il **Comunicato Ufficiale** del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano **con i calendari gare** della Stagione Sportiva 2018/2019 sarà pubblicato **venerdì 17 agosto 2018**.

### Chiusura Uffici

Si comunica che gli uffici del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano **rimaranno chiusi alle società:**

[dal 13 al 17 agosto 2018](#)

**Richieste urgenti potranno comunque essere inoltrate via mail.**

### SPIELKALENDER SPORTSAISON 2018/19

Das Autonome Landeskomitee Bozen, wird der Presse die offiziellen Spielkalender der Sportsaison 2018/2019 wie folgt bekanntgeben:

FREITAG, 17. AUGUST 2018

*um 11.00 Uhr*

im  
**HOTEL EBERLE**  
Oswaldpromenade 1  
St. Magdalena  
**BOZEN**

Bei dieser Gelegenheit werden die Spielkalender der Meisterschaften **Oberliga, Landesliga, 1., 2. und 3. Amateurliga, Damenfußball, Kleinfeldfußball, Junioren, A- und B-Jugend, Junge Fußballspielerinnen B-Jugend und C-Jugend** vorgestellt.

Die Spielkalender werden ausserdem in live streaming auf [sportnews.bz](http://sportnews.bz) veröffentlicht.

### Veröffentlichung Offizielles Rundschreiben

Man teilt mit, dass das **Offizielle Rundschreiben** des Autonomen Landeskomitee Bozen **mit den Offiziellen Spielkalender** der Sportsaison 2018/2019 am **Freitag, 17. August 2018** veröffentlicht wird.

### Schließung Büros

Man teilt mit, dass die Büros des Autonomen Landeskomitee Bozen **für die Vereine wie folgt geschlossen bleiben:**

[vom 13. bis 17. August 2018](#)

**Dringende Anfragen können weiters per mail übermittelt werden.**

## Campionato Calcio a Cinque SERIE C2 / Meisterschaft Kleinfeldfußball SERIE C2

Il Campionato Calcio a Cinque Serie C2 è strutturato su un girone da 6 squadre ed è composto dalle seguenti società:

Die Meisterschaft Kleinfeldfußball Serie C2 gliedert sich aus einen Kreis zu 6 Mannschaften, welcher aus folgenden Vereinen zusammengesetzt ist:

		<b>SOCIETA' - VEREIN</b>	<b>Campo - Spielfeld</b>
1.	U.S.D.	BRESSANONE	Bressanone / Brixen Ex Coni Via Dante
2.	A.S.C.	JUGEND NEUGRIES	Bolzano / Bozen Valier
3.	A.S.D.	KICKERS BOLZANO BOZEN	Bolzano / Bozen Valier
4.	A.S.D.	LAIVES BRONZOLO	Laives / Leifers Palestra
5.	A.S.D.	MARLENGO FOOTBALL FIVE B	Merano / Meran Segantini
6.	A.S.D.	MOSAICO	Bolzano / Bozen Valier

Il Campionato sarà disputato con gare di andata e ritorno nell'attività autunnale e gare di andata e ritorno nell'attività primaverile.

Die Meisterschaft wird mit Hin- und Rückspielen in der Herbsttätigkeit und mit Hin- und Rückspielen in der Frühjahrtätigkeit ausgetragen.

Inizio Andata / Beginn Hinrunde	<b>13-14/09/2018</b>
Termine Andata / Ende Hinrunde	<b>11-12/10/2018</b>
Inizio Ritorno / Beginn Rückrunde	<b>18-19/10/2018</b>
Termine Ritorno / Ende Rückrunde	<b>15-16/11/2018</b>

### **Ammissione al Campionato di Serie C1**

La Società che, al termine della stagione sportiva 2018/2019 dopo l'attività autunnale e primaverile, si classifica al primo posto del Campionato Calcio a Cinque di Serie C2, acquisisce il titolo sportivo per richiedere l'ammissione al Campionato Calcio a Cinque di Serie C1 della stagione sportiva 2018/2019.

I criteri per la formazione delle classifiche sono i seguenti:

a) tutte le squadre, partecipanti al Campionato Provinciale Serie C2, concorreranno alla formazione della classifica per l'ottenimento della vittoria finale del campionato. Analogamente a quanto sopra riportato, tutte le squadre concorrono alla formazione per la graduatoria della Coppa Disciplina.

b) Al fine della promozione al Campionato superiore, verranno prese in considerazione, per la formazione della classifica le gare fra società aventi i requisiti per concorrere all'assegnazione del titolo sportivo per la categoria superiore.

### **Aufstieg in die Meisterschaft Serie C1**

Der Verein, der sich am Ende der Sportsaison 2018/2018 nach der Herbst- und Frühjahrtätigkeit an erster Stelle der Meisterschaft Kleinfeldfußball Serie C2 platziert, erhält das Recht zur Teilnahme an die Meisterschaft Kleinfeldfußball Serie C1 für die Sportsaison 2018/2019.

Die Kriterien zur Erstellung der Tabelle sind folgende:

a) Alle teilnehmenden Mannschaften der Landesmeisterschaft Serie C2 haben Anrecht auf den Sieg der Meisterschaft. Ebenso haben alle teilnehmenden Vereine Anrecht auf die Erstellung der Rangliste des Fairnesspokals.

b) Für den Aufstieg in nächsthöhere Meisterschaft, werden bei der Erstellung der Tabelle nur die Meisterschaftsspiele jener Vereine in Betracht gezogen, die alle Voraussetzungen aufweisen um den sportlichen Titel für die nächsthöhere Meisterschaft zu erwerben.

## CAMPIONATI DI CALCIO A CINQUE STAGIONE 2018-2019

Anche quest'anno la Divisione Calcio a Cinque in collaborazione con il Settore Giovanile Scolastico, organizza per la Stagione 2018/2019, **nel periodo invernale** quando tutti i Campionati osserveranno un periodo di sosta di alcuni mesi, il **Campionato di Calcio a Cinque per la categoria Giovanissimi**.

Visto il grande successo ottenuto, lo stesso Comitato – Divisione Calcio a Cinque, ha pensato di **allargarlo anche per le categorie Esordienti – Allievi e Femminile**.

Questo ci darà anche la grande e prestigiosa opportunità di poter allestire le Rappresentative che parteciperanno al "Torneo delle Regioni" che quest'anno si svolgerà dal 27 Aprile al 5 Maggio nella suggestiva località di Matera in Basilicata.

**Chiediamo pertanto a tutte le Società interessate, di compilare in via preventiva, l'allegata scheda ed inviarla a mezzo mail o fax al Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano.**

Fiduciosi in una Vostra partecipazione, siamo a porgerVi cordiali saluti.

P.S.: Per chi non avesse la possibilità di disporre di una palestra, lo stesso Comitato sta provvedendo, in collaborazione con i Comuni di Bolzano e Merano, a mettere a disposizione gli impianti sportivi che saranno disponibili.

IL RESPONSABILE CALCIO A CINQUE  
Comitato Prov.le Autonomo di Bolzano  
Massimo Cima



COMITATO PROVINCIALE AUTONOMO DI BOLZANO  
F.I.G.C. - L.N.D. - S.G.S.

**SCHEDE PRE-ISCRIZIONE/INFORMATIVA DEI  
CAMPIONATI DI CALCIO A CINQUE PROVINCIALE  
STAGIONE SPORTIVA 2018/2019**

Il Sottoscritto Presidente della Società: \_\_\_\_\_  
Intende partecipare al "**CAMPIONATO DI CALCIO A CINQUE**" – Stagione Sportiva **2018/2019** organizzato  
dal Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano, con le seguenti Categorie:



Campionato Categoria **Esordienti**

con nr. Squadre: \_\_\_\_\_



Campionato Categoria **Giovanissimi**

con nr. Squadre: \_\_\_\_\_



Campionato Categoria **Allievi**

con nr. Squadre: \_\_\_\_\_



Campionato Categoria **Femminile**

con nr. Squadre: \_\_\_\_\_

Responsabile Squadra: \_\_\_\_\_ Tel./Cell: \_\_\_\_\_  
*Cognome e Nome*

Email: \_\_\_\_\_

Disponibilità Palestra SI: \_\_\_\_\_  
*Indirizzo*

Disponibilità Palestra NO

Il Presidente \_\_\_\_\_  
*Cognome e Nome (Firma leggibile)*

Timbro della Società





## Ratifica Iscrizioni Campionati / Ratifizierung Anmeldung Meisterschaften

Il Comitato ha ratificato l'iscrizione delle società di pertinenza del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano dei rispettivi Tornei di competenza con scadenza il 03/08/2018:

Das Komitee hat die Anmeldungen der Vereine des Autonomen Landeskomitee Bozen an den zuständigen Turniere, mit Fälligkeit am 03/08/2018, ratifiziert:

### Torneo Esordienti 9 contro 9 misti – Turnier C-Jugend 9 gegen 9 gemischt

58571	S.S.V.	AHRNTAL		ratificata
919319	F.C.D.	ALTO ADIGE		ratificata
73432		AUSWAHL	RIDNAUNTAL	ratificata
934011	U.S.D.	BRESSANONE		ratificata
51090	S.S.V.	BRIXEN		ratificata
51080	S.S.V.	BRUNICO	BRUNECK AUSWAHL	ratificata
760029	A.S.D.	EGGENTAL		ratificata
912285	S.V.	GARGAZON	GARGAZZONE RAIKA	ratificata
934009	F.C.D.	GITSCHBERG	JOCHTAL	ratificata
940898	A.S.C.	JUGEND	NEUGRIES	ratificata
159696	sq.B	JUGEND	NEUGRIES sq.B	ratificata
8580	A.S.V.	KALTERER	SV FUSSBALL	ratificata
937743	A.S.D.	LAIVES	BRONZOLO	ratificata
25530	U.S.	LANA	SPORTVEREIN	ratificata
60949	D.F.C.	MAIA	ALTA OBERMAIS	ratificata
760171	D.S.V.	MILLAND		ratificata
914515		NAPOLI	CLUB BOLZANO	ratificata
16670	F.C.	NEUMARKT	EGNA	ratificata
73651	A.S.V.	NEUSTIFT		ratificata
937660	A.S.D.	OLIMPIA	MERANO	ratificata
36370	A.S.V.	PARTSCHINS	RAIFFEISEN	ratificata
164843	sq.B	PARTSCHINS	RAIFFEISENsq.B	ratificata
203460	U.S.	REAL	BOLZANO	ratificata
68392	RS.ASV	RITTEN	SPORT AMATEURSP.V	ratificata
60061	A.S.D.	S.LORENZO		ratificata
45660	U.S.D.	SALORNO	RAIFFEISEN	ratificata
59262	A.S.C.	SARNTAL	FUSSBALL	ratificata
171019	sq.B	SARNTAL	FUSSBALL sq.B	ratificata
25690	A.S.D.	SPORT	CLUB LAAS	ratificata
44230	S.C.D.	SPORT	CLUB ST.GEORGEN	ratificata
46870	F.C.D.	ST.PAULS		ratificata
58770	S.S.V.	TAUFERS		ratificata
915773	F.C.	UNTERLAND	DAMEN	ratificata
61559	S.C.	VAL	PASSIRIA	ratificata
917356	SSV.D.	VORAN	LEIFERS	ratificata
		ORGANICO	35	
		RATIFICATE	35	
		NON ISCRITTE	000000	

## Torneo Esordienti 9 contro 9 1°anno – Turnier C-Jugend 9 gegen 9 1.Jahr JUNIOR

25420	S.S.	ALGUND RAFFEISEN A.S.D.		ratificata
919319	F.C.D.	ALTO ADIGE		ratificata
73432		AUSWAHL RIDNAUNTAL		ratificata
7600	F.C.	BOZNER		ratificata
63292	A.S.D.	CERMES		ratificata
760049	F.C.	GHERDEINA		ratificata
940898	A.S.C.	JUGEND NEUGRIES		ratificata
937743	A.S.D.	LAIVES BRONZOLO		ratificata
73651	A.S.V.	NEUSTIFT		ratificata
937660	A.S.D.	OLIMPIA MERANO		ratificata
943086	A.S.D.	OLTRISARCO JUVENTUS CLUB		ratificata
58770	S.S.V.	TAUFERS		ratificata
56660	A.C.D.	VIRTUS BOLZANO		ratificata
159563	sq.B	VIRTUS BOLZANO	sq.B	ratificata
171000	sq.B	VORAN LEIFERS	sq.B	ratificata
171001	sq.C	VORAN LEIFERS	sq.C	ratificata
24710	S.S.V.	WEINSTRASSE SUED		ratificata
		ORGANICO	17	
		RATIFICATE	17	
		NON ISCRITTE	000000	

## Torneo Esordienti 9 contro 9 misti – Turnier C-Jugend 9 gegen 9 gemischt

Il Torneo Esordienti 9 contro 9 misti è strutturato su due gironi da 12 squadre ciascuno e un girone da 11 squadre e sono composti dalle seguenti società:

Das Turnier C-Jugend 9 gegen 9 gemischt gliedert sich aus zwei Kreisen zu je 12 Mannschaften und einen Kreis zu 11 Mannschaften, welche aus folgenden Vereinen zusammengesetzt sind:

### GIRONE – KREIS A

		<b>SOCIETA' – VEREIN</b>	<b>Campo – Spielfeld</b>
1.	F.C.D.	ALTO ADIGE	Bolzano / Bozen Pfarrhof Sint.
2.	S.V.	GARGAZON GARGAZZONE	Gargazzone / Gargazon
3.	A.S.C.	JUGEND NEUGRIES	Bolzano / Bozen Resia A/B Sint.
4.	A.S.V.	KALTERER FUSSBALL	Caldaro / Kaltern Vecchio
5.	A.S.D.	LAAS LASA	Lasa / Laas Trai
6.	U.S.	LANA SPORTVEREIN	Lana Sint.
7.	D.F.C.	MAIA ALTA OBERMAIS	Merano / Meran Foro Boario Sint.
8.	A.S.D.	OLIMPIA MERANO	Merano / Meran Confluenza Sint.
9.	A.S.V.	PARTSCHINS RAIFFEISEN	Naturno / Naturns
10.	A.S.C.	SARNTAL FUSSBALL B	Sarentino / Sarnthein
11.	F.C.D.	ST. PAULS	S. Paolo / St. Pauls Sint.
12.	S.C.	VAL PASSIRIA	S. Leonardo / St. Leonhard Pass.

### GIRONE – KREIS B

		<b>SOCIETA' – VEREIN</b>	<b>Campo – Spielfeld</b>
1.	A.S.D.	EGGENTAL	Nova Ponente / Deutschnofen Sint.
2.	A.S.C.	JUGEND NEUGRIES B	Bolzano / Bozen Resia A/B Sint.
3.	A.S.D.	LAIVES BRONZOLO	Laives / Leifers Galizia A Sint.
4.		NAPOLI CLUB BOLZANO	Bolzano / Bozen Resia A/B Sint.
5.	F.C.	NEUMARKT EGNA	Egna / Neumarkt Sint.
6.	A.S.V.	PARTSCHINS RAIFFEISEN B	Plaus
7.	U.S.	REAL BOLZANO	Bolzano / Bozen Resia A/B Sint.
8.	A.S.V.	RITTEN SPORT	Renon Collalbo / Ritten Klobenstein
9.	U.S.D.	SALORNO RAIFFEISEN	Salorno / Salurn
10.	A.S.C.	SARNTAL FUSSBALL	Sarentino / Sarnthein
11.	F.C.	UNTERLAND DAMEN	Cortina / Kurtinig
12.	SSV.D.	VORAN LEIFERS	Laives / Leifers Galizia A Sint.

### GIRONE – KREIS C

		<b>SOCIETA' – VEREIN</b>	<b>Campo – Spielfeld</b>
1.	S.S.V.	AHRNTAL	S. Giovanni V. Aurina / St. Johann Ahrntal Sint.
2.		AUSWAHL RIDNAUNTAL	Racines / Ratschings Stange
3.	U.S.D.	BRESSANONE	Bressanone / Brixen Millan Sint.
4.	S.S.V.	BRIXEN	Bressanone / Brixen Jugendhort Sint.
5.	S.S.V.	BRUNICO BRUNECK	Brunico / Bruneck Scolastica Sint.
6.	F.C.D.	GITSCHBERG JOCHTAL	Rio Pusteria / Mühlbach
7.	D.S.V.	MILLAND	Bressanone / Brixen Milland
8.	A.S.V.	NEUSTIFT	Varna / Vahrn
9.	A.S.D.	S. LORENZO	S. Lorenzo Sebato / St. Lorenzen
10.	S.C.D.	ST. GEORGEN	Teodone / Dietenheim Sint.
11.	S.S.V.	TAUFERS	Molini Tures / Mühlen Taufers Sint.

Inizio / Beginn	<b>08-09/09/2018</b>
Termine / Ende	<b>17-18/11/2018</b>

## Torneo Esordienti 9 contro 9 1°anno – Turnier C-Jugend 9 gegen 9 1.Jahr JUNIOR

Il Torneo Esordienti 9 contro 9 1°anno Junior è strutturato su un girone da 9 e un girone da 8 squadre e sono composti dalle seguenti società:

Das Turnier C-Jugend 9 gegen 9 1. Jahr Junior gliedert sich aus einen Kreis zu 9 und einen Kreis zu 8 Mannschaften, welche aus folgenden Vereinen zusammengesetzt sind:

### **GIRONE – KREIS A**

		<b>SOCIETA' – VEREIN</b>	<b>Campo – Spielfeld</b>
1.	S.S.	ALGUND RAIFFEISEN A.S.D.	Merano / Meran Foro Boario Sint.
2.	F.C.D.	ALTO ADIGE	Bolzano / Bozen Pfarrhof Sint.
3.	A.S.D.	CERMES	Cermes / Tschermes
4.	A.S.D.	LAIVES BRONZOLO	Laives / Leifers Galizia A Sint.
5.	A.S.D.	OLIMPIA MERANO	Merano / Meran Confluenza Sint.
6.	A.S.D.	OLTRISARCO JUVENTUS CLUB	Bolzano / Bozen Resia A/B Sint.
7.	A.C.D.	VIRTUS BOLZANO	Bolzano / Bozen Righi Sint.
8.	SSV.D.	VORAN LEIFERS B	Laives / Leifers Galizia B
9.	S.S.V.	WEINSTRASSE SÜD	Ora / Auer

### **GIRONE – KREIS B**

		<b>SOCIETA' – VEREIN</b>	<b>Campo – Spielfeld</b>
1.		AUSWAHL RIDNAUNTAL	Racines / Ratschings Stange
2.	F.C.	BOZNER	Bolzano / Bozen Talvera B
3.	F.C.	GHERDEINA	Ortisei / St. Ulrich Sint.
4.	A.S.C.	JUGEND NEUGRIES	Bolzano / Bozen Resia A/B Sint.
5.	A.S.V.	NEUSTIFT	Varna / Vahrn
6.	S.S.V.	TAUFERS	Selva Molini / Mühlwald Sint.
7.	A.C.D.	VIRTUS BOLZANO B	Bolzano / Bozen Righi Sint.
8.	SSV.D.	VORAN LEIFERS	Laives / Leifers Galizia B

Inizio / Beginn	<b>15-16/09/2018</b>
Termine / Ende	<b>10-11/11/2018</b>

Si pubblicano modalità e regolamenti del Torneo Esordienti per la stagione sportiva 2018/2019 (si ricorda che l'attività Esordienti verrà svolta solo 9 contro 9):

Man veröffentlicht Modalitäten und Reglement des Turnier C – Jugend für die Sportsaison 2018/2019 (man erinnert dass die Tätigkeit C-Jugend nur mehr 9 gegen 9 ausgetragen wird):

## **Regolamento esordienti 9vs9 Stagione agonistica 2018-2019**

### **Limiti di età**

Possono essere tesserati i nati nell'anno 2006, 2007 ed i nati del 2008 purchè abbiano compiuto il 10° anno di età.

### **Categorie proposte 2018/2019**

**Esordienti Misti:** annate **2006, 2007** ed i nati del **2008** purchè abbiano compiuto il 10° anno di età.

**Esordienti 1° anno Junior:** annate **2007** ed i nati del **2008** purchè abbiano compiuto il 10° anno di età, con la possibilità di mettere in distinta **3 calciatori nati nel 2006**

### **Condizione tecnica delle squadre**

Le società dovranno avere in organico un tecnico con qualifica federale o istruttore giovani calciatori o allenatore di 3^ categoria rilasciata dal settore tecnico oppure un istruttore di scuola calcio che abbia superato con esito positivo l'ex corso Coni-FIGC.

### **Arbitraggio delle gare**

Per l'arbitraggio delle gare si deve ricorrere a:

- tecnici utilizzando una delle seguenti formule:
  - o tecnici della società ospitante
  - o tecnici della società ospitata
  - o arbitraggio di un tempo ciascuno dei tecnici di entrambe le squadre e un tempo con la formula dell'autoarbitraggio
- dirigenti o calciatori della categoria allievi e juniores tesserati per la stessa società, istruiti a seguito di un corso tenuto dalla FIGC
- auto arbitraggio
- arbitri ufficiali AIA, purchè le società si facciano carico dei relativi oneri finanziari e disponibilità AIA

Il soggetto preposto alla gara indosserà indumenti adeguati all'occasione, per dare una seria immagine all'incontro.

### **Equipaggiamento dei calciatori**

Per le scarpe da gioco si consiglia l'utilizzo di scarpe da gioco con la suola di gomma o a tredici tacchetti; è d'obbligo l'utilizzo dei parastinchi.

### **Partecipazione alla gara**

La gara, disputata da 9 giocatori per squadra, verrà suddivisa in 3 tempi da 20 minuti ciascuno; tutti i partecipanti iscritti nella lista devono giocare un tempo intero.

Nel 1° tempo di gioco non sono ammesse sostituzioni, se non in caso di infortunio; all'inizio del 2° tempo il direttore di gara dovrà verificare che tutti gli atleti di riserva siano immessi per disputare il 2° tempo per intero (senza possibilità di essere sostituiti, fatto salvo i casi di infortunio).

Nel 2° tempo possono essere sostituiti fra loro solo i giocatori che hanno già disputato interamente il 1° tempo.

Nel terzo tempo le sostituzioni si effettuano, a gioco fermo, con la procedura cosiddetta "volante", assicurando così ad ogni bambino in elenco una presenza in gara più ampia possibile.

E' assolutamente vietato che un giocatore partecipi nella stessa giornata solare a due gare di Torneo, così come è opportuno che i ragazzi non disputino più di una gara nelle giornate del sabato e della domenica della stessa settimana.

Tutti i giocatori sono tenuti a sottoporsi preventivamente a visita medica per il rilascio del certificato di idoneità alla attività sportiva; il certificato deve rimanere agli atti della società.

Le società dovranno presentare all'arbitro regolare distinta in duplice copia, fino ad un massimo di 18 giocatori e documento comprovante il tesseramento alla FIGC.

Per i tecnici e dirigenti si dovrà presentare quale documento di riconoscimento, la tessera ufficiale prevista per la partecipazione alle gare.

L'accesso al terreno di gioco è consentito ad un tecnico per società e ad un massimo di 3 tre dirigenti per società.

Le società possono variare, per validi motivi, la data e l'orario stabilito della gara, purchè ci sia l'accordo tra le parti.

### **Il terreno di gioco**

La partita viene disputata sui campi di dimensioni identificabili per la lunghezza da area di rigore ad area di rigore; per la larghezza si suggerisce una dimensione di 44 metri (2 metri per parte dai limiti dell'area di rigore).

Si ricorda comunque che la dimensione del campo varia da una minima di 60x40 ad una massima di 75x50.

Le porte devono avere le misure da 5 a 6 metri x 1,80 a 2.

I palloni devono essere di dimensioni ridotte della misura convenzionale n.ro 4.

L'area di rigore è evidenziata in lunghezza da due coni/cinesini posti sulle righe laterali a 9 metri dalla linea di fondo e in larghezza da due coni/cinesini posti a 9 metri dai pali della porta.

In alternativa le dimensioni dell'area di rigore devono essere di larghezza 30 metri x lunghezza 13 metri (si possono usare anche delimitatori di spazi preferibilmente piatti).

Il punto del calcio di rigore viene fissato a 9 metri dalla linea di porta.

### **Green Card**

Coloro che vengono proposti alla direzione delle gare potranno utilizzare la cosiddetta "Green Card", il cartellino verde che premia i giocatori che si rendono protagonisti di particolari gesti di fair-play (gioco giusto) o di "Good play" (gioco buono); in sostanza gesti di significativa sportività nei confronti degli avversari, dell'arbitro, del pubblico, dei compagni di gioco o apprezzabili gesti tecnici.

Al termine della gara i tecnici dovranno motivare ed avallare la green Card nell'apposito spazio del referto di gara.

### **Risultato della gara.**

I risultati di ciascun tempo di gioco devono essere conteggiati separatamente.

Pertanto, a seguito del risultato del primo tempo, il secondo tempo inizierà nuovamente con il risultato di parità (stessa cosa vale per il terzo tempo). Il risultato finale della gara sarà determinato dal numero di mini-gare vinte da ciascuna squadra, acquisendo un punto per ciascun tempo vinto o pareggiato.

Possono quindi verificarsi le seguenti combinazioni:

- 3-3 pareggi in tutti e tre i tempi
- 3-2 due tempi in pareggio e una vittoria da una delle due squadre
- 3 1 un tempo in pareggio e due vittorie da parte di una delle due squadre
- 3 0 vittoria di una squadra in tutti e tre i tempi
- 2 2 una vittoria a testa e un pareggio nei tre tempo
- 2 1 due vittorie di una squadra e una vittoria dell'altra squadra nei tre tempi.

Ad ogni gara è obbligatorio eseguire i rigori in movimento denominati "Shootout", le cui modalità di svolgimento sono specificate in un apposito regolamento fornito in allegato.

La squadra che avrà totalizzato il maggior numero di rigori guadagnerà un punto da aggiungere al risultato dell'incontro (come se fosse un quarto tempo di gioco). In caso di parità (come per i tempi di gioco), verrà assegnato un punto a ciascuna squadra.

### **Time out**

E' possibile ed opportuno l'utilizzo di un time-out della durata di 1 minuto per ciascuna squadra, nell'arco di ciascun tempo di gioco.

Il Time-out può essere richiesto quando il gioco è fermo e la palla è in possesso della squadra che lo richiede nella propria metà campo.

## **Rapporto di gara:**

Al termine della gara i tecnici e i dirigenti delle due società dovranno firmare per avallo il risultato riportato sul rapporto arbitrale che la società ospitante dovrà far pervenire insieme alle distinte contenenti i nominativi dei giocatori delle due squadre al Comitato Provinciale entro e non oltre le 48 ore dalla data di espletamento della gara con le modalità usuali.

## **Saluti**

E' fatto obbligo ai giocatori delle due squadre di salutare:

- A) il pubblico all'inizio e alla fine della gara.
- B) I giocatori e dirigenti della squadra avversaria, sfilando su due file parallele al centro del campo in senso opposto, sia all'inizio che al termine della gara.

## **Terzo tempo FAIR PLAY**

Il settore giovanile e scolastico promuove l'organizzazione del terzo tempo supplementare denominato fair play, in cui le società e le famiglie mettono a disposizione dei partecipanti una merenda da condividere tra loro, allargando naturalmente l'invito anche a tecnici, dirigenti e genitori delle squadre coinvolte in occasione dell'incontro. In questo modo il settore giovanile e scolastico intende sempre più diffondere il concetto della sana competizione, che si esalta attraverso elevati valori etico e sociali.

## **Variazione alle regole di gioco**

La rimessa da fondo campo potrà essere effettuata con la palla a terra all'interno dell'area di rigore qual'ora il portiere voglia cominciare il gioco giocando la palla su un giocatore fuori dall'area di rigore (vedi zona "No-pressing") oppure dal limite dell'area qual'ora il portiere voglia eseguire un calcio di rinvio.

In occasione della rimessa del fondo non è permesso ai giocatori della squadra avversaria superare la linea determinata dal limite dell'area di rigore e dal suo prolungamento fino alla linea laterale, permettendo di far giocare la palla sui lati al di fuori dell'area di rigore (**zona "NO-PRESSING"**).

Il gioco comincia normalmente quando il giocatore fuori dall'area riceve la palla. E' chiaro che nell'etica della norma i giocatori avversari dovranno comunque permettere lo sviluppo iniziale del gioco, evitando di andare velocemente in pressione appena effettuata la rimessa.

Nel caso in cui la rimessa del portiere venga fatta con le mani o con i piedi da fondo campo (rinvio o rilancio,) il pallone deve cadere nella propria metà campo; in caso contrario verrà battuto un calcio di punizione indiretto dal punto in cui è avvenuta l'infrazione.

Il calcio d'angolo dovrà essere battuto sull'angolo dell'area di rigore.

Il fuori gioco è previsto solo negli ultimi 15 metri; la segnalazione potrà essere fatta ponendo alla distanza prevista due coni segnalatori sulle linee laterali.

E' concesso il retropassaggio al portiere, fatto salvo che lo stesso non può toccare la palla con le mani.

Purchè una rete sia valida bisogna che il giocatore che ha effettuato il tiro abbia superato la linea di metà campo.

La rimessa laterale viene effettuata con le mani; se palesemente errata va fatta ripetere allo stesso giocatore.

Tutte le punizioni vengono considerate indirette eccetto il calcio di rigore che può essere concesso per un fallo evidente in area di rigore.

Il giocatore reo di comportamento grave non verrà espulso nella classica forma con il cartellino rosso, ma di fatto sarà fatto uscire dal campo di gioco e sostituito con un giocatore della panchina e non potrà rientrare nell'arco della partita.

Si ricorda di specificare a referto quanto avvenuto al campo; il giocatore espulso non dovrà intendersi automaticamente squalificato per la successiva gara, ma dovrà attendere il verdetto del giudice sportivo; la sanzione decorrerà a partire dal giorno successivo a quello di pubblicazione del comunicato ufficiale.

## **“SHOOTOUT” : 1VS1, rigore in movimento**

### **Norme Regolamentari :**

1. Il gioco di Abilità Tecnica è una sfida agli “SHOOTOUT”, sfida 1:1 tra giocatore e portiere delle due squadre che si confrontano.
2. L’obiettivo è quello di favorire l’apprendimento della tecnica, in particolare nel tiro in porta e nel dribbling.
3. Il giocatore che svolge il ruolo di attaccante parte con la palla al piede da una distanza di metri 25 dalla porta ed ha un tempo massimo di 8 secondi per terminare l’azione. La partenza viene determinata dal fischio dell’arbitro. Dal fischio dell’arbitro parte il conteggio del tempo.
4. Il portiere deve posizionarsi sulla linea di porta e può muoversi in avanti da quando parte l’azione dell’attaccante(quindi potrebbe non coincidere con il fischio dell’arbitro).
5. Nel caso di respinta del portiere, palo o traversa l’azione deve considerarsi conclusa e non sarà possibile colpire ancora il pallone per una seconda conclusione.
6. Gli “Shootout” verranno effettuati da tutti i calciatori partecipanti all’incontro, tenendo presente degli obblighi fissati dal regolamento tecnico delle gare in merito alle sostituzioni. Prima dell’inizio del primo tempo della gara verranno effettuati 9 “shootout” per squadra, coinvolgendo i calciatori che devono prendere parte al primo tempo, portiere compreso. Prima del secondo tempo verranno effettuati ulteriori 9 “shootout” coinvolgendo i calciatori che devono prendere parte al secondo tempo, portiere compreso.
7. Al termine delle fasi di “Shootout” verranno conteggiati i goal realizzati da entrambe le squadre. La squadra risultata vincitrice guadagnerà un punto da aggiungere al risultato dell’incontro. In caso di parità, come per i tempi di gioco, verrà assegnato un punto a ciascuna squadra.



## **REGLEMENT C – JUGEND 9VS9 SPORTSAISON 2018-2019**

### **Altergrenze**

Gemeldet werden können die Jahrgänge 2006, 2007 und 2008 sofern sie das 10. Lebensjahr vollendet haben.

### **Vorgeschlagene Kategorien 2018/2019**

**C-Jugend Gemischt:** Jahrgänge **2006, 2007** und **2008** sofern sie das 10. Lebensjahr vollendet haben.

**C-Jugend 1. Jahr Junior:** Jahrgänge **2007** und **2008** sofern sie das 10. Lebensjahr vollendet haben, mit der Möglichkeit auf der Spielerliste 3 Fußballspieler Jahrgang 2006 anzuführen.

### **Technische Leitung der Mannschaften**

Die Vereine müssen in ihrem Organigramm einen Trainer mit Trainerausbildung oder Ausbilder Junger Fußballspieler oder Trainer der 3<sup>^</sup>Cat. ausgestellt vom technischen Verbandszentrum bzw. Einen Trainer, welcher den ehemaligen Kurs Coni-FIGC bestanden hat.

### **Leistung der Spiele**

Die Leitung der Spiele muss von folgenden Personen erfolgen:

- Trainer mit folgenden Möglichkeiten:
  - o Trainer der Heimmannschaft
  - o Trainer der Gastmannschaft
  - o In den ersten beiden Spielzeiten abwechselnd vom Trainer der Heim- und Gastmannschaft und eine Spielzeit mit der Form der "Eigenen Spielleitung"
- Gemeldete Vereinsfunktionäre oder Fußballspieler der Kategorien A-Jugend oder Junioren, welche einen eigens von der FIGC geführten Kurs besucht haben
- "Eigenen Spielleitung"
- Offizielle AIA Schiedsrichter, sofern die Vereine die Kosten übernehmen und Verfügbarkeit besteht. Der Schiedsrichter muss angemessene Kleidung tragen.

### **Ausrüstung der Fußballspieler**

Man empfiehlt Fußballschuhe mit Gummisohle oder jene mit dreizehn Stollen; es ist Pflicht Schienbeinschützer zu tragen.

### **Teilnahme am Spiel**

Das Spiel, ausgetragen mit 9 Feldspielern pro Mannschaft, wird in 3 Spielzeiten zu je 20 Minuten aufgeteilt; alle Teilnehmer auf der Spielerliste müssen eine gesamte Spielzeit durchspielen.

In der 1. Spielzeit dürfen keine Auswechslungen vorgenommen werden, Ausnahme bei Verletzungen; Bei Beginn der 2. Spielzeit muss der Spielleiter die Einwechslung aller Reservespieler der 1. Spielzeit kontrollieren, welche die gesamte Spielzeit durchspielen müssen, Ausnahme bei Verletzungen; In der 2. Spielzeit können nur jene Spieler gewechselt werden, welche die gesamte erste Spielzeit bestritten haben.

In der dritten Spielzeit können, bei unterbrochenem Spiel, die sog. "fliegenden Wechsel" vorgenommen werden. Dies ermöglicht jedem Kind eine angemessene Teilnahme am Spiel.

Es ist verboten einen Spieler in zwei verschiedenen Turnierspielen am selben Tag teilnehmen zu lassen.

Alle Fußballspieler müssen der vom Gesetz vorgesehenen ärztlichen Untersuchung zur Eignungsbescheinigung unterzogen worden sein; die Bescheinigung muss im Vereinssitz aufliegen.

Die Vereine müssen dem Schiedsrichter die Spielerlisten in zweifacher Ausführung mit maximal 18 Fußballspielern abgeben, zusammen mit den Spielerausweisen, welche die Meldung bei der FIGC bestätigen.

Trainer und Vereinsfunktionäre müssen für die Teilnahme den ausgestellten Verbandsausweis vorweisen.

Der Zugang zum Spielfeld ist einem Trainer und 3 Begleitpersonen pro Mannschaft erlaubt.

Die Vereine dürfen mit Begründung den Spieltag oder Uhrzeit verlegen, sofern im Einverständnis beider Seiten.

### **Spielfeld**

Die Spiele werden in der Länge von Strafraum zu Strafraum ausgetragen; in der Breite kann man auf 44 Meter gehen (2 Meter pro Seite ab den Strafraum).

Die Größen des Spielfeldes können minimum 60x40 und maximal 75x50 Meter sein.

Die Tore müssen die Größe von 5 bis 6 x von 1,80 bis 2 mt. haben.

Die Spielbälle müssen der Größe Nr. 4 sein.

Der Strafraum wird in der Länge nach mit zwei Hütchen auf den Seitenlinien 9 Meter von der Grundlinie gekennzeichnet und in der Breite nach mit zwei Hütchen auf 9 Metern von den Torpfosten.

Alternativ kann der Strafraum 30 x 13 Meter auch mit flachen Kennzeichnungen eingezeichnet werden.

Der Strafpunkt wird 9 Meter von der Torlinie fixiert.

### **Green Card**

Die Spielleiter können die sog. "Green Card" vergeben, welche die Spieler prämiieren soll, die sich durch Gesten des "Fair Play" und "Good Play" auszeichnen; Gesten der Sportlichkeit gegenüber den Gegnern, Schiedsrichter, Publikum oder eigenen Mitspielern oder für technische Feinheiten.

Am Ende des Spiels müssen die Trainer die "Green Card" im Bericht erwähnen, den Spieler der sie erhalten hat und die Begründung.

### **Spielergebnis**

Die Ergebnisse der einzelnen Spielzeiten müssen getrennt voneinander berechnet werden.

Deshalb wird nach dem erzielten Ergebnis der ersten Spielzeit, die zweite Spielzeit mit ausgeglichenen begonnen (das selbe gilt für die dritte Spielzeit). Das Endergebnis wird aus den einzelnen gewonnenen Spielzeiten jeder Mannschaft zusammengesetzt, mit einen Punkt für jede gewonnene oder ausgeglichene Spielzeit.

Folgende Spielergebnisse können sich daraus ergeben:

- 3-3    Ausgleich bei allen drei Spielzeiten
- 3-2    zwei ausgeglichene Spielzeiten und eine Spielzeit mit Sieg einer Mannschaft
- 3 1    eine ausgeglichene Spielzeit und zwei Spielzeiten mit Siegen einer Mannschaft
- 3 0    Siege der selben Mannschaft in allen drei Spielzeiten
- 2 2    ein Sieg pro Mannschaft und ein Ausgleich in den drei Spielzeiten
- 2 1    zwei Spielzeiten mit Siege einer Mannschaft und ein Sieg der anderen Mannschaft

Bei jedem Spiel müssen die Penaltys in Bewegung sog. "Shootout" ausgeführt werden; Reglement im weiteren Anhang.

Jene Mannschaft, die mehr Penaltys erzielt erhält einen weiteren Punkt der dem Endergebnis zugerechnet wird (wie eine vierte Spielzeit). Im Falle eines Gleichstandes (wie in den Spielzeiten) erhalten beide Mannschaften einen Punkt.

### **Time out**

Es besteht die Möglichkeit ein Time-Out von einer Minute pro Mannschaft in jeder Spielzeit zu beantragen.

Das Time-Out kann bei unterbrochenen Spiel beantragt werden und die Mannschaft die es anfordert in Ballbesitz in der eigenen Feldhälfte ist.

### **Spielbericht**

Am Ende des Spieles muss der Bericht mit dem Endergebnis von Trainer und Begleitperson beider Mannschaften unterzeichnet werden. Die Heimmannschaft muss den Bericht mit den beiden Spielerlisten innerhalb 48 Stunden nach dem Spiel ans Autonome Landeskomitee übermitteln.

## **Begrüßungen**

Die Spieler beider Mannschaften müssen folgende Begrüßungen vornehmen:

- A. An das Publikum zu Beginn und am Ende des Spieles.
- B. Die Spieler und Begleitpersonen des Gegners in der Mitte des Spielfeldes in zwei verlaufenden Reihen zu Beginn und am Ende des Spieles.

## **Dritte Zeit FAIR PLAY**

Der Jugend- und Schulsektor fördert die Abhaltung der dritten Zeit sog. Fair Play, bei der die Vereine und Eltern einen Umtrunk und eine kleine Mahlzeit für die Spieler, Trainer, Begleitpersonen und Eltern beider Mannschaften zu Verfügung stellen. Dadurch wird das Konzept eines gesunden Wettbewerbs verbreitet, der durch hohe ethische und soziale Werte gesteigert wird.

## **Änderung einiger Spielregeln**

Der Abstoß kann mit dem Spielball am Boden innerhalb des Strafraumes erfolgen, wenn der Tormann das Spiel wieder aufnehmen will, mit dem Pass zu einem Mitspieler außerhalb des Strafraumes (siehe Zone NO PRESSING), oder auf der Linie des Strafraumes sollte der Tormann einen Abstoß ausführen möchten.

Beim Abstoß ist es den Spielgegnern nicht erlaubt die Linie des Strafraums, auch in der Breite bis zur Seitenlinie, zu übertreten, um die Möglichkeit zu bieten den Ball auch seitlich vom Strafraum zuzuspielen (**Zone "NO-PRESSING"**).

Das Spiel beginnt wenn der Spieler ausserhalb des Strafraumes den Ball erhält. Die Gegner müssen den Anfang des Spielverlaufes ermöglichen, ohne sofort mit Pressing beim Abstoß zu beginnen.

Sollte der Abstoß des Tormannes mit den Händen oder den Füßen von der Grundlinie erfolgen, muss der Ball in der eigenen Spielhälfte landen; ansonsten wird ein indirekter Freistoß erfolgen.

Der Eckball muss von der Ecke des Strafraumes erfolgen.

Die Abseitsregel gilt nur in den letzten 15 Metern; dies kann mit der Positionierung zweier Hütchen auf den Seitenlinien gekennzeichnet werden.

Der Rückpass an den Tormann ist erlaubt, dieser darf den Ball aber nicht mit den Händen annehmen.

Damit ein Tor gültig ist, muss der Spieler der es erzielt hat, die Mittellinie übertreten haben.

Der Seiteneinwurf muss mit den Händen erfolgen; sollte dieser fehlerhaft sein kann er vom selben Spieler wiederholt werden.

Alle Freistöße müssen indirekt erfolgen, außer der Penalty, welcher bei eindeutigen Fouls im Strafraum vergeben werden kann.

Der Spieler mit schwerwiegenden Fehlverhalten wird nicht wie gewöhnlich mit der roten Karte bestraft, sondern muss mit einem Ersatzspieler ausgewechselt werden und darf im Verlaufe des Spieles nicht mehr eingewechselt werden.

Man erinnert solche Fälle im Bericht zu erwähnen; der Fußballspieler ist nicht automatisch fürs nächste Spiel gesperrt, sondern muss auf eventuelle Disziplinarmaßnahmen des Sportrichters abwarten; die Sperre muss ab den darauffolgenden Tag der Veröffentlichung im Rundschreiben abgesehen werden.

## **“SHOOTOUT” : 1VS1, penalty in bewegung**

### **Bestimmungen :**

1. Das technische Spiel genannt “SHOOTOUT” besteht in einem Duell 1:1 zwischen Spieler und Tormann der beiden Mannschaften.
2. Ziel ist es die technischen Voraussetzungen im Ballschuss und im Dribbling zu verbessern.
3. Der Stürmer startet mit dem Fußball ab einer Distanz von 25 Metern vom Tor und hat 8 Sekunden Zeit seine Aktion zu beenden. Der Start erfolgt durch den Pfiff des Schiedsrichters. Damit wird auch die Zeit berechnet.
4. Der Torwart muss sich auf der Torlinie positionieren und kann sich auch nach vorne bewegen sobald der Stürmer seine Aktion startet (muss also nicht mit den Pfiff des Schiedsrichters abgestimmt sein).
5. Im Falle einer Parade des Torwarts, Pfosten oder Querlatte ist die Aktion abgeschlossen und es ist nicht möglich den Ball noch ein zweites Mal zu treffen.
6. Die “Shootout” werden von allen teilnehmenden Fußballspielern geschossen, in Anbetracht der vorgesehenen Auswechslungen. Vor Beginn der ersten Spielzeit werden 9 “shootout” pro Mannschaft geschossen, mit den Spielern welche die erste Spielzeit bestreiten sollen, Torwart inbegriffen. Vor Beginn der zweiten Spielzeit werden weitere 9 “shootout” geschossen mit den Fußballspielern, welche die zweite Spielzeit beginnen, Torwart inbegriffen.
7. Am Ende der “Shootout” werden die erzielten Tore beider Mannschaften gezählt. Der Sieger erhält einen weiteren Punkt, welcher dem Endergebniss hinzugefügt werden muss. Im Falle eines Gleichstandes erhält, wie auch in den 3 Spielzeiten vorgesehen, jede Mannschaft einen zusätzlichen Punkt.

**ISCRIZIONE CAMPIONATI, COPPE e TORNEI per la stagione sportiva 2018/2019**  
**ANMELDUNGEN MEISTERSCHAFTEN, POKALE und TURNIER der Sportsaison 2018/2019**

**TERMINI ISCRIZIONI**

Per il **seguito Torneo** le iscrizioni dovranno essere effettuate nel seguente termine unico:

**Pulcini 7 contro 7**

**DAL 6 LUGLIO AL 31 AGOSTO 2018**

**MELDUNGSTERMINE**

Für **folgende Turniere** muss die Anmeldung innerhalb folgenden einheitlichen Termin erfolgen:

**D – Jugend 7 gegen 7**

**VOM 06. JULI BIS ZUM 31. AUGUST 2018**

**SETTORE GIOVANILE E SCOLASTICO**

**JUGEND UND SCHULSEKTOR**

Campionati e Tornei	Diritti di Iscrizione	Tassa annuale SGS	Deposito cauzionale
Meisterschaften und Turniere	Meldungs-gebühr	Jahresbeitrag SGS	Kaution
Pulcini / D-Jugend	60,00		

**Pagamenti Iscrizioni e Tesseramenti / Zahlungen Meisterschaften und Meldungen**

**Pagamenti Iscrizioni e Tesseramenti**

**(Calcatori/trici Dilettanti e Settore Giovanile – Dirigenti – Tecnici)**

Si comunica che anche nella Stagione Sportiva 2018/2019 sarà attiva la gestione “**Portafogli Società**” per i **pagamenti relativi ai tesseramenti e alle iscrizioni** nell’area riservata delle società sul sito internet:

**Zahlungen Meisterschaften und Meldungen**

**(Fußballspieler/innen Amateur- und Jugendsektor – Funktionäre – Trainer)**

Man teilt mit, dass auch in der Sportsaison 2018/2019 die neue Funktion „**Portafogli Società**“ für die **Zahlungen der Meldungen und Meisterschaftsanmeldungen** im reservierten Bereich der Vereine folgender Internetseite aktiviert wird:

**[www.iscrizioni.lnd.it](http://www.iscrizioni.lnd.it)**

Il portafoglio è il metodo di pagamento delle pratiche svolte dalle società nel portale internet loro dedicato. Sono intese sia le pratiche di tesseramento (Dilettanti, Giovanili, Dirigenti) sia le pratiche di iscrizione ai Campionati e Tornei.

Nel portale società è attivo il menù “**Portafoglio Pag. attività Regionale e Provinciale**” dove selezionare la voce “**Inserimento Richiesta di ricarica Portafoglio**”:

“**Portafoglio**” ist die Funktion für die **Bezahlungen aller Tätigkeiten, welche die Vereine auf der reservierten Internetseite vornehmen.** Darin enthalten sind die **Meldungen (Amateur- und Jugendspieler, Funktionäre)** sowie die **Anmeldungen an Meisterschaften und Turniere.**

Im reservierten Bereich der Vereine im Menü “**Portafoglio Pag. attività Regionale e Provinciale**” anklicken und den Bereich “**Inserimento Richiesta di ricarica Portafoglio**” aussuchen:

Home ▾ Dati Societari ▾ Organigramma ▾ Iscrizioni Regionali e Provinciali ▾ Liste di presentazione ▾ Svincoli ▾ Giustizia Sportiva ▾ Tesseramento SGS ▾

Tesseramento Dilettanti ▾ Tesseramento Tecnici ▾ **Portafoglio Pag. attività Regionale e Provinciale ▾**

**Gestione Ricarica c/Anticipi - Richieste Ricariche Regionali e Provinciali [Numero: 53428]** Saldo portafogli ⓘ

Dati Ricarica

Data creazione

Tipo Operazione  Portafoglio Destinazione

Importo

Modalità di pagamento

CRO/Nr. assegno  ABI  CAB

Allegati

Documento

Attenzione

In caso di pagamento tramite Bonifico Bancario, indicare nella causale del bonifico la denominazione della società

Dovranno essere eseguiti i seguenti passaggi:

Es muss wie folgt vorgegangen werden:

**Tipo Operazione: Ricarica**

**Portafoglio Destinazione: Portafoglio ISCRIZIONI** (Campionati/Tornei – Meisterschaften/Turniere)  
**Portafoglio Tesser. e Altro** (Tesseramenti Calc./Dirig. – Meldungen Spieler/Funkt.)

**Importo: indicare l'importo versato / den Betrag der Überweisung angeben**

**Modalità di pagamento: indicare la forma del pagamento**

**Il versamento delle tasse di iscrizione ai campionati L.N.D. e S.G.eS.** potrà essere effettuato tramite bonifico bancario intestato a:

**Die Überweisung der Anmeldegebühren der Meisterschaften N.A.L. und J.u.S.S.** kann mittels Banküberweisung erfolgen, lautend auf:

**"F.I.G.C. - L. N. D. Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano"**

**"F.I.G.C. - L. N. D. Autonomen Landeskomitee Bozen"**

**CASSA RURALE DI BOLZANO**

**RAIFFEISENKASSE BOZEN**

**Via Claudia Augusta,15**

**Claudia Augusta Str. 15**

**39100 BOLZANO**

**39100 BOLZANO**

**IBAN: IT 93 E 08081 11607 000308002002**

**IBAN: IT 93 E 08081 11607 000308002002**

**CRO/Nr.assegno – ABI - CAB: indicare i dati richiesti della società / Infos des Vereins eintragen**

**Aggiungi documento allegato: caricare il file scannerizzato del pagamento  
das eingescannte file der Zahlung hochladen**

Una volta effettuate le operazione sopra indicate si dovrà selezionare la voce **"Salva Definitivo"**.

Nach der genannten Vorgangsweise muss noch **"Salva Definitivo"** angeklickt werden.

Una volta verificata la corretta capienza del Portafoglio Iscrizioni, si dovrà procedere alla convalida del pagamento selezionando **“Iscrizioni Regionali e Provinciali”** e cliccando sotto il capitolo **“Gestione Pagamenti Iscrizioni”** la voce **“Pagamento documenti iscrizioni da Portafoglio”**, metter il **flag** agli importi versati e cliccando **“Paga selezionati”**.

Le società troveranno nella propria area riservata l'elenco delle ricevute relative ai propri versamenti e potranno autonomamente stamparle.

Si consiglia alle società di eseguire **un pagamento con un importo che consenta di operare nei primi mesi della stagione**; sarà comunque possibile effettuare ulteriore ricariche in qualsiasi momento.

Le richieste di ricarica saranno soggette ad approvazione da parte dell'ufficio contabilità del Comitato.

E' fondamentale tener presente che ci vogliono mediamente dai due ai tre giorni affinché i fondi vengano effettivamente trasferiti dal conto della Società a quello del Comitato, quindi **la ricarica a dovrà essere effettuata in tempo utile**. Il Comitato procederà all'autorizzazione della ricarica solamente dopo aver verificato l'accredito.

Ricordiamo inoltre, che **il saldo definitivo della Stagione Sportiva 2017/2018** sarà disponibile a partire dal 6 luglio 2018, data di inizio delle iscrizioni. Lo stesso **non potrà in ogni caso essere utilizzato per la ricarica dei Portafogli** in quanto automaticamente incluso nel documento Riepilogo costi una volta terminata la procedura delle iscrizioni.

E' possibile inoltre provvedere alla ricarica dei portafogli tramite contanti o assegni presentandosi presso lo sportello del Comitato.

Tali procedure si possono visualizzare e scaricare dal sito <http://www.iscrizioni.lnd.it/>, cliccando **“Home - Aiuto In Linea”** oppure **cliccando sul simbolo “?”** posizionato nell'area desiderata.

Bei angemessener Höhe des Portafoglio Iscrizioni, muss die Zahlung bestätigt werden unter **“Iscrizioni Regionali e Provinciali”** unter dem Kapitel **“Gestione Pagamenti Iscrizioni”** auf **“Pagamento documenti iscrizioni da Portafoglio”** klicken, den **flag** bei den überwiesenen Beträgen setzen und **“Paga selezionati”** anklicken.

Die Vereine können im reservierten Bereich auch die Liste der Einzahlungen aufrufen und diese autonom ausdrucken.

Man ersucht die Vereine eine **Zahlung zu tätigen, welche die verschiedenen Operationen am Anfang der Saison ermöglicht**; es besteht die Möglichkeit jederzeit weitere Aufladungen zu tätigen.

Die Aufladeanfragen müssen vom Büro der Buchhaltung des Komitee registriert werden.

Da die **Zahlungen** von den Vereinskonto zum Konto des Komitee für gewöhnlich zwei bis drei Tage benötigen, ersuchen wir die Vereine diese **termingerecht vorzunehmen**. Das Komitee kann die Aufladung nur registrieren, sobald die Zahlung im Konto des Komitee eingetroffen ist.

Man erinnert ausserdem, dass **der definitive Saldo der Sportsaison 2017/2018** ab den 06. Juli 2018, Beginn der Anmeldungen, ersichtlich ist. Der selbe **kann allerdings nicht als Aufladung der “Portafogli” verwendet werden**, da der Saldo automatisch im **“Riepilogo costi”** der Meisterschaftsanmeldungen verrechnet wird.

Es ist ausserdem möglich die Aufladungen der **“Portafogli”** mittels Barzahlung oder Scheck beim Landeskomitee vorzunehmen.

Diese Formalitäten sind ausserdem wie folgt abrufbar:[http://www.iscrizioni.lnd.it](http://www.iscrizioni.lnd.it/) unter **“Home - Aiuto In Linea”** oder durch **anklicken des Symboles „?”** im gewünschten Bereich.

## Ulteriori modalità di pagamento

A partire dal 1. Luglio 2018 è disponibile sul portale online delle Società la possibilità di effettuare la ricarica dei portafogli iscrizioni e tesseramenti anche tramite **POS virtuale**, ossia a mezzo:

- **Carta di credito dei circuiti Visa e Mastercard;**
- Con il sistema di **wallet Masterpass;**
- Con il **bonifico MyBank.**

È anche disponibile la modalità di incasso dei **MAV Light**, ovvero pagabili presso ogni sportello bancario e le ricevitorie SISAL (non presso gli sportelli postali).

Il servizio di incassi è gestito tramite i servizi offerti da BNL Banca Nazionale del Lavoro del gruppo BNP Paribas.

Qui di seguito si forniscono alcuni chiarimenti in merito.

**Il POS Virtuale** è lo strumento che permette alle Società di operare a mezzo **carta di credito/debito**; questo sistema di pagamento avviene tramite re-indirizzamento diretto degli utenti dal portale LND ai sistemi BNL dove avviene materialmente la transazione; la LND non conserva in alcun modo informazioni inerenti le carte di credito e i conti degli utenti delle Società.

**MyBank** è una soluzione di autorizzazione elettronica che consente ai consumatori di effettuare in modo sicuro pagamenti online e autenticazioni dell'identità digitale usando il servizio di *online banking* della propria banca o un *app* da *smartphone* o *tablet*. Nel caso l'utente scelga di utilizzare il bonifico MyBank, sarà re-indirizzato al proprio *home banking* per effettuare materialmente la transazione. Ad oggi più di 250 banche e fornitori di servizi di pagamento hanno aderito al circuito MyBank in tutta Europa (la lista è consultabile alla pagina web <https://www.mybank.eu/it/mybank/banche-e-ppsp-aderenti/>). La peculiarità del bonifico MyBank è che non può essere ritirato senza l'approvazione del beneficiario.

**Sia nel caso di transazione a mezzo carta di credito che di bonifico MyBank, al momento della conferma della transazione da parte del circuito bancario, la disponibilità delle somme sul portafoglio della Società è immediata. La commissione applicata è pari a circa 1,50% sull'importo della ricarica.**

### Il MAV Light

La Società può produrre il MAV in autonomia dalla propria area riservata nel portale Società e procedere al pagamento presso ogni sportello bancario, senza limiti di spesa, o presso le ricevitorie SISAL con un limite per transazione di 1.200 Euro. Il MAV Light non può essere pagato presso gli sportelli postali.

La disponibilità delle somme sul portafoglio varia in funzione del momento e del circuito in cui la Società dispone il pagamento, ovvero:

- In caso di **MAV pagato ad uno sportello bancario**, le somme verranno accreditate sul conto LND al massimo **entro il secondo giorno lavorativo successivo al pagamento**;
- In caso di **MAV pagato presso una ricevitoria SISAL**, la LND riceverà l'accredito mediamente **entro il quarto giorno lavorativo successivo al pagamento.**

**La commissione applicata è pari a € 1,00 (fisso).**



## TESSERAMENTI e TRASFERIMENTI ONLINE – CALCIATORI/TRICI SPIELERMELDUNGEN und -WECHSEL ONLINE –FUßBALLSPIELER/INNEN

Si porta a conoscenza delle Società che il tesseramento e trasferimento dei calciatori/trici dovrà essere eseguito esclusivamente online, mediante l'utilizzo delle applicazioni presenti nell'area riservata alle Società Calcistiche accessibile all'indirizzo:

Man teilt den Vereinen mit, dass die Spielermeldungen und -wechsel der Fußballspieler/innen, ausschließlich online, mittels der Anwendungen auf den für die Vereine reservierten Bereiches folgender Internetseite erfolgt:

[www.iscrizioni.lnd.it](http://www.iscrizioni.lnd.it)

nell'area "Tesseramento Dilettanti" oppure nell'area "Tesseramento SGS".

im Bereich "Tesseramento Dilettanti" oder im Bereich "Tesseramento SGS".

Le società dovranno stampare i documenti, completarlo con le firme richieste e trasmetterlo con il metodo della dematerializzazione al Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano.

Die Dokumente müssen beim Autonomen Landeskomitee Bozen mittels der Methode der Dematerialisierung eingereicht werden.

**Non è più necessario allegare la distinta di presentazione (elenco).**

**Die distinta di presentazione (Liste) muss nicht mehr beigelegt werden.**

La segreteria del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano è a disposizione delle Società per eventuali chiarimenti ed informazioni riferite alle procedure di iscrizione.

Das Sekretariat des Autonomen Landeskomitee Bozen steht für Informationen in Bezug auf die Anmeldeformalitäten zur Verfügung.

Tali procedure si possono visualizzare e scaricare dal sito <http://www.iscrizioni.lnd.it/>, cliccando "Home - Aiuto In Linea" oppure selezionando il simbolo " ? " nella rispettiva area.

Diese Formalitäten sind ausserdem wie folgt abrufbar: <http://www.iscrizioni.lnd.it> unter "Home - Aiuto In Linea" oder mittels dem Symbol „ ? “ im jeweiligen Bereich.

### Primo tesseramento calciatori stranieri e rientro da federazione estera

Si comunica che dalla corrente stagione sportiva sarà possibile in via sperimentale il **deposito delle richieste di tesseramento on line anche per le istanze di competenza dell'Ufficio Tesseramento FIGC.**

Per facilitare una corretta gestione del flusso lavorativo dell'Ufficio in questa fase iniziale, vi chiediamo di informare le vostre Società sulla necessità di utilizzare o il sistema cartaceo o quello elettronico.

Il contemporaneo deposito delle istanze avvalendosi di entrambe le procedure potrebbe comportare disagi nella valutazione delle stesse.

Sarà nostra cura informarvi appena entrerà a regime l'utilizzo della sola procedura elettronica.

## Verifica Pratiche Kontrolle Meldungen

### Verifica Pratiche Tesseramento L.N.D. e S.G. e S. Trasferimenti L.N.D. Tessere Calciatori/trici Dilettanti Tessere Personali Dirigenti

Si ricorda alle società, che è necessario seguire online l'iter delle pratiche di Tesseramento L.N.D. e S.G.e S., dei Trasferimenti L.N.D. delle Tessere Calciatori/trici Dilettanti e delle Tessere Personali Dirigenti sul sito [http://www.iscrizioni.lnd.it/](http://www.iscrizioni.lnd.it) nelle aree "Tesseramento Dilettanti" - "Tesseramento SGS" – "Organigramma" sotto le voci "Pratiche Aperte", oppure nell'area iniziale Home sotto la voce "riepilogo documenti con firma elettronica" e verificare eventuali anomalie riscontrate (evidenziate in rosso).

Selezionando le posizioni evidenziate in rosso, si possono visualizzare le singole pratiche e consultare sotto la voce "Note" le mancanze riscontrate dall'Ufficio Tesseramento del Comitato.

Non saranno inviate ulteriori comunicazioni riguardanti pratiche in sospeso.

### Kontrolle Spielermeldungen N.A.L. und J.u.S.S. Spielerwechsel N.A.L. Amateurspielerausweise Persönliche Ausweise Funktionäre

Man erinnert die Vereine, dass es **notwendig ist den Verlauf der Spielermeldung N.A.L. und J.u.S.S., der Spielerwechsel N.A.L., der Amateurspielerausweise und der Persönlichen Ausweise der Funktionäre online zu verfolgen**, auf der Internetseite [http://www.iscrizioni.lnd.it/](http://www.iscrizioni.lnd.it) in den Bereichen "Tesseramento Dilettanti" - "Tesseramento SGS" – "Organigramma" unter "Pratiche Aperte", oder auf der Anfangsseite Home unter "riepilogo documenti con firma elettronica", um **eventuelle Mängel (in roter Farbe angegeben) feststellen zu können**.

**Indem man die Positionen in roter Farbe anklickt, öffnen sich die einzelnen Positionen und unter „Note“ kann man die Mängel, welche vom Meldungsbüro des Landeskomitee festgestellt wurden, einsehen.**

**Es werden keine weiteren Mitteilungen betreffend unvollständige Meldungen vorgenommen.**

## TESSERE CALCIATORI/TRICI DILETTANTI / AUSWEISE AMATEURFUßBALLSPIELER/INNEN

Le tessere calciatori/trici potranno essere richieste tramite l'applicazione "Tesseramento Dilettanti" nell'area riservata alle società.

Dovranno essere seguite le seguenti procedure per la richiesta delle tessere:

- nell'area "**Stampa Cartellini DL**", si dovrà **selezionare la voce "Richiesta Cartellino"**.
- dall'elenco dei calciatori tesserati si può **selezionare il singolo nominativo per il quale si richiede la tessera, stampare la richiesta completandola con le firme richieste e una foto, la quale dovrà essere caricata online.**
- le singole richieste dovranno essere **inoltrate con il metodo della dematerializzazione al Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano.**

Il costo della tessera è di 3,00 Euro ed avrà validità per 4 anni.

Tali procedure si possono visualizzare e scaricare dal sito [http://www.iscrizioni.lnd.it/](http://www.iscrizioni.lnd.it), cliccando "Home - Aiuto In Linea" oppure selezionando il simbolo " ? " nella rispettiva area.

Die Ausweise der Fußballspieler/innen können mittels der Applikation „Tesseramento Dilettanti“ im **reservierten Bereich der Vereine**, beantragt werden.

Folgende Schritte sind für die Anfrage dieser Ausweise vorzunehmen:

- im Bereich „**Stampa Cartellini DL**“ muss man „**Richiesta Cartellino**“ aufrufen.
- von der Aufstellung der gemeldeten Fußballspieler, kann man **jene Personen auswählen, die diesen Ausweis erhalten sollen, die Anfrage ausdrucken**, mit den erforderlichen **Unterschriften und einem Foto, welches online hochgeladen werden muss, vervollständigen.**
- die einzelnen Anfragen **müssen beim Autonomen Landeskomitee Bozen mittels der Methode der Dematerialisierung eingereicht werden.**

Die Kosten des Ausweises belaufen sich auf 3,00 Euro mit einer Gültigkeitsdauer von 4 Jahren.

Diese Formalitäten sind ausserdem wie folgt abrufbar:<http://www.iscrizioni.lnd.it> unter "Home - Aiuto In Linea" oder mittels dem Symbol „ ? “ im jeweiligen Bereich.

## TESSERE PERSONALI DIRIGENTI / PERSÖNLICHER AUSWEIS FUNKTIONÄRE

Per l'ammissione al terreno di gioco da parte dei Dirigenti delle Società nelle gare ufficiali, dovrà essere richiesta **una tessera personale di riconoscimento per ogni dirigente**.

Dovranno essere seguite le seguenti procedure per la richiesta delle tessere:

- nell'area "Gestione Organigramma", si dovrà **inserire nell'organigramma i nominativi delle persone** che scenderanno in campo con le rispettive squadre.
- **per ogni inserimento di un nuovo dirigente** e per ogni richiesta di emissione di una tessera personale dirigente, la società deve **stampare nell'area Organigramma / Stampe / Variazioni correnti organigramma** l'integrazione e completarla con le firme richieste.
- dall'elenco Gestione Organigramma si potrà **selezionare l'icona verde per la Richiesta della Tessera Personale**.
- il costo della tessera è di 3,00 Euro; **per accedere all'impianto sportivo, i dirigenti devono essere indicati come Dirigenti Ufficiali ed avranno la stessa assicurazione dei calciatori al costo di 6,00 Euro**.
- nella voce "**Organigramma / Tessere personali Dirigenti / Pratiche aperte**" si vedrà l'elenco delle persone per le quali si vuole richiedere la tessera.
- le singole richieste compilate con le **firme richieste, caricando la foto online e allegando la fotocopia della carta d'identità** dovranno essere inoltrate con il metodo della dematerializzazione al Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano.

### I tecnici iscritti all'albo dovranno essere inseriti nell'area Tesseramento Tecnici.

Nel momento in cui il Settore Tecnico ratifica il tesseramento, in automatico avverrà anche la creazione/abbinamento del tecnico nell'organigramma della Società.

Tali procedure si possono visualizzare e scaricare dal sito <http://www.iscrizioni.lnd.it/>, cliccando "**Home - Aiuto In Linea**" oppure **selezionando il simbolo " ? "** nella rispettiva area.

Für den Einlass der Vereinsfunktionäre am Spielfeld bei en offiziellen Spielen, muss für jeden Vereinsfunktionär **ein persönlicher Verbandsssausweis beantragt werden**.

Folgende Schritte sind für die Anfrage dieser Ausweise vorzunehmen:

- im Reservierten Bereich "Gestione Organigramma" müssen **im Organigramm jene Funktionäre eingetragen** werden, welche die Mannschaften begleiten.
- **bei jeder neuen Eingabe eines Vereinsfunktionärs** und der Nachfrage des persönlichen Ausweises, muss der Verein **im Bereich „Organigramma / Stampe / Variazioni correnti organigramma“ den Ausdruck** mit den Unterschriften übermitteln.
- im Bereich Gestione Organigramma kann man das **grüne Symbol für die Ausstellung des Ausweises anklicken**.
- die Kosten des Ausweises belaufen sich auf 3,00 Euro; **für den Zutritt auf die Sportanlage müssen die Betreuer als „Dirigenti Ufficiali“ angegeben werden, somit erhalten sie ausserdem die selbe Versicherung wie die Fußballspieler um 6,00 Euro**.
- im Bereich "**Organigramma / Tessere personali Dirigenti / Pratiche aperte**" ist die **Aufstellung jener Personen** ersichtlich, für die man den Ausweis beantragen möchte.
- die einzelnen Anfragen mit den erforderlichen **Unterschriften, einem Foto, welches online geladen werden muss, und der Kopie des Personalausweises** müssen beim Autonomen Landeskomitee Bozen mittels der Methode der Dematerialisierung eingereicht werden.

### Die Trainer mit Trainerschein, müssen im Bereich Tesseramento Tecnici eingegeben werden.

Sobald der Settore Tecnico die Meldung bestätigt wird diese auch im Organigramm angeführt.

Diese Formalitäten sind ausserdem wie folgt abrufbar: [http://www.iscrizioni.lnd.it](http://www.iscrizioni.lnd.it/) unter "**Home - Aiuto In Linea**" oder **mittels dem Symbol „ ? “** im jeweiligen Bereich.

## Procedura Tesseramento Online Allenatori, Medici e Massaggiatori Società LND e di Puro Settore Giovanile

Come nella precedente stagione, la Lega Nazionale Dilettanti ha provveduto all'avvio di una procedura informatizzata per la presentazione delle pratiche di tesseramento dei tecnici patentati da parte delle Società L.N.D. e di S.G.S..

Tale servizio è accessibile attraverso una specifica area funzionale sul portale web LND dedicata al tesseramento dei tecnici denominata "**Tesseramento Tecnici**" e sarà utilizzabile sulla falsariga dei principi operativi già adottati per il tesseramento dei calciatori.

Si ritiene utile riportare di seguito i passaggi fondamentali per effettuare il tesseramento:

- accesso all'area web riservata alla Società ([www.iscrizioni.lnd.it](http://www.iscrizioni.lnd.it))
- accedere alla sezione "TESSERAMENTO TECNICI"
- selezionare NUOVO TESSERAMENTO PER LA STAGIONE IN CORSO
- compilare tutti i campi riservati ai DATI PERSONALI del tecnico
- inserire la MATRICOLA del Tecnico e il CAMPIONATO PRINCIPALE della Società (il campionato principale potrebbe essere anche diverso da quello nel quale il tecnico svolge attività)
- selezionare LA QUALIFICA DEL TECNICO
- selezionare l'INCARICO NELLA SOCIETÀ  
se il tesseramento è riferito ad un tecnico che svolgerà attività in squadre minori (es. Juniores, Allievi ecc.) si dovrà selezionare il campo **SQUADRE MINORI** posto sotto alla casella Matricola Tecnico ed indicare la categoria nella quale svolgerà attività.
- inseriti tutti i dati cliccare sul tasto SALVA DEFINITIVO e STAMPA.

Effettuata la stampa della pratica di tesseramento (4 copie + informativa sulla privacy) tutti i moduli dovranno essere firmati e vidimati in modo opportuno.

La Società deve provvedere **all'invio della pratica esclusivamente al COMITATO PROVINCIALE AUTONOMO BOLZANO**, allegando alla stessa il **BOLLETTINO DI PAGAMENTO** e il **MODULO PER IL TRATTAMENTO ECONOMICO per i tecnici delle prime squadre** (oneroso o gratuito), da stampare in PRATICHE APERTE selezionando il tecnico interessato.

**Questa documentazione dovrà essere consegnata in originale direttamente allo sportello del Comitato oppure tramite posta; per i tesseramenti tecnici non è prevista la dematerializzazione.**

**I tecnici che non sono in possesso del bollettino postale di pagamento dei Euro 28,00 a stagione sportiva al Settore Tecnico, possono stamparlo richiamando il sito internet [www.vcorsi.it](http://www.vcorsi.it)**

**Il Comitato, effettuati gli opportuni controlli, provvederà alla ricezione delle pratiche correttamente spedite o a segnalare eventuali errori di compilazione modulo e/o mancanza di documenti.**

Avvenuta la convalida della pratica, la Società potrà stampare direttamente nella propria area l'autorizzazione provvisoria per l'accesso alle gare ufficiali.

Le pratiche corredate di tutta la documentazione verranno infine inoltrate al Settore Tecnico per la conferma da parte della struttura federale competente.

Nel momento in cui il Settore Tecnico ratifica il tesseramento, in automatico avverrà anche la creazione/abbinamento del tecnico nell'organigramma della Società.

Questa a sua volta potrà controllare l'avanzamento della pratica e la eventuale segnalazione di errore direttamente nel portale, tramite la funzione "**PRATICHE APERTE**".

## PERSONE AMMESSE NEL RECINTO DI GIUOCO AUF DEM SPIELFELD ZUGELASSENE PERSONEN

*Si riporta quanto pubblicato con Comunicato Ufficiale nr. 1:*

Per le gare organizzate in ambito regionale/provinciale e dal Settore per l'Attività Giovanile e Scolastica, sono ammessi nel recinto di gioco, per ciascuna delle squadre interessate, purché muniti di tessera valida per la stagione in corso:

- a) un dirigente accompagnatore ufficiale;**
- b) un medico sociale;**
- c) un allenatore** ovvero, in mancanza, esclusivamente per i campionati dell'attività giovanile e scolastica e per i campionati della L.N.D. di Terza Categoria delle categorie Juniores Provinciale, Serie C2 di Calcio a Cinque maschile, provinciali di Calcio a Cinque maschile e regionali e provinciali di Calcio Femminile, un dirigente;
- d) un operatore sanitario ausiliario designato dal medico sociale**, ovvero, in mancanza, un dirigente;
- e) i calciatori di riserva.**
- f) per la sola ospitante, anche il dirigente addetto all'arbitro (FACOLTATIVO).**

Il dirigente indicato come accompagnatore ufficiale rappresenta, ad ogni effetto, la propria Società.

Relativamente agli allenatori abilitati dal Settore Tecnico ed inseriti nei ruoli ufficiali dei tecnici non ancora in possesso della tessera federale (tesseramento in corso) valgono le seguenti disposizioni:

- a) il nominativo dell'allenatore deve essere indicato nell'apposito spazio nell'elenco di gara;
- b) nello spazio "tessera personale F.I.G.C." deve essere indicata la dizione R.E.T.;
- c) dovrà essere esibita all'arbitro l'autorizzazione all'ingresso in campo rilasciata dal Comitato competente, nelle more dell'emissione della Tessera Federale per la Stagione Sportiva corrente, unitamente a un documento attestante l'identità personale.

*Man veröffentlicht Ausschnitt aus dem Offiziellen Rundschreiben Nr. 1:*

Für die Fußballspiele auf Regionaler/Landes Ebene und Jugend- und Schulsektor, sind folgende Personen für die jeweilige Mannschaft auf dem Spielfeld zugelassen, die sich mit gültigen Verbandsausweis der laufenden Saison ausweisen können:

- a) ein Offizieller Mannschaftsbetreuer;**
- b) ein Vereinsarzt;**
- c) ein Trainer** oder in Abwesenheit nur für die Tätigkeit im Jugend- und Schulsektor oder im Amateurbereich in der 3. Amateurliga in der Landesmeisterschaft Junioren, Kleinfeldfußball Serie C2, Regionale oder Landesmeisterschaften Damen, ein Vereinsfunktionär;
- d) medizinische Fachkraft vom Vereinsarzt bestimmt**, oder in Abwesenheit ein Vereinsfunktionär;
- e) die Ersatzfußballspieler.**
- f) nur für den Heimverein, auch ein dem Schiedsrichter zugeteilten Vereinsfunktionär (FAKULTATIV).**

Der als Offizieller Mannschaftsbetreuer angegebene Funktionär vertritt in jeglicher Funktion den Verein.

In Bezug auf die Trainer mit Trainerschein, welche noch nicht im Besitz des Verbandsausweises sind (Meldung in Bearbeitung), gelten folgende Bestimmungen:

- a) der Name des Trainer muss im vorgesehenen Bereich auf der Liste des Fußballspieles angegeben werden;
- b) im Bereich "Persönlicher Ausweis F.I.G.C." muss die Abkürzung R.E.T. angegeben werden;
- c) es muss dem Schiedsrichter auch die Genehmigung zur Zulassung auf dem Spielfeld, ausgestellt vom zuständigen Komitee, übergeben werden, bis zur Ausstellung des Verbandsausweises der laufenden Saison, zusammen mit einen persönlichen Ausweis.

## Comunicato Ufficiale n. 293: “Panchina Lunga”

Si pubblica il C.U. N. 48 della F.I.G.C. inerente la deroga alle Decisioni Ufficiali F.I.G.C. relative alla Regola 3, del Regolamento del Giuoco del Calcio.

### **COMUNICATO UFFICIALE N. 48**

Il Commissario Straordinario

- Vista la istanza avanzata dalla Lega Nazionale Dilettanti in data 16 maggio 2018, con la quale è stato chiesto, in via sperimentale per la sola stagione sportiva 2018/2019, di consentire in deroga alle Decisioni Ufficiali F.I.G.C. – Regola 3 – del Regolamento del Giuoco del Calcio, limitatamente alle competizioni ufficiali organizzate nell’ambito della L.N.D., che le società possano indicare un massimo di nove giocatori di riserva nella distinta di gara;
- ritenuto di poter accogliere la predetta istanza;
- vista la Regola 3 del Regolamento del Giuoco del Calcio approvato dall’IFAB;
- visto l’art. 27 dello Statuto federale

d e l i b e r a

di consentire, in via sperimentale per la stagione sportiva 2018/2019, in deroga alle decisioni ufficiali della F.I.G.C. relative alla Regola 3 del Regolamento del Giuoco del Calcio, che limitatamente alle competizioni ufficiali organizzate nell’ambito della L.N.D., **le società possono indicare un massimo di nove giocatori di riserva nella distinta di gara**, in luogo dei sette previsti dalla vigente normativa, tra i quali scegliere gli eventuali sostituti. Restano invariate le disposizioni previste dalla regola 3, punto 7 per le competizioni organizzate dal Dipartimento Interregionale e per i campionati Nazionali Allievi e Giovanissimi, nonché le attuali previsioni per la disciplina del Calcio a Cinque.

PUBBLICATO IN ROMA IL 23 MAGGIO 2018

IL SEGRETARIO  
Antonio Di Sebastiano

IL COMMISSARIO STRAORDINARIO  
Roberto Fabbricini

## DISTINE GARA / SPIELAUFGSTELLUNGEN

Si informano le Società che nella propria Area Web riservata ([www.iscrizioni.lnd.it](http://www.iscrizioni.lnd.it)) è disponibile un utile funzione:

### LISTE DI PRESENTAZIONE

Con tale procedura le Società potranno selezionare i propri calciatori/trici e dirigenti e creare la **LA LISTA DI PRESENTAZIONE CALCIATORI/TRICI** da consegnare all'arbitro prima della gara.

Nella lista verranno riportati in modo automatico i dati anagrafici dei Calciatori/trici (cognome, nome, data di nascita) con la relativa matricola federale e Dirigenti con le qualifiche riportate nell'organigramma societario.

Di seguito riportiamo la procedura corretta per effettuare l'operazione:

- Accreditarsi nella propria Area Riservata del sito [www.iscrizioni.lnd.it](http://www.iscrizioni.lnd.it)
- Selezionare l'Area "LISTE DI PRESENTAZIONE".
- Dal menu selezionare "Campionati Regionali e Provinciali".
- Dalla lista Competizioni scegliere il Campionato per il quale si desidera produrre la lista.
- Selezionare la Gara di Campionato cliccando sull'icona blu "+".
- Dall'elenco completo degli atleti in organico selezionare i nominativi dei calciatori/trici che parteciperanno alla gara.
- Compilata tutta la Lista inserire il numero di maglia di ogni atleta ed indicare il Capitano e il Vice Capitano della Squadra.
- Scegliere i dirigenti e il tecnico.
- Cliccare sull'icona "STAMPA".

La distinta dovrà essere consegnata all'arbitro in quadruplica copia, prima dell'inizio della gara, unitamente alle tessere federali, laddove previste, ed ai documenti di identificazione.

Man teilt den Vereinen mit, dass auf der Internetseite der Vereine ([www.iscrizioni.lnd.it](http://www.iscrizioni.lnd.it)) eine wichtige Funktion erstellt wurde:

### LISTE DI PRESENTAZIONE

Mit dieser Funktion können die Vereine die eigenen Fußballspieler/innen und Funktionäre aufrufen und die **AUFSTELLUNGSLISTE vervollständigen, welche dem Schiedsrichter vor dem Spiel ausgehändigt werden muss.**

In der Aufstellungslite werden die persönlichen Daten der Fußballspieler/innen (Nach- und Vorname, Geburtsdatum) mit der jeweiligen Matrikelnummer und die Vereinsfunktionäre mit der jeweiligen Qualifikation laut Organigramm angeführt.

Nachfolgend der korrekte Vorgang für die Bearbeitung:

- Anmeldung auf der Internetseite der Vereine [www.iscrizioni.lnd.it](http://www.iscrizioni.lnd.it)
- Den Bereich „LISTE DI PRESENTAZIONE“ anklicken.
- Im Menü "Campionati Regionali e Provinciali" auswählen.
- Von der Liste die gewünschte Meisterschaft auswählen, für die man die Aufstellung erstellen will.
- Das Meisterschaftsspiel aussuchen, indem man das blaue Symbol "+" anklickt.
- Aus dem kompletten Bestand die Fußballspieler/innen auswählen, die am Spiel teilnehmen.
- Bei Ausfüllung der Liste die Nummern des Spielerdress dem einzelnen Fußballspieler/in zuweisen und den Mannschaftskapitän und Vize-Kapitän angeben.
- Die Vereinsfunktionäre und den Trainer angeben.
- "STAMPA" anklicken.

Diese Aufstellung muss vor dem Beginn des Spiels in vierfacher Ausfertigung dem Schiedsrichter zusammen mit den Verbandsausweisen, wo vorgesehen, und den Identifizierungsdokumenten, ausgehändigt werden.

## FACEBOOK CPA BOLZANO / LANDESKOMITEE BOZEN

Si comunica che è attiva la pagina Facebook del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano, che si può seguire al link:

Man teilt mit, dass die Facebook Seite des Autonomen Landeskomitee Bozen unter folgenden link aktiv ist:

<https://www.facebook.com/Indbolzanoenzen>

### PAGINA WEB – FACEBOOK

Informiamo che, grazie ad un progetto nazionale, sono state attivate sia la nuova pagina web, che la pagina Facebook del SGS provinciale. Tramite questi canali verranno pubblicate tutte le nuove notizie del SGS e le foto delle future manifestazioni.

Invitiamo cortesemente a mettere “Mi piace” alla pagina Facebook, se gradita, in modo da sostenere e pubblicizzare questo nuovo progetto atto a creare una nuova forma d'interazione tra comitato e società.

Link pagina web:

[http://www.figc.it/it/3336/24269/Homepage\\_Regione\\_SGS.shtml](http://www.figc.it/it/3336/24269/Homepage_Regione_SGS.shtml)

Link pagina Facebook:

<https://www.facebook.com/FIGC-Bolzano-1028429530543402/?ref=ts&fref=ts>

### AUTORIZZAZIONE MANIFESTAZIONI / GENEHMIGUNG VERANSTALTUNGEN

Sono state autorizzate le seguenti manifestazioni:

Es wurden folgende Veranstaltungen genehmigt:

#### Tornei:

#### Turniere:

##### **40° TORNEO CITTA' DI BRUNICO**

Il Torneo è organizzato dalla Società S.C.D ST. GEORGEN ed avrà svolgimento dal 9 all'11 agosto 2018 presso l'impianto sportivo di San Giorgio.

##### **40. TURNIER DER STADT BRUNECK**

Das Turnier wird vom Verein S.C.D ST. GEORGEN organisiert und findet vom 09. bis 11. August 2018 in der Sportanlage in St. Georgen statt.

##### **TORNEO DEL GIUBILEO CORTACCIA**

Il Torneo è organizzato dalla Società S.S.V. WEINSTRASSE SÜD ed avrà svolgimento il giorno 11 agosto 2018 presso l'impianto sportivo di Cortaccia.

##### **JUBILÄUMSTURNIER KURTATSCH**

Das Turnier wird vom Verein S.S.V. WEINSTRASSE SÜD organisiert und findet am 11. August 2018 in der Sportanlage in Kurtatsch statt.



## RITIRO TESSERE / ABHOLUNG AUSWEISE

Sono disponibili per il **ritiro**, presso la sede del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano, le **tessere dirigenti e calciatori** delle seguenti società:

S.S.V. BRUNICO BRUNECK  
G.S.D. FEBBRE GIALLA  
A.S.C. JUGEND NEUGRIES  
S.V. LATSCH  
S.V. MORTER  
S.S.V. MÜHLWALD  
S.S.V. NATURNS

U.S.D. SALORNO RAIFFEISEN  
A.F.C. SEXTEN  
U.S.D. SINIGO  
S.C. VAL PASSIRIA  
ASV.D. VÖLLAN RAIKA  
S.V. WIESEN

Die **Ausweise der Funktionäre und Fußballspieler** folgender Vereine, sind, im Sitz des Autonomen Landeskomitee Bozen, **abholbereit**:

Le società sono pregate a provvedere con sollecitudine al ritiro degli stessi e/o chiederne, con richiesta scritta, la spedizione a mezzo posta (in questo caso saranno addebitate le spese postali).

Die Vereine werden ersucht diese sobald als möglich abzuholen und/oder mit schriftlicher Anfrage die Spedition mittels Post benatragen (in diesem Fall werden die Speditionskosten dem Verein angerechnet).

**"Si precisa che, in caso di dubbi, l'interpretazione del Comunicato Ufficiale ha luogo sulla base del testo italiano."**

**PUBBLICATO ED AFFISSO ALL'ALBO DEL  
COMITATO DI BOLZANO, 09/08/2018.**

Il Segretario – Der Sekretär  
**Roberto Mion**

**"Wir weisen darauf hin, dass für die Auslegung des Rundschreibens in Zweifelsfällen der italienische Text ausschlaggebend ist."**

**VERÖFFENTLICHT UND ANGESCHLAGEN AN  
DER TAFEL DES AUTONOMEN  
LANDESKOMITEE BOZEN AM 09/08/2018.**

Il Presidente - Der Präsident  
**Paul Georg Tappeiner**